

ZEROCALCARE KOBANE CALLING

OU COMO FUI PARAR NO MEIO
DA GUERRA NA SÍRIA





ZEROCALCARE KOBANE CALLING

OU COMO FUI PARAR NO MEIO
DA GUERRA NA SÍRIA



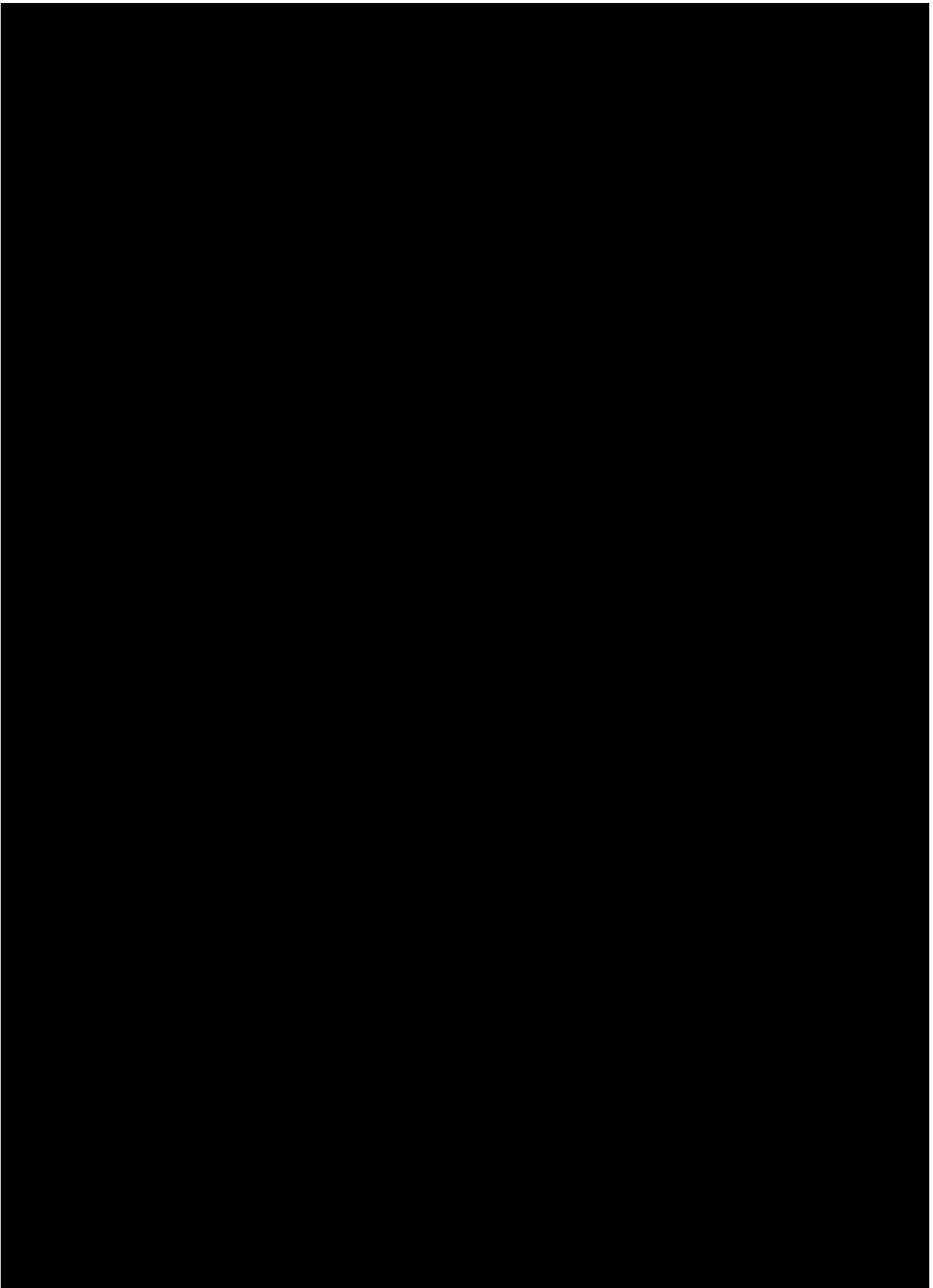
nemo ■

ZEROCALCARE **KOBANE** **GALLING**

OU COMO FUI PARAR NO MEIO
DA GUERRA NA SÍRIA

TRADUÇÃO DE FERNANDO SCHEIBE

nemo ■



KOBANE CALLING

OU COMO FUI PARAR NO MEIO
DA GUERRA NA SÍRIA



Nota de tradução:

Optamos por manter o título original, com a grafia inglesa "Kobane". Já nas páginas internas, adotamos a grafia utilizada em língua portuguesa, "Kobani".





FECHO OS OLHOS. TENTO COLOCAR OS ACONTECIMENTOS EM FOCO. PARA RESPONDER À MESMA PERGUNTA DE SEMPRE...



... CARA, QUE PORRA EU VIM FAZER AQUI?

PRÓLOGO

NUNCA SEI DIREITO QUANTO É PRECISO VOLTAR NO TEMPO. DOIS DIAS? UMA SEMANA? UM MÊS?



DESCULPA, GALERA, JURO QUE NÃO ESTOU ACHANDO QUE VOCÊS SÃO IDIOTAS. MAS UMA VEZ UMA GAROTA QUE REPRESENTAREI AQUI COMO UM COALA ME SAIU COM ESTA:



POR ISSO VOU FAZER UM RESUMO AGORA. SE JÁ SABE TUDO, É SÓ PULAR, COMO AS PROPAGANDAS ANTES DOS VÍDEOS NO YOUTUBE. PUS ATÉ UM FUNDO CINZA PRA VOCÊ SABER O QUE DEVE PULAR.



SÓ QUE O AVANÇO DO EI NA SÍRIA CHEGOU ATÉ ROTAVA. MUITOS VILAREJOS FORAM OCUPADOS, E MILHARES DE PESSOAS FUGIRAM PARA EVITAR OS MASSACRES E OS RAPTO DO CALIFADO.



(SOBRE A REPRESENTAÇÃO GRÁFICA DO EI, A GENTE CONVERSA DEPOIS.)

MAS KOBANI RESISTE.

FAZ MESES QUE AS UNIDADES DE PROTEÇÃO DO POVO CURDO – AS YPJ (MULHERES) E AS YPG (MISTAS) – RESISTEM AO CERCO DO EI APESAR DE TEREM MENOS ARMAS E SUPRIMENTOS.



COM UM ALTÍSSIMO CUSTO HUMANO.

OK FIM DA LIÇÃO

É POR ISSO QUE A VOZ TREME AO PRONUNCIAR ESSA PALAVRA.



E É MELHOR NÃO USAR ELA COM MEUS PAIS.

=KLACK= ABRIU?



ENQUANTO VOCÊ SOBE, LEVAREI UMA FLOR PARA TODOS OS HISTORIADORES, ANALISTAS GEOPOLÍTICOS E MANIACOS POR DETALHES QUE MORRERAM AO LER ESSE RESUMO.



QUE DEUS TENHA PIEDADE DE NÓS.



PORRA, QUERIA SÓ VER VOCÊ FAZER ISSO EM DUAS PÁGINAS!

PIXEL

É A RESOLUÇÃO QUE ME INCOMODA. SEI QUE VOU FAZER UMA COISA LEGAL, MAS PARECE QUE VOU JOGAR UM ROJÃO NA DIRETORA (QUE, ALIÁS, ERA UMA ESCROTA, PORTANTO MESMO AQUILO TINHA UM FUNDAMENTO MORAL)

O FATO É QUE, SE FAÇO UM GRÁFICO DE PIZZA DAS MINHAS MOTIVAÇÕES, TEM UMA PARTE QUE NÃO CONSIGO COLOCAR EM FOCO.

① Porque é uma boa causa defender a experiência Rojava, um exemplo de coexistência pacífica para todo Oriente Médio, se não para o mundo.

② Porque a mídia ocidental só quer saber de espetáculos sensacionalistas e cobre apenas conflitos. A gente vai poder oferecer um outro lado da história.

③ Poder dizer: "E aí, quem é o quadrinista alienado? Eu fui pra Kobani, porra!".

④ ...
?

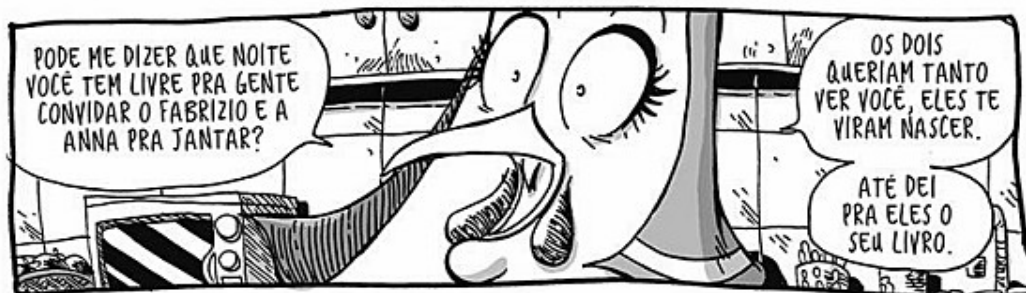
TAÍ, A QUARTA PARTE, A MAIOR, DESFOCADA, PIXELIZADA, NÃO DÁ PRA SABER O QUE É.

NENHUM SOFTWARE CONSEGUE AMPLIAR A RESOLUÇÃO DE UMA IMAGEM SEM PERDA DE QUALIDADE.

MAS SE NÃO FOCAR ESSA PARTE, TUDO PERMANECE INCERTO.

E SEMPRE TEREI A IMPRESSÃO DE ESTAR INDO JOGAR UMA BOMBINHA NA SENHORA MARANI.

ANUNCIAÇÃO





OK, CALCARE, SE PREPARA.
ELES VÃO SURTAR –
FICAR COMPLETAMENTE DOIDOS.

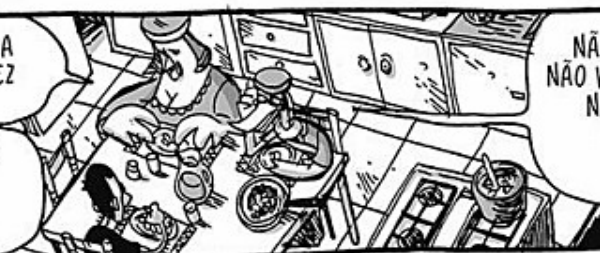


AGUENTA. CONTRA-ATAÇA.
ARGUMENTA. LEMBRA.

"FOI ELA QUE COMEÇOU, ME DANDO UMA
ADVERTÊNCIA POR ATRASO ANTES MESMO DE
O SINAL TOCAR."

BOM, VÊ SE MANDA UMA
MENSAGENZINHA DE VEZ
EM QUANDO, NÉ.

...PRECISA USAR ESSE
PALITO DE DENTE?
FICA PARECENDO UM
PRESIDIÁRIO...



NÃO ENTENDO POR QUE
NÃO VAI PRAQUELE CAMPING
NA TOSCANA COM OS
BANHEIROS BEM
LIMPINHOS...



ME PASSA
A PIMENTA?

CHEGA DE
PIMENTA!

ESTAMOS DIVORCIADOS HÁ 20 ANOS E
VOCÊ AINDA ME DÁ NO SACO COM
SUAS HEMORROIDAS!



MAS PENSANDO BEM, O QUE EU QUERIA QUE ELES DISSESSEM?
TENHO 31 ANOS, NINGUÉM PODE ME OBRIGAR OU ME IMPEDIR DE FAZER NADA.



(ALIÁS, FOI POR ISSO QUE NÃO FUI FAZER A GASTROSCOPIA)

DELEGAÇÃO



É A DELEGAÇÃO ROMANA PARA KOBANI: MILITANTES DOS CENTROS COMUNITÁRIOS QUE VÃO PARA LÁ REVEZAR COM OUTRAS DELEGAÇÕES A FIM DE GARANTIR DOIS TIPOS DE COISAS:



(MAS NÃO,
NEM MESMO ESSES
OBJETIVOS CONCRETOS ME
PERMITEM DISTINGUIR LÁ NO
FUNDO POR QUE ESTOU
INDO PRA LÁ)





(ISSO DE EU ESTAR INDO PARA UMA ZONA DE GUERRA E MINHA MÃE SE PREOCUPAR COM ACIDENTES DE TRÂNSITO É UMA COISA PATOLÓGICA.)



SEI LÁ, VAMOS DAR UM JEITO - UM TÁXI, UM ÔNIBUS, UMA CARONA... A GENTE TÁ EM OITO, NA CERTA ALGUM NERD JÁ IMPRIMIU O ITINERÁRIO DIREITINHO DA INTERNET...



NO NOSSO VILAREJO, MÃE, BEM DE FRENTE PRA FRONTEIRA...

Chegamos.

Desce logo, cê tá
me esmagando.

O Marco é que devia
ter ido na frente.

...MEHSER.



"PROMETE TOMAR CUIDADO?
SÉRIO,
LÁ DIRIGEM PIOR QUE EM NÁPOLES."

MEHSER

MEHSER É UM VILAREJO DE... UNS 100 HABITANTES?
GOSTARIA DE GABAR SUA ARQUITETURA, MAS ACHO QUE SEUS ATRATIVOS SÃO OUTROS.



MUITOS MORADORES NÃO SÃO PERMANENTES: TEM CURDOS VINDOS DE TODA REGIÃO PARA APOIAR KOBANI, PARENTES E AMIGOS DOS COMBATENTES, ALGUNS ESTRANGEIROS SOLIDÁRIOS.
GRACAS À MINHA INCRÍVEL PERSPICÁCIA, CONSEGUI DESCOBRIR QUE:



FEDE UM POUCO A CHULÉ, MAS DEPOIS DE TER DORMIDO NOS TATAMES DE UM GINÁSIO DE MILÃO, PRA MIM ISSO É PERFUME.



(PARA PROTEGER A PRIVACIDADE DO MEU AMIGO ZP, ELE SERÁ REPRESENTADO COM UMA MÁSCARA DE GÁS.)

- ② A FIGURA-CHAVE DA ORGANIZAÇÃO SOCIAL DO VILAREJO É O HOMEM DO CHAI (UMA ESPÉCIE DE CHÁ PRETO). ELE PASSA O DIA INTEIRO NA FRENTE DA MESQUITA DISTRIBUINDO CHÁ FERVENTE GRÁTIS PARA TODOS.



- ③ TODOS GANHAM CAFÉ DA MANHÃ E JANTA DE GRAÇA.



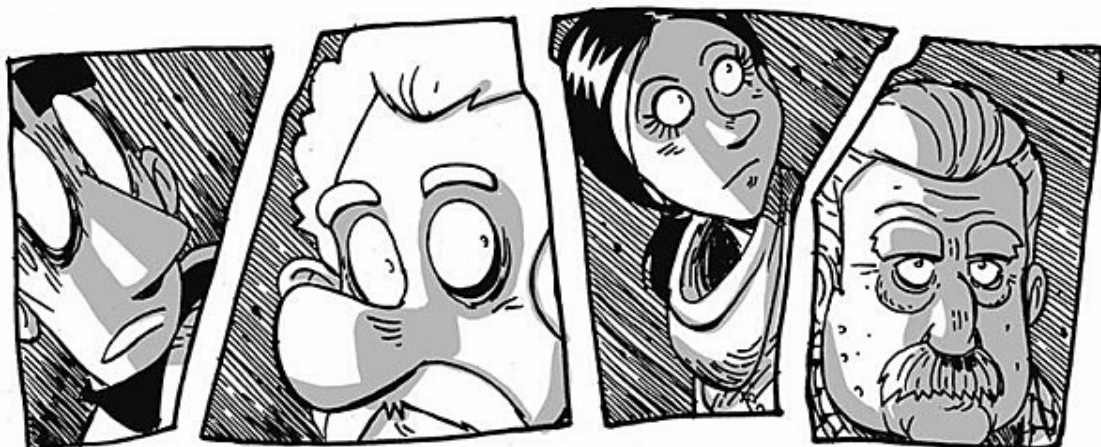


E, POR FIM, ④ NO VILAREJO TAMBÉM TEM COMBATENTES QUE VÊM PRA CÁ DESCANSAR.



(AINDA BEM QUE SOU DE ROMA E POSSO USAR A PALAVRA "DATE", QUE SERVE PRA TUDO QUANDO A GENTE NÃO SABE O QUE DIZER.)

AIR STRIKE





A TRÊS ESTAÇÕES DE METRÔ DE DISTÂNCIA.
TIPO REBIBBIA – SANTA MARIA DEL SOCCORSO.



(ALGUNS COMENTÁRIOS SOBRE OS DIÁLOGOS QUE VOCÊ ESTÁ LENDO)

A REALIZAÇÃO DESTA HQ EXIGIU ALGUNS EXERCÍCIOS DE SÍNTESE QUE, PARA SER SINCERO, COMPROMETEM SUA FIDELIDADE À REALIDADE.

TOMEMOS COMO EXEMPLO ESTE DIÁLOGO APARENTEMENTE LINEAR:



MUITO BEM. MAS ESTAMOS EM OITO, E TODOS MEIO BAGUNCEIROS. POR ISSO, NA REALIDADE, A CENA ACONTECE ASSIM:



ACRESCENTE-SE A ISSO QUE 90% DAS PESSOAS AQUI SÓ FALAM CURDO, E MESMO COM GESTOS É DIFÍCIL A GENTE SE ENTENDER.



POR ISSO OPTEI POR UMA REPRESENTAÇÃO MAIS MINIMALISTA.



E HÁ UM SILÊNCIO E UMA EMOÇÃO TÃO GRANDES QUE POSSO DESENHÁ-LOS DIREITINHO, SEM PRECISAR DE SÍNTESES OU OMISSÕES.

LUZ

RATATATÁ.

BLAM

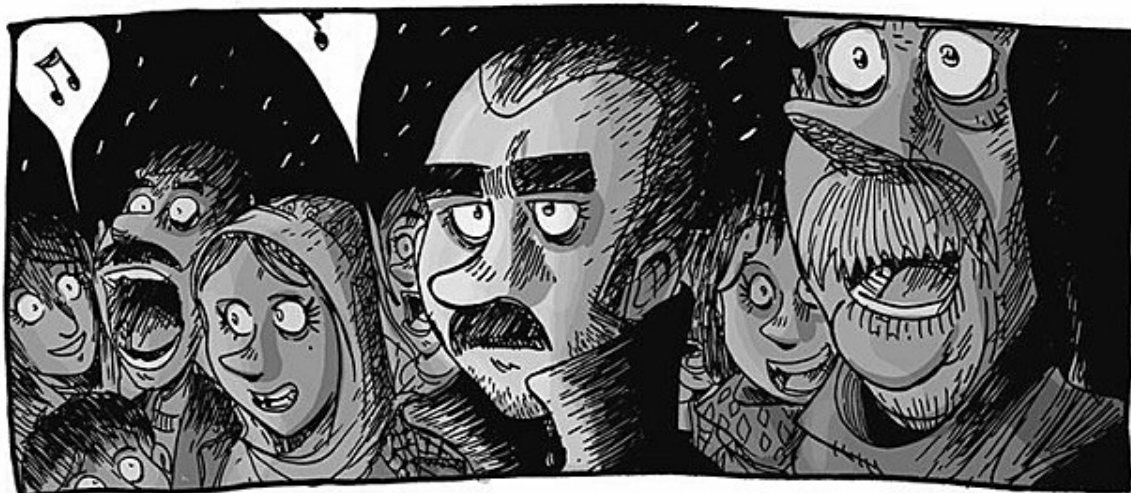
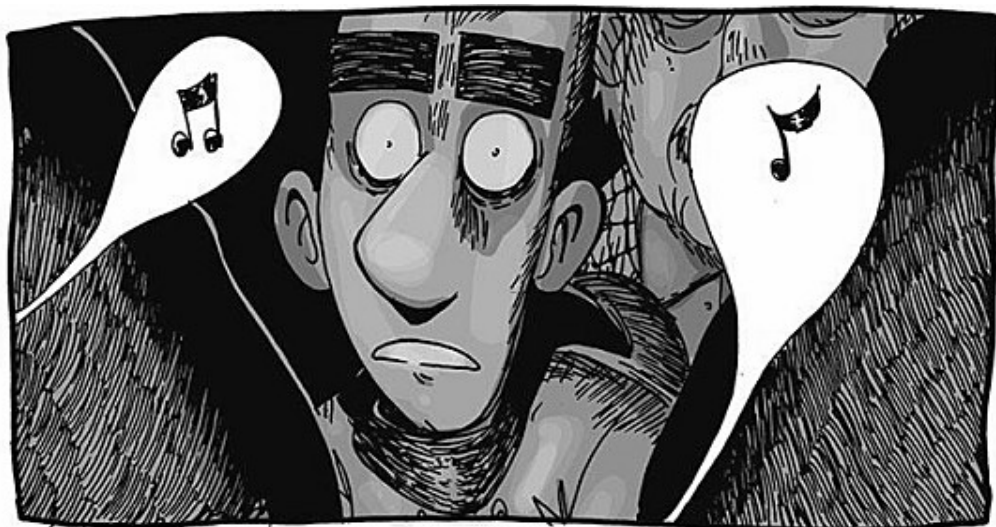
BLAM





MAS VOCÊ NÃO PODE DAR NA VISTA QUE ESTÁ SE CAGANDO TODO. TEM QUE BANCAR O DURÃO, O CARA QUE JÁ VIU COISA PIOR E AGUENTA.





CONTRADIÇÕES

"POR QUE ESTOU AQUI?"

TENHO QUE COLOCAR
A RESPOSTA EM FOCO.

SÉRIO.

SENÃO PASSO A NOITE EM CLARO ME PERGUNTANDO QUE PORRA ESTOU FAZENDO AQUI,
DEITADO NO CHÃO, COM O EI RASTEJANDO AO REDOR.



É QUE ESSA COISA DO EI ME INCOMODA. TODO O IMAGINÁRIO EM TORNO DISSO.
SINTO QUE ESTOU SOBREPONDO DOIS PLANOS DIFERENTES, A SABER:

OS ESTUPROS,
AS DECAPITAÇÕES, AS
MULHERES ESCRAVIZADAS,
AS EXECUÇÕES SEMANAIS.

CONHECEMOS ISSO, CRESCEMOS
COM ISSO, SABEMOS QUEM
FAZ ISSO...



OS PUNKS DE O PUNHO
DA ESTRELA DO NORTE.

SÁDICOS E FEROCES PRED-
DORES SANGUINÁRIOS.

ENTENDEU POR QUE ISSO ME INCOMODA? PORQUE ESSA CATEGORIA DO MAL ABSOLUTO, FORA DO FILME,
ME PARECE UMA SIMPLIFICAÇÃO. GOSTARIA DE TER UMA PERSPECTIVA DIFERENTE. MAS COMO?

COMO, SE RESSOAM NA MINHA CABEÇA AS VOZES DE TODO
O VILAREJO ESMAGANDO QUALQUER OUTRA COISA?

NA MINHA VILA MATARAM 80 PESSOAS E
ENTERRARAM VIVAS ATÉ AS CRIANÇAS.

RAPTARAM MAIS
DE 300 MULHERES.

NÃO SEI ONDE
ESTÁ MINHA
FILHA.

O QUE ESTÃO
FAZENDO COM ELA...



MAS ISSO É EXATAMENTE O QUE ELES QUEREM.
CRIARAM UMA MARCA REGISTRADA DO TERROR.
ASSIM AS PESSOAS FOGEM ANTES MESMO DE ELES
CHEGAREM, NEM PRECISAM LUTAR.

AINDA PODEMOS
MELHORAR.

É UMA QUESTÃO
DE MARKETING.

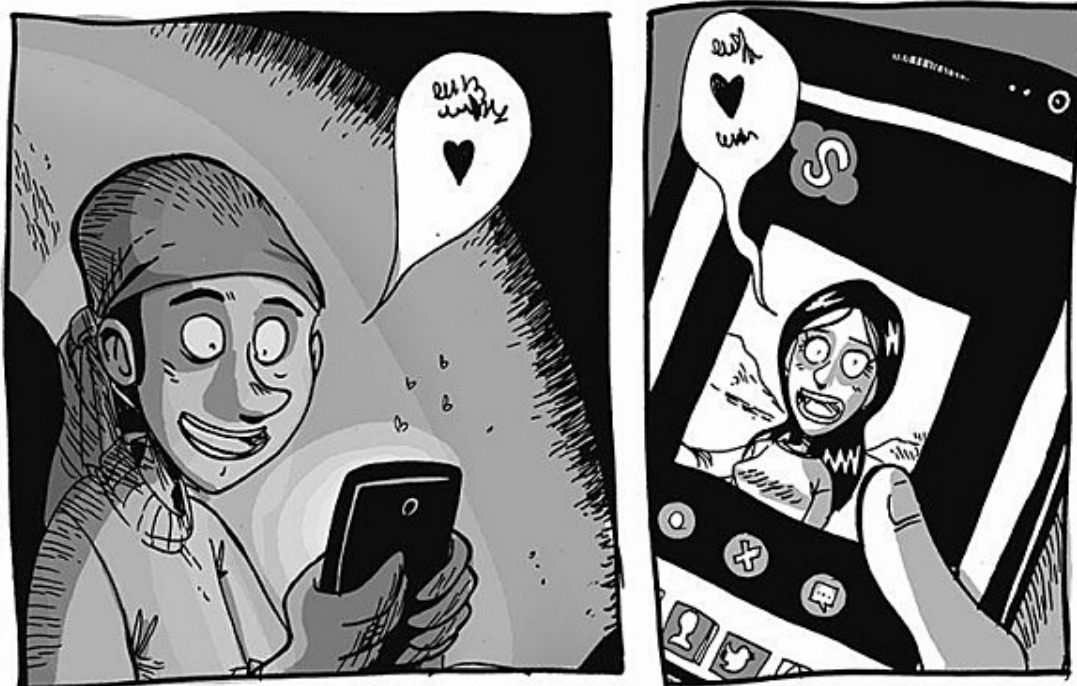


ESTAMOS PRONTOS PARA
DESBANCAR OS VIDEOS
DE GATINHOS!

SÓ QUE MESMO OS PUNKS MALVADOS DE O PUNHO DA ESTRELA DO NORTE NÃO SURTIAM DO NADA.
ERAM A EXPRESSÃO DE ALGO MAIS ESTRUTURADO, MENOS IRRACIONAL.



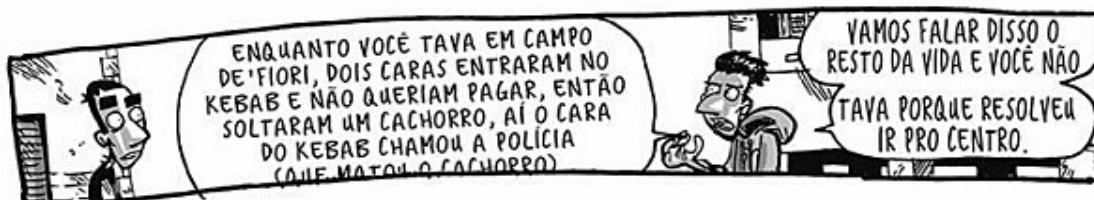
TALVEZ SE EU RACIONALIZAR TUDO ISSO, CONSIGA PEGAR NO SONO.





SABE POR QUE NUNCA SAIO DE REBIBBIA?

PORQUE EM REBIBBIA ME SINTO NO CENTRO DO UNIVERSO. ONDE AS COISAS ACONTECEM.



NUM VILAREJO COM CASAS DE BARRO SEM A PORRA DE UMA PRIVADA, MAS ONDE UM ADOLESCENTE CONVERSA DE MADRUGADA COM A NAMORADA PELO SKYPE.



ONDE OS AMERICANOS BOMBARDEIAM NÃO MUITO, ONDE A TURQUIA
ESTÃ NA OTAN MAS NA VERDADE AJUDA O EIL CONTRA OS CURDOS, ONDE TEM UM SEGMENTO DA
SOCIEDADE MUÇULMANA QUE FEZ DA LIBERAÇÃO DAS MULHERES SUA BANDEIRA E QUE COMBATE SOZINHA
UMA OUTRA SOCIEDADE MUÇULMANA QUE FEZ DA OPRESSÃO DO GÊNERO E DA RELIGIÃO A SUA.

T u D O

POIS É, AQUI ENTENDI O QUE ISSO SIGNIFICA.

E DURMO COMO PEDRA, SEM MELATONINA, CHAZINHO OU VALERIANA...

ARROZ BRANCO ARROZ AMARELO

A PARTE "HUMANITÁRIA" DA VIAGEM, ALÉM DE TRAZER MEDICAMENTOS, CONSISTE EM AJUDAR NO DEPÓSITO ONDE SE PREPARAM AS CESTAS BÁSICAS ENVIADAS AOS CAMPOS DE REFUGIADOS.



PORTANTO, CADA SACO DEVE CONTER:



UMA LATA DE AZEITE.



UMA LATINHA DE MOLHO DE TOMATE.



UM SACO DE FEIJÃO (BRANCO OU PRETO).



UM SACO DE ARROZ (AMARELO OU BRANCO).



O BOM DE TER UM TRABALHO EM QUE PASSO O DIA INTEIRO SENTADO COMO UMA AMEBA É QUE QUANDO FAÇO MEIA HORA DE ATIVIDADE FÍSICA FICO NA MAIOR ADRENALINA, NUMA ESPÉCIE DE ESTADO DE MEGALOMANIA.





ENQUANTO O AMIGO TATU ME FAZ TOMAR CONSCIÊNCIA DO QUE FIZ, ROTEIROS CATASTRÓFICOS PASSAM PELA MINHA CABEÇA.



E LÁ SE VAI MEU SONHO DE ME TORNAR UM PADROEIRO DA PÁTRIA CURDA.



"MELHOR JÁ DEIXAR DEBAIXO DA LÍNGUA!"

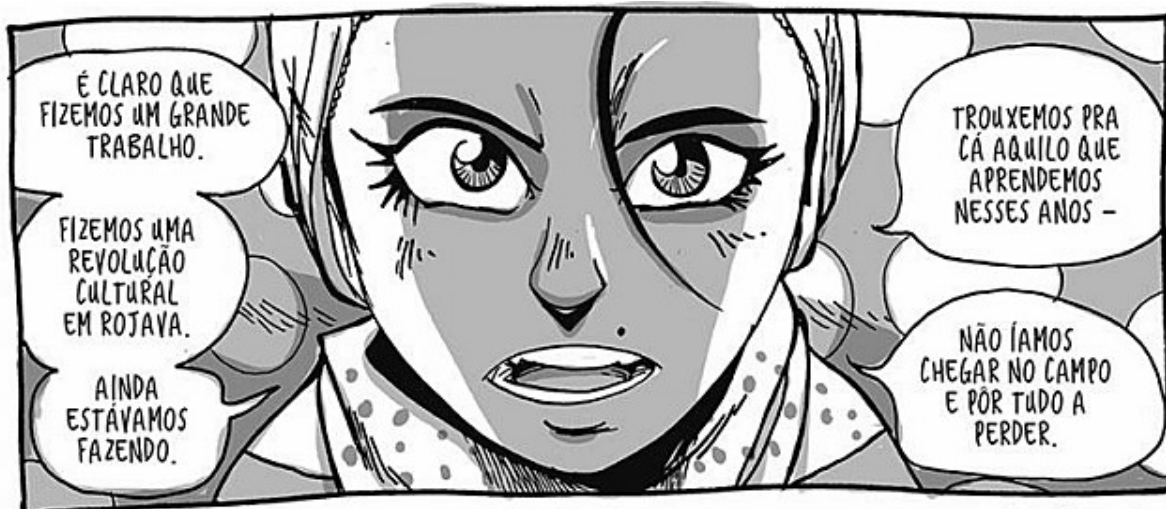
O MODELO ROTAVA

À PRIMEIRA VISTA, OS CAMPOS DE REFUGIADOS SÃO IGUAIS EM TODA PARTE.



O QUE O DISTINGUE DOS NOSSOS CAMPOS CONTROLADOS PELA DEFESA CIVIL É QUE AQUI TODOS OS ASPECTOS DA VIDA COLETIVA SÃO AUTOGERIDOS PELOS PRÓPRIOS REFUGIADOS.





ESTA É NEWROZ KOBANE, UMA DAS RESPONSÁVEIS PELO CAMPO. ACHO QUE DEVE SER MAIS NOVA QUE EU, MAS EMANA TANTA AUTORIDADE QUE AO SEU LADO ME SINTO O CACO, O SAPO.



(*) NA TURQUIA A MOEDA É A LIRA TURCA, POR ISSO A EXPRESSÃO "NÃO DÁ UMA LIRA" É PERFEITAMENTE LEGÍTIMA AQUI, EM VEZ DE SOAR VINTAGE COMO NA ITÁLIA, ONDE O EURO SUBSTITUÍU A LIRA ITALIANA.





ENQUANTO A ESCUTO, PENSO EM TODOS OS
POLÍTICOS ESCROTOS QUE FALAM EM CRUZADAS
CONTRA O ISLÂ E ENCHEM A BOCA COM A
DEFESA DOS DIREITOS DAS MULHERES...

WOO(HAKAWOOOA!
JABBA NOWOKA!
HAN SOLO WAKACHAA-
(*)



(*) PARA EVITAR CONTEÚDOS ELEITORAIS, OS
SLOGANS BERRADOS SERÃO SUBSTITUÍDOS POR
UM MONÓLOGO DE JABBA, O HUTT.

...ENQUANTO A ÚNICA BARREIRA CONTRA O EI ATÉ
AGORA FOI O SACRIFÍCIO DE HOMENS E MULHERES QUE
REIVINDICAM SUA IDENTIDADE MUÇULMANA (MAS NÃO
SÓ, ENTRE OS CURDOS TEM UM MONTE DE RELIGIÕES
DIFERENTES QUE CONVIVEM PACIFICAMENTE).



E ME EXPLICAM ISSO NUM
CAMPO DE REFUGIADOS
DIRIGIDO POR UMA MULHER...



...NUMA CIDADE, SURUC, ONDE
O PREFEITO É UMA MULHER...



...ENQUANTO ESTAMOS
HOSPEDADOS NUM VILAREJO, MEHSER,
TAMBÉM GERIDO POR UMA MULHER.

PODE ME DIZER O QUE
TEMOS A LHER ENSINAR?

(NÃO ESTOU DIZENDO QUE AQUI É O PARAÍSO E QUE NÃO HÁ CONTRADIÇÕES. MAS NÃO AQUELAS QUE
ESPERAMOS COM NOSSOS PARÂMETROS E ESTEREÓTIPOS OCIDENTAIS.)



(E SÃO VELHOS E CRIANÇAS ESTRANHOS, NÃO GRUDAM EM VOCÊ, NÃO TE FAZEM PERGUNTAS, NÃO TE CHAMAM DE
"CANNAVARO" NEM QUEREM SABER SE VOCÊ É DO MILÃO OU DO JUVENTUS. OLHAM PRA VOCÊ E É O SUFICIENTE.)



CASA

NAO LEMBRO O NOME, FOI MAL.

É UM VILAREJO AINDA MENOR QUE MEHSEK. PASSAMOS AQUI NO CAMINHO DE VOLTA PRA CASA. TEM UMAS DEZ CASAS DE BARRO E CABRAS TÃO MAGRAS QUE DÁ VONTADE DE DAR UM TROCO PRA ELAS COMPRAREM ALGO PRA PASTAR, TADINHAS.



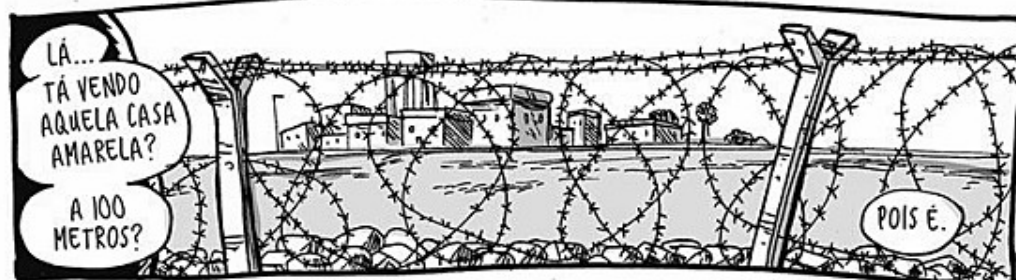
E FICA COLADO NA FRONTEIRA. MAS COLADO MESMO.



SALI MORA NUMA DESSAS CASAS.

NÃO É QUE EU AME O BARRO OU COISA ASSIM.

MAS ANTES EU MORAVA DO OUTRO LADO DA FRONTEIRA, NA SÍRIA.



ERA A MINHA CASA.



ENTÃO A DEIXOU PRA VIR MORAR NA TURQUIA? ERA MAIS SEGURO?



SAÍMOS QUANDO O EI CHEGOU ALI.



MAS A GENTE NÃO FUGIU.



TENTO APERTAR OS OLHOS PARA DISTINGUIR ALGUMA COISA ATRÁS DAQUELAS JANELAS.



MAS NA CERTA VOU IMAGINAR QUE VI ALGUMA COISA, COMO NO LAGO NESS.



MAS NADA. ESTÃO ALI ENTOCADOS.



E CONTINUARÃO SENDO SOMBRAS NA MINHA CABEÇA.

TUDO ISSO





ESSA É A
NOSSA BATALHA
DECISIVA.

NÃO SÓ
PARA OS
CURDOS,
PARA A
HUMANIDADE.

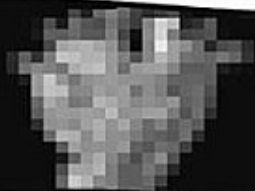
TODOS OS
HOMENS E
MULHERES QUE
CARREGAM A
LIBERDADE E A
HUMANIDADE NO
CORÇÃO DEVIAM
ESTAR HOJE EM
KOBANI.

VOCÊ AÍ TENTANDO
ENTENDER POR QUE
ESTÁ AQUI.



TENTANDO DECIFRAR
AQUELE MONTE
DE PIXELS.

QUANDO NA
VERDADE É ALGO
QUE CONHECE
MUITO BEM.



QUE LEVA SEMPRE
DENTRO DE SI.

O CORAÇÃO.



NÃO UM
QUALQUER
— O SEU.



COM SEUS CAROÇOS,
SUAS CICATRIZES,
SEUS REMENDOS.

OLTRETORRENTE (PARMA 1922)



♪ "MESMO QUE ESTA NOITE DURE 100 ANOS..." ♪



♪ "...FICAREMOS ACORDADOS, ABRAÇADOS NO ESCURO..."



"...O INIMIGO ESTÁ ÀS PORTAS DA NOSSA CIDADE." ♪



♪ "MESMO QUE ESTA NOITE DURE 100 ANOS..." ♪



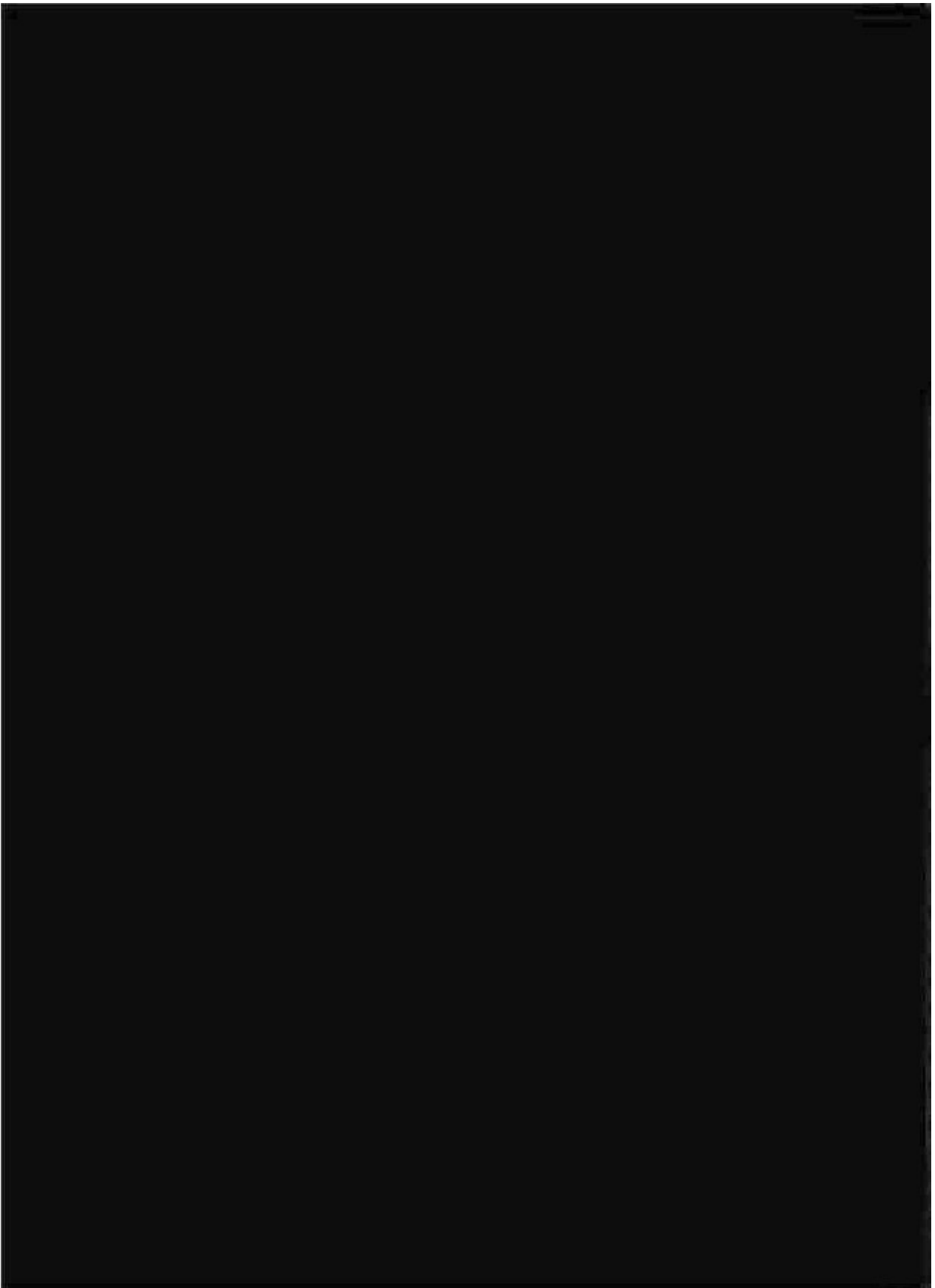
♪ "...FICAREMOS DE PÉ, ABRACADOS A UM SONHO..."



"...QUE TRAZ ESCRITO NO ROSTO..."

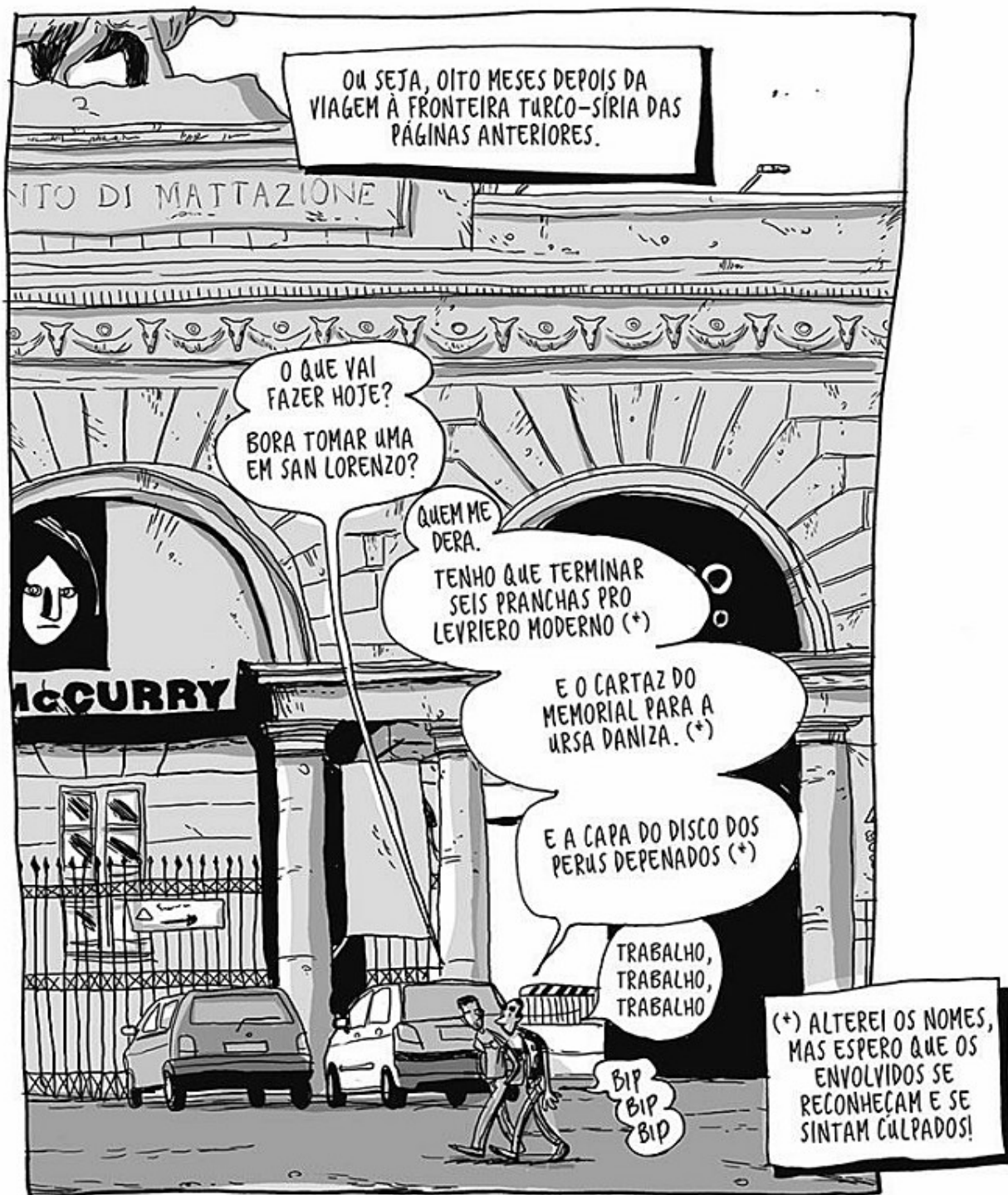


"...DAQUI NÃO PASSARÃO."



TODAS ESSAS COISAS

ROMA, JULHO DE 2015



OITO MESES AO LONGO DOS QUAIS ACONTECERAM MUITAS COISAS, ESPECIALMENTE UMA:

EM JANEIRO, KOBANI FOI LIBERADA, O QUE EU NÃO IMAGINAVA QUE FOSSE ACONTECER.



EI, JURO QUE FOI MESMO UMA EMOÇÃO INCRÍVEL, ENORME.

UMA COISA FORA DO COMUM EM RELAÇÃO AOS SENTIMENTOS A QUE ESTAMOS ACOSTUMADOS.

UMA COISA QUE PARECE IMPOSSÍVEL SENTIR HOJE EM DIA.

TALVEZ NO TEMPO DOS NOSSOS AVÓS...

MAS DEPOIS ACONTECERAM TODAS AS OUTRAS COISAS.

O RESTO DA NOSSA VIDA, ORAS.

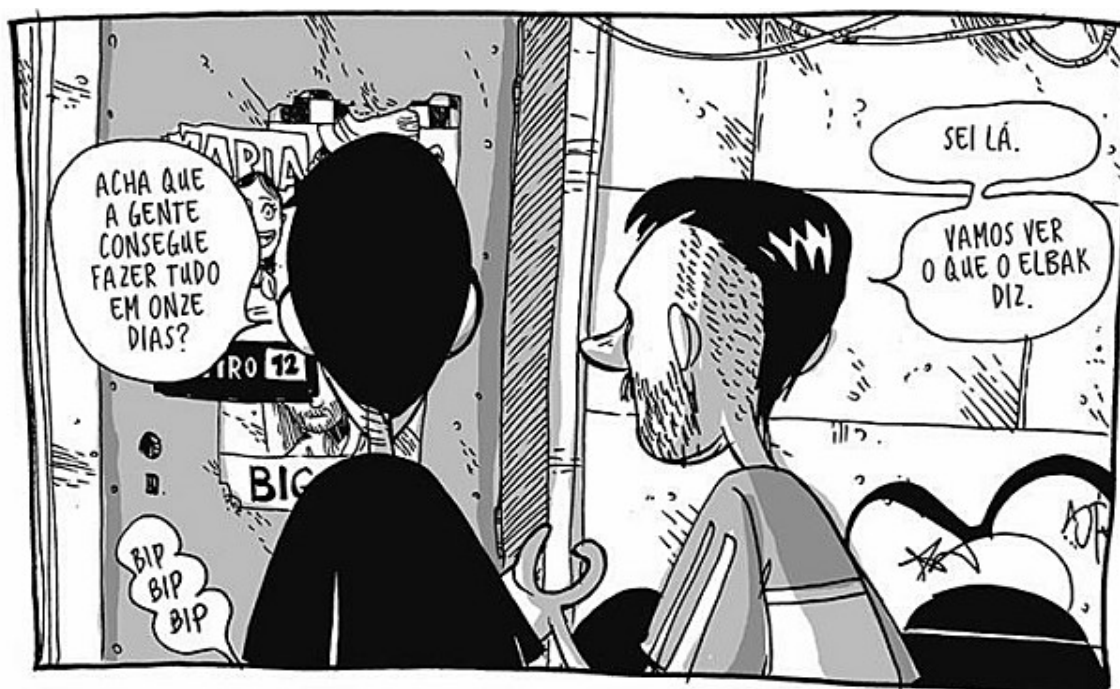
ESTRESSE, CORRERIA, PROBLEMAS E TRABALHO.

TIPO, POR EXEMPLO:



E, ALÉM DISSO, TRABALHOS, DEADLINES, ESSAS COISAS.





ENTENDE O QUANTO É DIFÍCIL SABOREAR AS EMOÇÕES VERDADEIRAS QUANDO O CÉREBRO ESTÁ AFOGADO NAS CHATICES DO DIA A DIA?

STARGATE

ENTRAR NO CENTRO CULTURAL CURDO DE ROMA É COMO ATRAVESSAR UM PORTAL ESTELAR.





E TE LEVA DE VOLTA PRA LÁ, COM O CORAÇÃO NA MÃO, A TRÊS ESTAÇÕES DE METRÔ DA GUERRA.

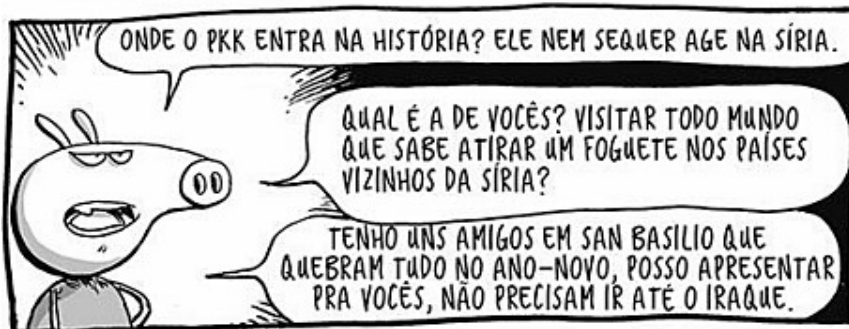


MINI-LIÇÃO COM MAPAS



(*) O PKK É FORMADO POR GUERRILHEIROS CURDOS QUE AGEM NA TURQUIA (MAS SE REFUGIAM NAS MONTANHAS DO IRAQUE)

ANTES QUE OS PENTELHOS DE PLANTÃO FAÇAM SUAS PREVISÍVEIS OBJEÇÕES, ESTAS SERÃO EXPRESSAS POR GEORGE PIG, O IRMÃO PEDANTE DA FAMOSA PEPPA.



O GRANDE EMBUSTE MESOPOTÂMICO PROPAGADO PELA MÍDIA OCIDENTAL É AQUELE QUE DIVIDE OS CURDOS EM BONZINHOS E MALVADOS DE ACORDO COM SUA GEOLOCALIZAÇÃO DO MOMENTO.

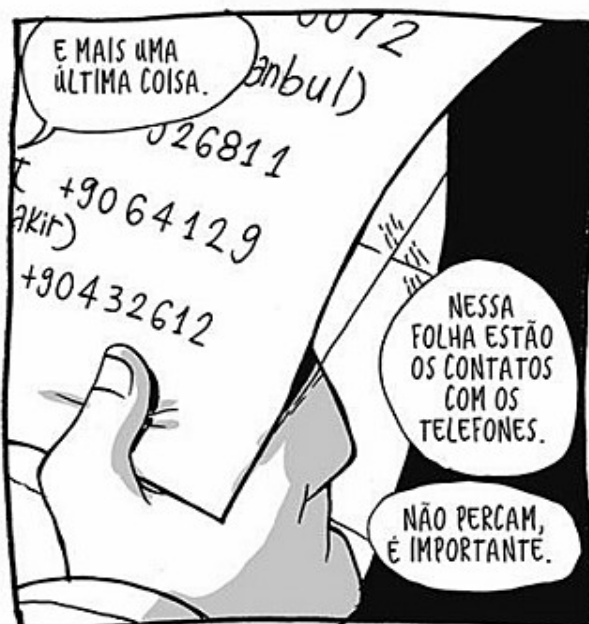




AH, TEM UMA COISA QUE NÃO DISSE ANTES: OS TRÊS CANTÕES DE ROJAVA (AFRÍN, KOBANI E CIZRE) ESTÃO SEPARADOS ENTRE SI PORQUE NO MEIO HÁ ZONAS DO EI. E ESSAS ZONAS NÃO SÃO FRONTEIRAS, SÃO FRONTS.

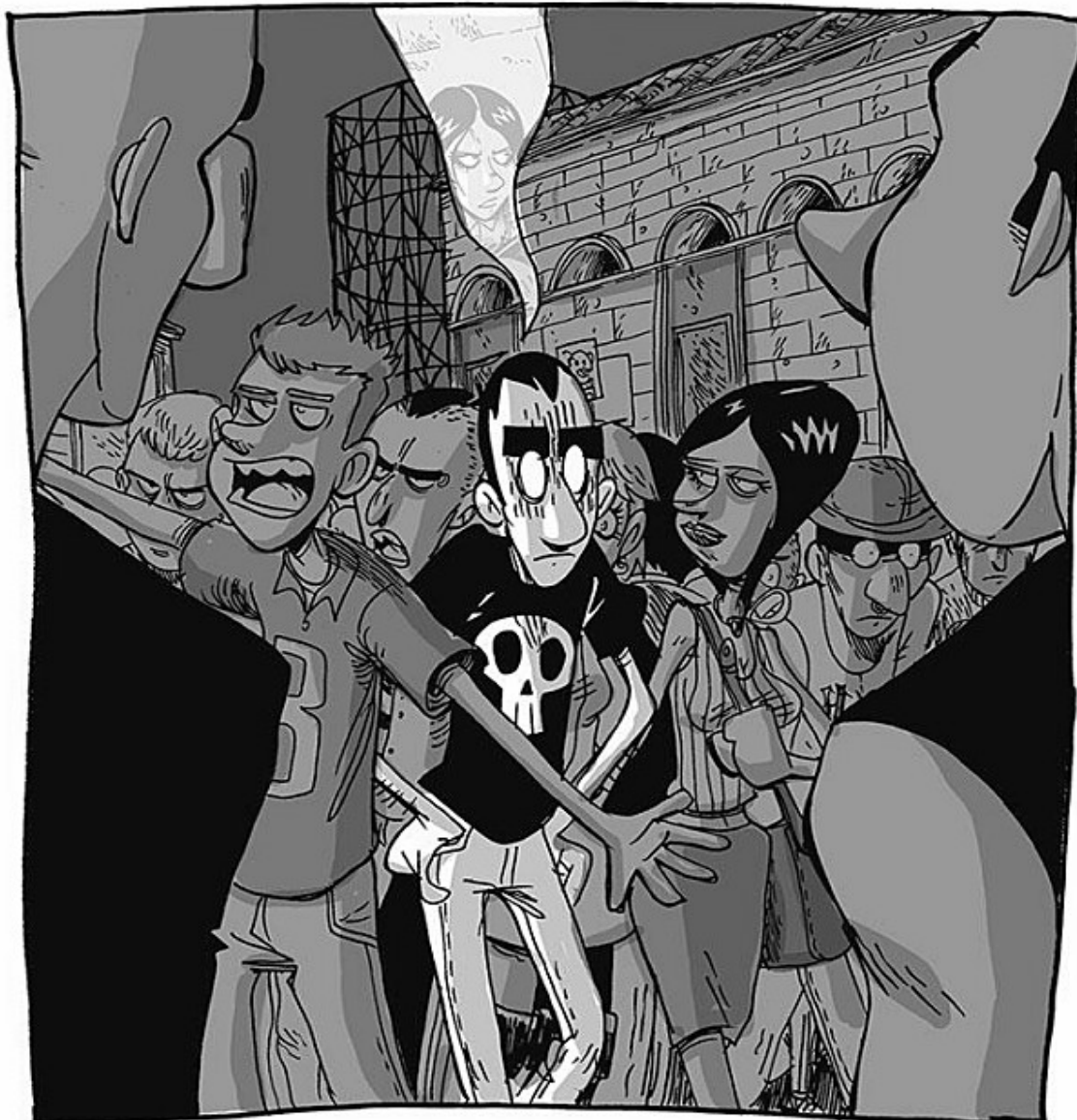
PRONTO, ACABOU, RÁPIDO COMO A PICADINHA DE UMA INJEÇÃO.







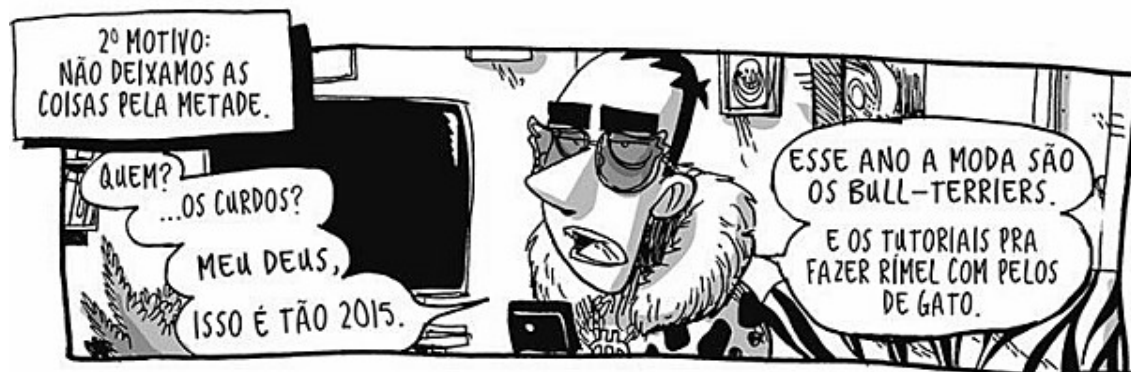
ENTÃO VOCÊ ATRAVESSA DE NOVO O PORTAL E VOLTA PRA TESTACCIO, COM OS FLANELINHAS, A COCAÍNA, O MEDO DE TER SIDO MULTADO OU MESMO GUINCHADO.



MAS UM POUCO DAQUELE OUTRO UNIVERSO PERMANECE COM VOCÊ, E TODOS OS PENSAMENTOS TÊM UM PESO DIFERENTE.

BLEFE

DESSA VEZ NÃO PRECISO ME PERGUNTAR TANTO SOBRE OS MOTIVOS PELOS QUAIS ESTAMOS INDO PRA LÁ. O AMIGO LEITOR SERÁ POUADO DE TODO AQUELE BLÁ-BLÁ-BLÁ SOBRE O CORAÇÃO.



SEMPRE LEMBRO DE ALGO QUE UMA COMBATENTE ME DISSE ANO PASSADO:



EU SÓ FAÇO DESENHINHOS, NEM SEQUER SEI ATIRAR. SE AMANHÃ DECIDIR DEIXAR O CURDISTÃO PRA LÁ E ACOMPANHAR A REPRODUÇÃO DOS URSOS-MARSICANOS, OS CURDOS VÃO ESTAR POUCO SE FODENDO PRA MIM, MAS IR AO FÚNDIO DAS COISAS ME PARECE UM MÉTODO CORRETO PARA A VIDA EM GERAL.

3º MOTIVO: UMA VEZ, NUM JORNAL,
ME ATRIBUÍRAM ESTA RESPOSTA:

Mas você moraria em Rojava?

"Claro, se não fosse a guerra,
me mudava sem pensar duas vezes."

LEMBRO QUE LER ISSO FEZ BROTAR EM MIM VÁRIAS REFLEXÕES:

A PRIMEIRA NATURALMENTE FOI:

PORRAMERDACA
RALHO
EU NUNCA DISSE ISSO.
POR QUE ESSES CARAS
TÊM SEMPRE QUE
PÔR NA BOCA
DA GENTE A
MERDA QUE
BEM ENTENDEM?



DEPOIS, MAIS CALMO, PENSEI OUTRAS COISAS, COM A
AJUDA DO MEU FIEL AMIGO TATU:

A QUESTÃO NÃO É SE REALMENTE DISSE ISSO OU SE
INVENTARAM TUDO PORQUE NÃO ENTENDE PORRA NENHUMA.

A QUESTÃO É: POR QUE
PASSOU ESSA IMPRESSÃO?

OU SEJA,
O QUE TE FAZ
FALTA EM
REBIBBIA?

TEM
AMIGOS.
TEM UM
MAMUTE.
TEM UM
SUPERMERCADO
BARATO EMBAIXO
DE CASA.

Δ CANTINHO
"DIA DA MARMOTA"

SIM, NO MEU BAIRRO, REBIBBIA, TEM OS RESTOS DE UM MAMUTE. SEI QUE QUEM JÁ LEU ALGUMA
HQ MINHA VAI DIZER:

PORRA, CÊ TEM ALZHEIMER OU O QUÊ?
ESTÁ SEMPRE REPETINDO ESSA HISTÓRIA DE MAMUTE,
PARECE O VOVÔ SIMPSON!



MAS É QUE ESSE ÁLBUM PODE IR PARAR NAS MÃOS DE GENTE QUE NUNCA ME LEU E QUE CAIU NA
ESPARRELA DO ARGUMENTO ENGATADO.

NÃO ME FALTA NADA.

SÓ QUE...

A GENTE FICOU APAIXONADO
POR ESSA REVOLUÇÃO E
SEUS PRINCÍPIOS:

A EMANCIPAÇÃO FEMININA,
A PLURALIDADE RELIGIOSA,
A REDISTRIBUIÇÃO DAS RIQUEZAS.
E O QUE VIMOS DE TUDO ISSO?

NO FINAL, ESTIVEMOS APENAS EM TERRITÓRIO
TURCO, OLHANDO PARA UMA CIDADE ONDE
QUASE SÓ FICARAM COMBATENTES.



O QUE REALMENTE SABEMOS SOBRE ESSE
ROJAVA QUE ACREDITAMOS SER UM MODELO?

IMAGINA SE TUDO NÃO PASSAR DE UM GRANDE BLEFE.



PRA MIM É DIFÍCIL CONCEBER UM PERTENCIMENTO QUE NÃO SEJA AO MEU BAIRRO. MAS TALVEZ EXISTAM COISAS QUE VÃO ALÉM DA GEOGRAFIA E NOS TOCAM AINDA MAIS FUNDO. OU TALVEZ ESTEJA SÓ NA MINHA IMAGINAÇÃO, COMO QUANDO ERA MENINO E FIQUEI OBCECADO COM A TERRA DO NUNCA.

A SOCIEDADE DO ANEL



O LANCE É QUE SUBESTIMEI UM FATOR DECISIVO: DE LÁ PRA CÁ MINHA MÃE TINHA COMEÇADO A USAR O GOOGLE – AINDA QUE DE MODO RÚSTICO E PRIMITIVO – E FOI POSSUÍDA PELO ESPÍRITO DE UM GENERAL APOSENTADO QUE BANCA O GEOESTRATEGISTA NO JORNAL DAS OITO.





A PRESENÇA DE GABRIELE É O SEGUNDO ELEMENTO TRANQUILIZADOR, EMBORA ISSO NÃO SEJA MUITO RACIONAL.



ISSO ME TRANQUILIZA PORQUE TORNA ESTA CENA AINDA MAIS INVEROSSÍMIL:

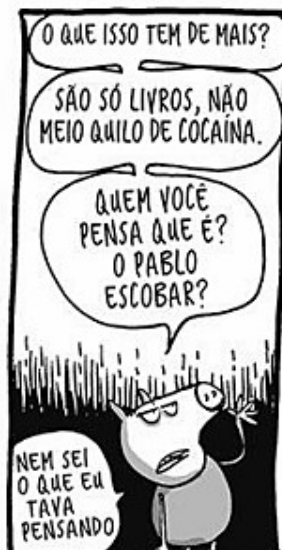


EM SUMA, ESSE É O GRUPO. 5 + 1.
UM TIME DE FUTSAL E MAIS UM RESERVA.





MAIS UMA VEZ GEORGE PIG SE ENCARRREGARÁ DE EXPRESSAR A PERGUNTA QUE DEVE ESTAR PASSANDO PELA CABEÇA DO AMIGO LEITOR:



O BAFO DE ONÇA DO GORDÃO ME TRAZ DE VOLTA À REALIDADE.



OBS.: SÓ EU, CECCO E DAVIDE (QUE ESTÁ COM A BOLSA PRETA, EVIDENTEMENTE) FOMOS PARADOS.



OS OUTROS CONSEGUIRAM SAIR.







DEPOIS CHEGUEI À CONCLUSÃO DE QUE
ISSO FOI UM GRANDE ERRO.







APOSTO QUE DARWIN SABERIA O PORQUÊ.

r.a., 24 anos



OUTRA COISA

É FÁCIL PERCEBER QUANDO UMA QUESTÃO ADMINISTRATIVA SE TRANSFORMA EM OUTRA COISA,
UMA QUESTÃO CURDA.



E ENCONTRA TUDO O
QUE NÃO DEVIA ENCONTRAR.



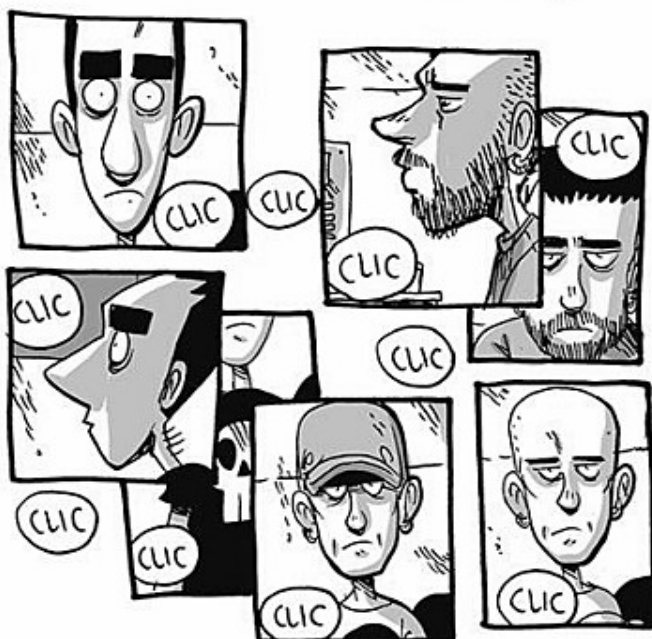
(POR SORTE, TENHO MUITO
SANGUE-FRIO NESSAS HORAS.)



ENTÃO COMEÇAM A FOTOGRAFAR TUDO, OBSESSIVAMENTE.



(LOGO PENSO NO ROTEIRO MAIS ÓBVIO, SUBSTITUINDO O PLANETA HOTH POR UM VILAREJO DE PASTORES PERDIDO NO CU DAS MONTANHAS DA ANATOLIA).



DEPOIS COMEÇAM A FAZER UM MILHÃO DE PERGUNTAS, MAS POR SORTE TEMOS UMA SOFISTICADA TÉCNICA DE RESISTÊNCIA AOS INTERROGATÓRIOS.



ATÉ QUE RESOLVEM PEGAR NOSSOS CELULARES.



E ESSE PROVAVELMENTE É O MOMENTO DECISIVO.



(MAS MESMO SENDO EUROPEUS ELES CONFISCARAM TUDO)



NÃO GOSTEI NEM UM POUCO DESSA HISTÓRIA DE SER MONITORADO PELO GOVERNO TURCO.



MAS É MELHOR RELAXAR EM VEZ DE FICAR APAVORANDO TODO MUNDO COM A MINHA PARANOIA.



MAS O FATO É QUE DALI EM DIANTE FIQUEI
COM A SENSACÃO DE QUE TODOS AO NOSSO
REDOR ERAM POLICIAIS NOS SEGUINDO.

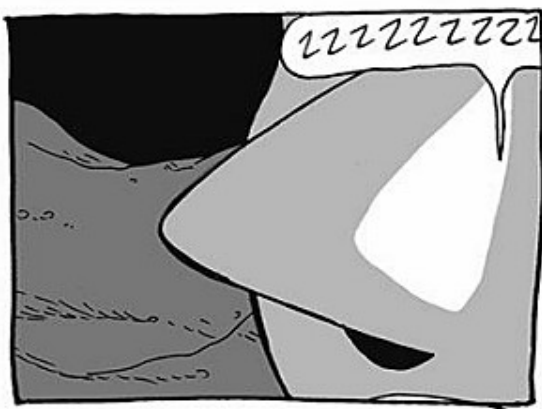


MAS TENHO ESSA SENSACÃO MESMO NO SUPERMERCADO DE
REBIBBIA, ENTÃO TALVEZ EU NÃO SIRVA DE PARÂMETRO.



BIFURCAÇÃO

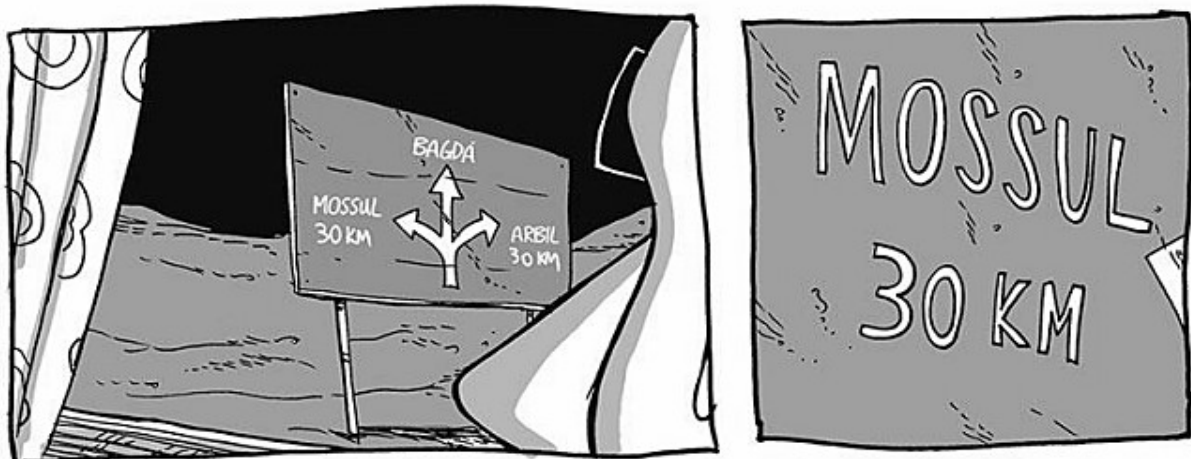
NÃO VALE A PENA DESENHAR A VIAGEM ATÉ O IRAQUE – SÃO MIL HORAS DE ÔNIBUS À NOITE, SÓ ISSO. SE O LEITOR QUISER SENTIR ESSA EMOÇÃO, É SÓ PEGAR UM ÔNIBUS DE ROMA ATÉ GIOIOSA IONICA, DÁ NO MESMO.



SÓ ME LEMBRO DE UMA COISA DIGNA DE SER RELATADA.



NO IRAQUE, AS PLACAS DE TRÂNSITO NÃO FORAM ALTERADAS, COMO SE O PAÍS NÃO ESTIVESSE DIVIDIDO E DISPUTADO METRO A METRO PELO ESTADO ISLÂMICO.



E ASSIM VOCÊ PODE ACORDAR E SE DAR CONTA DE QUE ESTÁ A 30 QUILOMETROS DE MOSSUL, A CAPITAL DO EI NO IRAQUE.



AQUELA SOBRE A QUAL LEU NO JORNAL, ONDE JOGAM OS HOMOSSEXUAIS DE CIMA DOS PRÉDIOS, APEDREJAM MULHERES TODA SEMANA E PENDURAM CABEÇAS CORTADAS NAS GRADES DOS PARQUES.

E NA PLACA NÃO ESTÁ ESCRITO ALGO DO TIPO "ATENÇÃO, NÃO VÁ PARA A ESQUERDA", E A ESTRADA NÃO ESTÁ FECHADA. TALVEZ MAIS ADIANTE, IMAGINO. MAS, PORRA, A GENTE TÁ AQUI A 30 QUILOMETROS E NÃO TEM NADA. SOZINHOS, NO MEIO DO NADA.



E QUEM GARANTE QUE NÃO VAI ACONTECER ISTO?

GALERA, ESTAMOS EM MOSSUL.

ESSA MERDA DESSE GPS...

DISSE PRA PEGAR A ESQUERDA NA ROTATÓRIA.

BOM, PARADA PRA MIJAR E DEPOIS MEIA-VOLTA.



(OU ASSIM, MAS SEI QUE ESTOU SENDO PRECONCEITUOSO:)

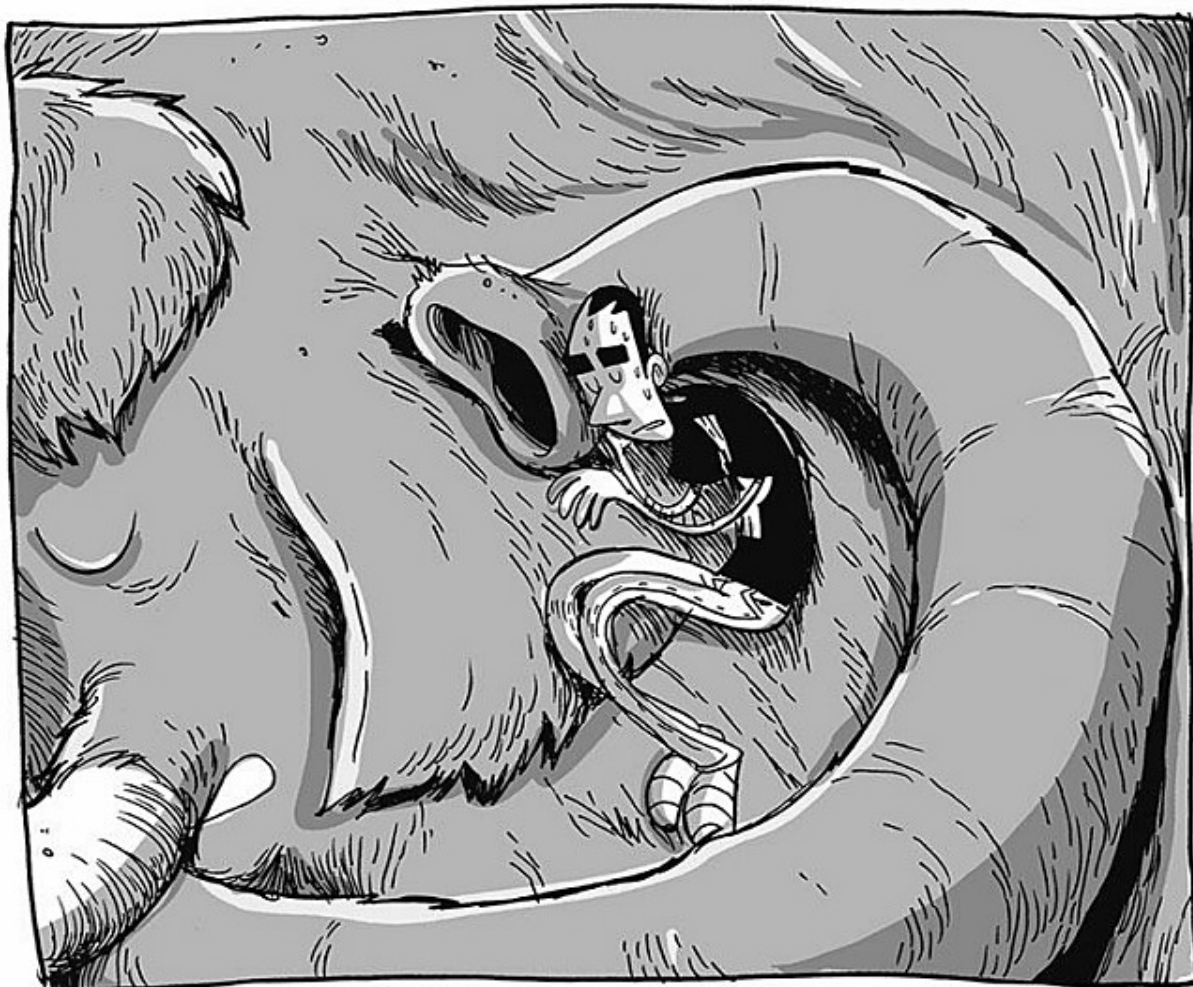
TINHA ESSES 5 ITALIANOS E PENSEI QUE ERA DESPERDÍCIO LEVAR ELES ATÉ ARBIL. ALGUÉM IA RAPTA-LOS MESMO. PENSEI QUE ERA MELHOR VENDER DIRETO PRA VOCÊS. DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR, SEM INTERMEDIÁRIOS.

PUXA, TÔ SEM TROCO. ACEITA DOIS MENTOS?



AGORA, EU NÃO QUERIA DIZER...





ARBIL

FINALMENTE CHEGAMOS A ARBIL, ONDE DEVEMOS ENCONTRAR NOSSO CONTATO, E GABRIELE DEVE ENCONTRAR LIA, SUA NAMORADA.



PUXA, DETESTO RECOMEÇAR COM MINHAS AULINHAS DE HISTÓRIA, MAS É MESMO IMPORTANTE QUE O IRMÃO DA PEPPA ENTENDA ONDE ESTAMOS.



MUITO GENTIL DE SUA PARTE, OBRIGADO.

DEPOIS DA GUERRA NO IRAQUE E DA QUEDA DE SADDAM, NO PAÍS REDESENHADO PELOS AMERICANOS, OS CURDOS GEREM UMA PARTE DO TERRITÓRIO: O CURDISTÃO IRAQUIANO, DE ONDE ARBIL É UMA DAS PRINCIPAIS CIDADES.



É CLARO QUE, EM TROCA, AS COMPANHIAS AMERICANAS PODEM EXPLORAR O PETRÓLEO À VONTADE. O QUE PARECE UM LUGAR-COMUM, PORQUE HOJE SE ALGUÉM ESFAQUEIA ALGUÉM NUM BAILE, VOCÊ DIZ "FOI POR CAUSA DO PETRÓLEO" E FICA PARECENDO QUE SABE COMO O MUNDO FUNCIONA.



SÓ QUE AQUI É VERDADE MESMO.



AQUI, APESAR DA GUERRA E DE O EI ESTAR ÀS PORTAS DA REGIÃO, CADA PEDRA PARECE BERRAR A MESMA E ÚNICA COISA:



É COMO UMA ESPÉCIE DE DUBAI WORK IN PROGRESS, O QUE É NORMAL. O PESSOAL DAQUI TEVE QUE LUTAR NUMA GUERRA E AGORA RECONSTRÓI A CIDADE A PARTIR DO MODELO QUE TEM NA CABEÇA



CLARO QUE É UM OCIDENTE MEIO NAS COXAS – FALTA LUZ DEZ VEZES POR DIA, A INTERNET É LENTA E O PODER É DISTRIBUÍDO DE MANEIRA TRIBAL. OU SEJÁ, IGUALZINHO O MEU CONDOMÍNIO.



ALÉM DE MUITO RACISMO, INCLUSIVE INSTITUCIONAL.
POR EXEMPLO, OS PESHMERGA (*) PEGARAM NO PÉ DO GABRIELE
POR CAUSA DA BARBA QUE O FAZIA PARECER UM ÁRABE.



(*) OS PESHMERGA SÃO OS MILITARES CURDOS IRAQUIANOS.

(OBIAMENTE DETESTAM
OS ÁRABES PORQUE ANTES,
NOS TEMPOS DE SADDAM,
ERAM A ETNIA DOMINANTE,
E AGORA SÃO ASSOCIADOS
AO EI.)



EM SUMA, ACHO QUE NÃO ENTENDI MUITA COISA DE ARBIL. PARECE UM RAPAZOTE DO INTERIOR QUE
GASTA UM MONTE DE DINHEIRO PRA SE VESTIR COMO OS GAROTOS DA CIDADE. POR UM LADO DÁ PRA
ENTENDER, POR OUTRO DÁ VONTADE DE DIZER "QUE DIABOS VOCÊ TÁ FAZENDO?"



(MAS TAMBÉM PODE SER SIMPLEMENTE UMA VONTADE DE NORMALIDADE.
MAIS UMA VEZ, QUEM SOU EU PRA JULGAR?)

ISAAC

DEPOIS DE NOS PERDERMOS 66 VEZES, FINALMENTE ENCONTRAMOS EZEL.



(POR QUE NÃO VIAJAMOS COM ELA DESDE A ITÁLIA NÃO SE SABE. ACHO QUE ERA LÓGICO DEMAIS, IA PERDER A GRAÇA.)

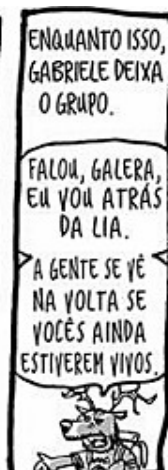


ESQUECI DE DIZER: ELA TEM 25 ANOS E ESTÁ SEMPRE A MIL.



VOU EXPLICAR: COMO A FRONTEIRA ENTRE A SÍRIA E A TURQUIA ESTÁ FECHADA, O ÚNICO JEITO DE ENTRAR LEGALMENTE EM ROJAVA (QUE FICA NA SÍRIA) É PELA PORTA DE SEMALKA, NO NORTE DO IRAQUE.





CLAUDIO GABRIEL



AQUI FICO SEM SABER MUITO BEM O QUE POSSO CONTAR OU NÃO.



SENDO ASSIM, POR SEGURANÇA, AS PESSOAS COM QUEM FALAMOS SOBRE ESSAS COISAS SERÃO REPRESENTADAS SOB A FORMA DE QUEIJOS DE CABRA E AZEITONAS PICANTES, GLORIOSOS SÍMBOLOS DA IDENTIDADE CURDA E DE COMO OS CURDOS NÃO SABEM O QUE É BOM NO CAFÉ DA MANHÃ.





SEMPRE TEM TAMBÉM A OUTRA QUESTÃO:





-CLIC-



carregando



80%

COISAS DEMAIS





O QUE O GABRIELE DISSE?

QUE ACONTECEU UM MONTE DE COISA, MAS NÃO ENTENDI DIREITO.



OK, VOCÊ DISSE PRA ELE QUE VOLTAMOS DAQUI A UMA SEMANA?

SIM, SIM.



DE FATO, ACONTECEU UM MONTE DE COISA. MAS TEVE UMA MAIS GRAVE DO QUE AS OUTRAS.

AMARA

ENQUANTO ESTÁVAMOS NAS MONTANHAS DE QANDIL, UM HOMEM-BOMBA SE EXPLODIU NO CENTRO CULTURAL CURDO AMARA, EM SURUÇ (NO CURDISTÃO TURCO, EM FRENTE DE KOBANI).

E MATOU 33 PESSOAS, A MAIORIA JOVENS TURCOS QUE ESTAVAM Indo APOIAR KOBANI.



AMARA ERA NOSSO PONTO DE REFERÊNCIA QUANDO ESTIVEMOS ÀS PORTAS DE KOBANI EM NOVEMBRO.



NO FIM DE CADA DIA, ÍAMOS PARA LÁ ESCREVER, DESENHAR, USAR O WI-FI.

ERA O "NOSSO" LUGAR, NOSSA BASE.

PRIVADAS LIMPAS (*) E DUZENTOS LITROS DE CHAI. PODEM VOLTAR PRA ALDEIA.

EU FICO AQUI.

(*) "LIMPAS" É UM CONCEITO FLEXÍVEL E RELATIVO, NESSE CASO QUER DIZER QUE A MERDA NÃO CHEGAVA ATÉ O JOELHO.

ERA LÁ QUE SHENZEN DIZIA AOS ESTRANGEIROS O QUE ERA NECESSÁRIO E ONDE.



PRECISAMOS DE TRÊS PESSOAS NO DEPÓSITO PARA TRIAR OS ALIMENTOS.

SEIS NO CAMPO DE NEWROZ PARA MONTAR BARRACAS.

BOM, E TEM OS ITALIANOS...

(SUSPIRO)

ERA O LUGAR ONDE SE ENCONTRAVAM PESSOAS DO MUNDO INTEIRO QUE IAM PARAR ALI, ÀS PORTAS DO INFERNO, PORQUE SENTIAM QUE ERA ALI QUE ERA PRECISO ESTAR.



O QUE ESSE MENINO TCHeco ESTÁ FAZENDO AQUI SOZINHO?

CHEGOU FAZ DUAS SEMANAS.

ACHO QUE FUGIU DE CASA. ELE TAMBÉM QUER AJUDAR.



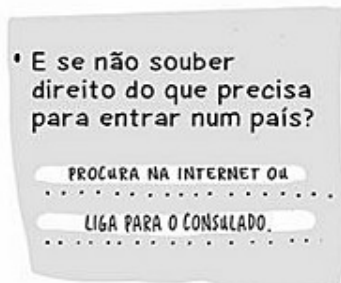
NO DIA SEGUINTE DISSERAM QUE TALVEZ TIVESSE SIDO O EI. OU O PKK E O EI JUNTOS. NÃO, REALMENTE A TURQUIA NÃO É UM PAÍS DE PERGUNTAS.

CONTRAPASSO

DE ARBIL À PORTA DE SEMALKA SÃO CERCA DE QUATRO HORAS DE VIAGEM.



A GENTE DEMOROU UM POUCO PRA ENTENDER ISSO, PORQUE ACHAMOS QUE AS FRONTEIRAS SÃO COISAS CLARAS E DEFINIDAS. COMO A MATEMÁTICA COM SUAS REGRAS.



CONTUDO, ESSAS CERTEZAS SÃO O RESULTADO DE DOIS FATORES: UMA NACIONALIDADE OCIDENTAL E UM SISTEMA DENTRO DO QUAL ESSA NACIONALIDADE TEM ALGUM VALOR

JÁ AQUI É PRECISO SE RESIGNAR AO FATO DE QUE IMPORTANTES ASPECTOS DA SUA VIDA DEPENDEM DE DECISÕES ABSOLUTAMENTE ARBITRÁRIAS E NÃO REGULAMENTADAS.

ÀS VEZES, TOMADAS POR UMA ÚNICA PESSOA.



O SACANA.

O SACANA É O FUNCIONÁRIO DO CURDISTÃO IRAQUIANO QUE CONTROLA A FRONTEIRA. TODA AUTORIZAÇÃO PASSA POR ELE. IMAGINO-O COMO OS MALVADOS DE NÍVEL MÉDIO DE O PUNHO DA ESTRELA DO NORTE, COM SEU PEQUENO PODER DE ADMINISTRAR.

EZEL, SERÁ QUE PODE NOS DIZER O NOME DELE?

SE A GENTE SE ACOSTUMAR A CHAMAR ELE DE SACANA PODE ACABAR ESCAPANDO NA FRENTE DELE E AI VAI PEGAR MAL.



NÃO. ELE É O SACANA!

E ELE NÃO ENTENDE ITALIANO.

CONFESSO QUE AINDA NÃO CONSEGUI DESCOBRIR QUAL É O CRITÉRIO PRA PODER ATRAVESSAR AQUELA FRONTEIRA.

MUITO BEM...

ESTA MANHÃ ACABOU O SUCRILHOS. POR ISSO, ESTA SEMANA SÓ VOU DEIXAR PASSAR OS JORNALISTAS COM CREDENCIAIS INTERNACIONAIS.



MAS SE TIVER AQUELES COM MEL NO MERCADO, AI POR 48 HORAS VOU DEIXAR PASSAR TODO MUNDO QUE TORCER PRO BARCELONA.

A GENTE TEM UMA CARTA DE RECOMENDAÇÃO DOS DIRIGENTES DO CANTÃO DE CIZRE EM ROTAVA, DIZENDO QUE NOS ESPERAM E QUE VÃO NOS ALOJAR.

NA ITÁLIA, COM UMA CARTA ASSIM, SE CONSEGUE O EMPREGO PÚBLICO QUE QUISER.



JÁ AQUI, ESSE IMBECIL NÃO ATENDE O TELEFONE.

CESSA SITUAÇÃO É POSSÍVEL PORQUE EMBORA ROTAVA TENHA UMA CONSTITUIÇÃO E UMA ADMINISTRAÇÃO QUE ORGANIZA A VIDA EM SEU TERRITÓRIO, AINDA NÃO FOI RECONHECIDO EM ÂMBITO INTERNACIONAL. ASSIM, COMO NÃO HÁ MAIS UMA AUTORIDADE SÍRIA NO LOCAL, A FRONTEIRA, NA PRÁTICA, É CONTROLADA APENAS PELO IRAQUE.)

SENDO ASSIM,

FAÇO



O QUE

BEM ENTENDO.

AINDA POR CIMA, COMO SE OBEDECESSE À DANTESCA LEI DO CONTRAPASSO, O SACANA USA UM TRUQUE QUE FUI EU QUE INVENTEI. ALIÁS, DOU CONFERÊNCIAS UNIVERSITÁRIAS PARA EXPLICÁ-LO.



TRUQUE QUE EU PATENTEEI, MAS QUE ELE USA PRA ATRAPALHAR A VIDA DAS PESSOAS (NÃO A NOSSA – SE A GENTE NÃO PASSAR, TUDO BEM. PENSO É EM QUEM REALMENTE PRECISA).





COISA QUE TAMBÉM DEVÍAMOS FAZER ANTES DE IR PRA RIVIERA – EVITARIA VÁRIAS ROUBADAS.

LENTILHAS

E NO FINAL CONSEGUIMOS APOIO, PORQUE ELES SÃO SUPERORGANIZADOS.



AI O CARA PENSA CONSIGO MESMO:



- N. I., 65 ANOS -

EU SOU DE DIARBAKIR,
NA TURQUIA.

EM 1985, FUI
PRESO E TORTURADO
POR RAZÕES
POLÍTICAS.

QUASE ME
MATARAM
NA PRISÃO,
DUAS VEZES.



QUANDO SAÍ,
SABIA QUE QUERIAM
ME MATAR.

ENTÃO
FUGI
PARA O
IRAQUE.

FAZ 33
ANOS.



ME PRENDERAM DE NOVO EM MOSSUL, ALGUNS
ANOS DEPOIS.

UMA NOITE, ME TIRARAM DA CELA.



ERA O QUE FAZIAM COM OS DISSIDENTES POLÍTICOS.

LEVAVAM VOCÊ PRA FORA DA CIDADE.



FAZIAM O QUE MELHOR SABEM FAZER.



E DEPOIS DEIXAVAM VOCÊ SANGRAR ATÉ MORRER EM MEIO AOS QUE CHEGARAM ANTES DE VOCÊ.

MAS NO DIA SEGUINTE ALGUÉM DESCOBRIU
UMA DAQUELAS MUITAS VALAS COMUNS...



EI, ESSE
AINDA ESTÁ
VIVO.



DESDE ENTÃO,
VIVO SOB A TUTELA
DA UNHCR, O
COMISSARIADO DA ONU
PARA OS REFUGIADOS.
MAS NEM POR ISSO
PAREI DE LUTAR.

PASSEI A
VIDA TODA
LUTANDO.



QUANDO OS AMERICANOS
ENTRARAM NO IRAQUE, A GENTE
JÁ ESTAVA COMBATENDO SADDAM,
NAS MONTANHAS.

QUANDO CHEGARAM LÁ, JÁ TÍNHAMOS
NOS LIBERTADO SOZINHOS.

— "E VOCÊ NUNCA MAIS VOLTOU
PARA A TURQUIA?"



NUNCA.
NEM MESMO
PARA O ENTERRO
DA MINHA MÃE.

FAZ 33 ANOS
QUE NÃO VOLTO
PRA CASA.

SEI QUE NA
TURQUIA SOU
UM HOMEM MORTO.

— "E NÃO SE SENTE EM
CASA AQUI NO IRAQUE?"



NÃO POSSO ME SENTIR
EM CASA AQUI.
SOMOS APENAS
HÓSPEDES.
E HÓSPEDES
INDESEJADOS,
AINDA QUE TENHAMOS
LUTADO PARA
LIBERTAR ESTE PAÍS.

NUNCA ME SENTIREI
EM CASA ENQUANTO
NÃO PUDER VOLTAR PRA
MINHA TERRA.

E SIM, ADORO CREME DE LENTILHA. ALGUM PROBLEMA?

NO CARDISTÃO TEM ESSA
COISA ESTRANHA.

MESMO UM PACATO VELHINHO, PELO
QUAL VOCÊ NÃO DARIA UMA LIRA,
OBCECADO POR LENTILHA COMO MINHA VÓ...

TEM UMA VIDA QUE FAZ DURO DE
MATAR PARECER BRINCADEIRA DE CRIANÇA.



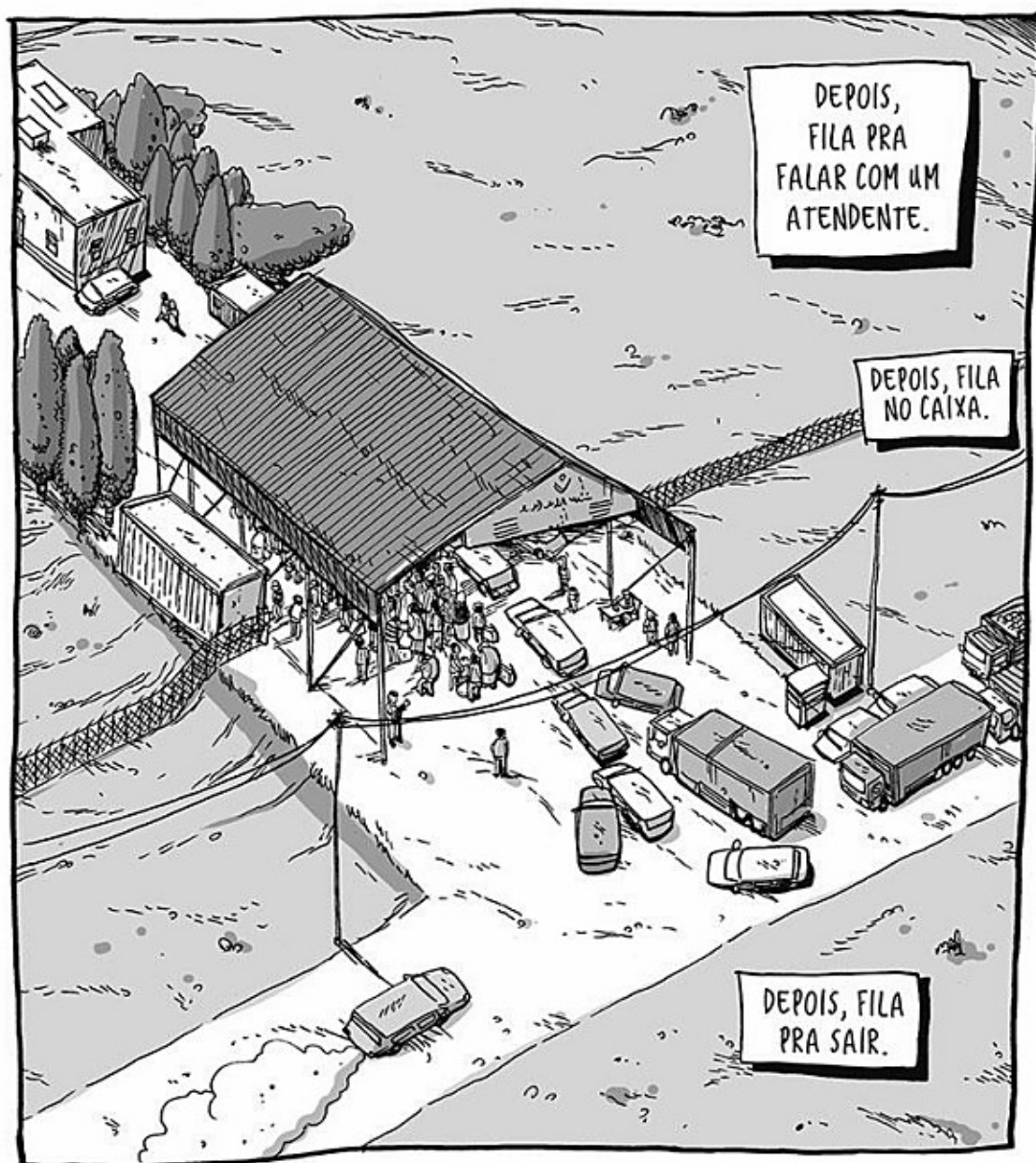
E VOCÊ, A MOSCA
NA BOSTA DO CAVALO
DO BANDIDO.

SEMALKA

VOCÊ JÁ FOI FAZER COMPRAS NO DIA 24 DE DEZEMBRO? PRIMEIRO FAZ FILA PRA CHEGAR NA LOJA.



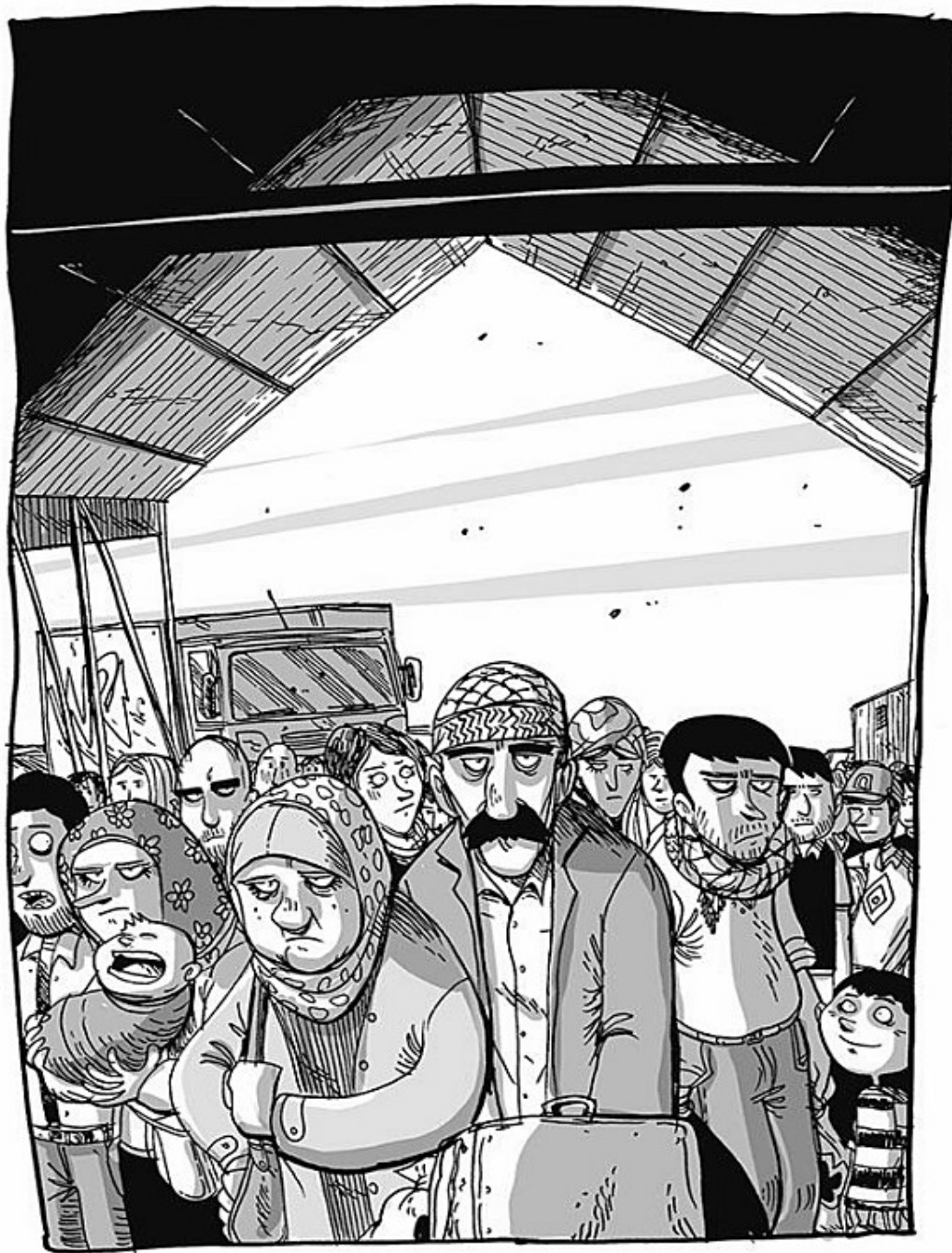
DEPOIS, FILA PRA ESTACIONAR



POIS BEM, A PORTA DE SEMALKA, A FRONTEIRA COM A SÍRIA, É ASSIM. MULTIPLICADO POR MIL.

E NOS OLHOS DE TODOS QUE ESTÃO ALI, HÁ UMA COISA FAMILIAR,
QUE VOCÊ NÃO VÊ NAS APPLE STORES.

É UMA COISA QUE SE ENCONTRA EM REBIBBIA, PERTO DA CADEIA. QUE VOCÊ APRENDE
OLHANDO AO REDOR, NOS ROSTOS DE TODA A HUMANIDADE QUE GRAVITA EM TORNO
DAQUELE ENORME DEPÓSITO FORÇADO DE CORPOS QUE É UMA PRISÃO.



A ESPERA.

ONE SHOT

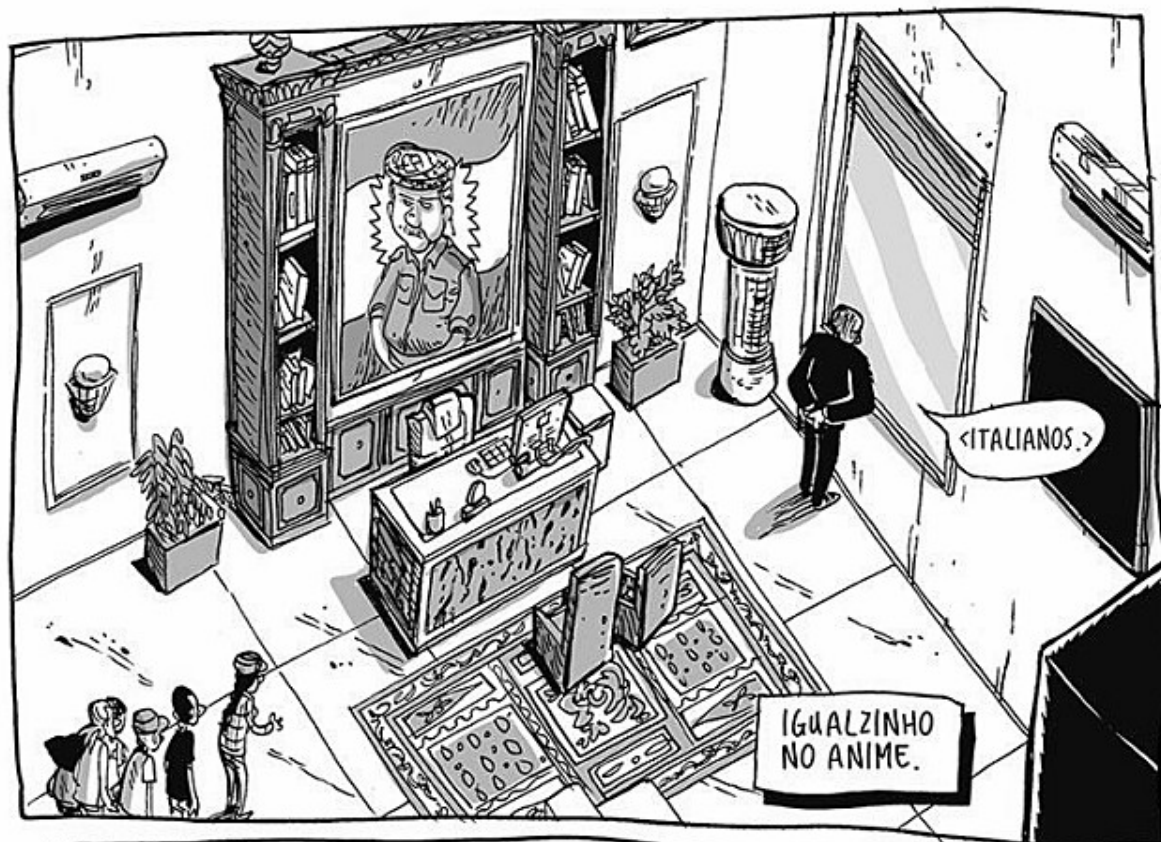
COMO ROTAVA É UM PÉ NO SACO UMA REALIDADE INCÔMODA PARA TANTOS (TURQUIA, IRAQUE, SÍRIA...), TODOS TÊM A GANHAR COM SEU DESPOVOAMENTO. POR ISSO ENTRAR ALI É TÃO DIFÍCIL, SEJA PARA JORNALISTAS, ATIVISTAS, COMBATENTES VOLUNTÁRIOS OU REFUGIADOS CÍVIS QUE QUEREM VOLTAR A VIVER ALI. OU TALVEZ SEJA SÓ A BUROCRACIA. EU, POR EXEMPLO, LEVEI TRÊS MESES PRA RESCINDIR O CONTRATO DA INTERNET DA MINHA ANTIGA CASA...



(EÍ, FIZ ISSO EM DOIS QUADRINHOS PORQUE SOU BONZINHO, MAS SE PASSARAM AO MENOS TRÊS HORAS, VÍU?)



POIS É, O ESCRITÓRIO DO SACANA É MAIOR QUE A MINHA CASA TODA, CHEIO DE MÓVEIS CARÍSSIMOS E TÃO CLIMATIZADO QUE DÁ VONTADE DE POR UM CASACO ENQUANTO LÁ FORA FAZ 50 GRAUS.



MAS, PENSANDO BEM, NA VIDA REAL, SÓ VI SPIKES NOS BRACELETES QUE USÁVAMOS QUANDO ADOLESCENTES.



E TODOS OS MALVADOS QUE ENCONTRAMOS SEMPRE FORAM MAIS ELEGANTES QUE NÓS.

BOM, EU NÃO SEI MUITO BEM O QUE ELES DISSERAM UM PARA O OUTRO.



FIQUEI COM VONTADE DE DIZER:



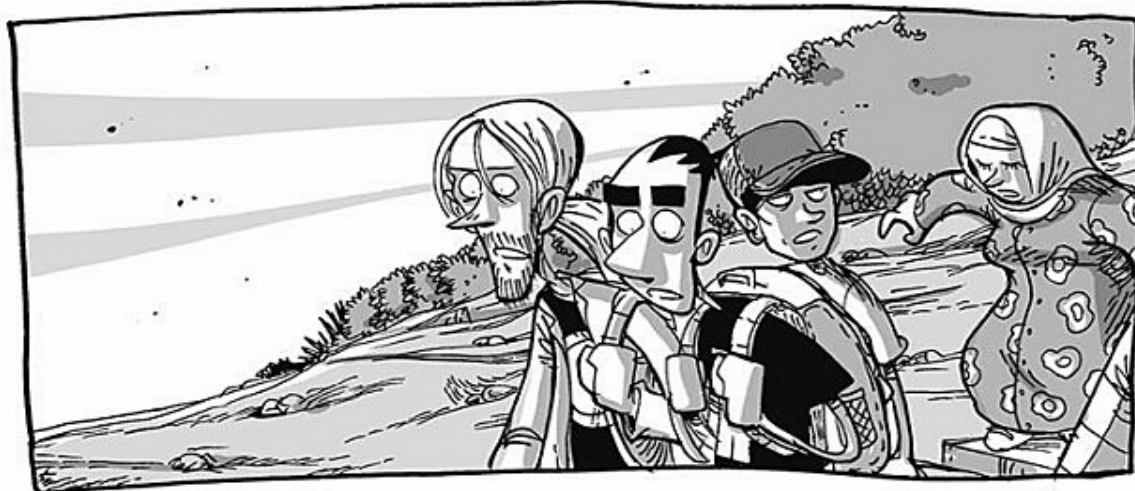
NADA A FAZER. É ASSIM QUANDO UM CARA TEM PODER E FAZ O QUE LHE DÁ NA TELHA.



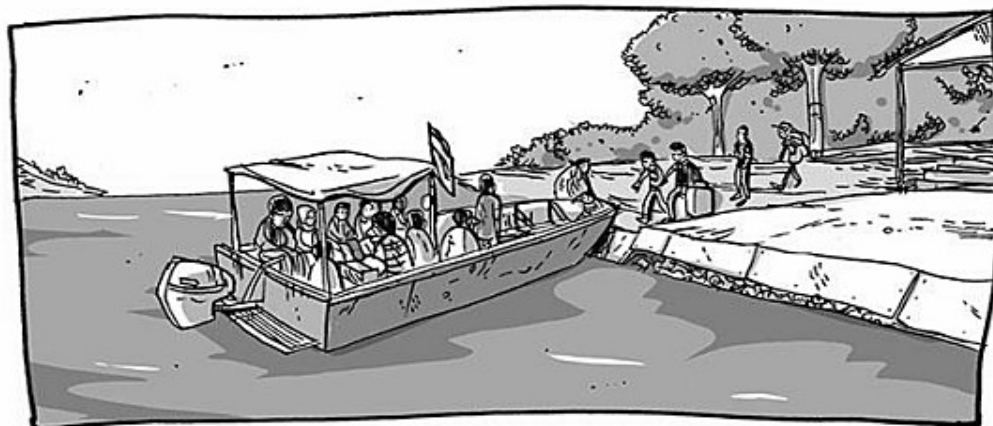
(BOM, TALVEZ ESSA FRONTEIRA VENHA A SE ORGANIZAR UM DIA. PARECE QUE AGORA ESTÃO ABRINDO UM ESCRITÓRIO DE VERDADE. MAS QUANDO ESTÍVEMOS LÁ ERA ASSIM MESMO. COM AS CABRAS, O KABUKI, OU QUASE ISSO.)

TIGRE

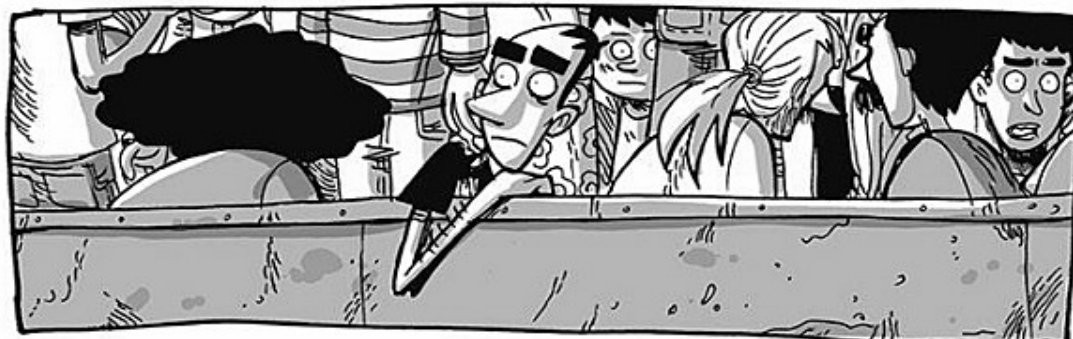
EM SEMALKA, TEM UM ELEMENTO FÍSICO QUE SEPARA O IRAQUE DA SÍRIA. UM ELEMENTO MAIS REAL QUE QUALQUER FRONTEIRA DESENHADA A RÉGUA NUM ESCRITÓRIO.

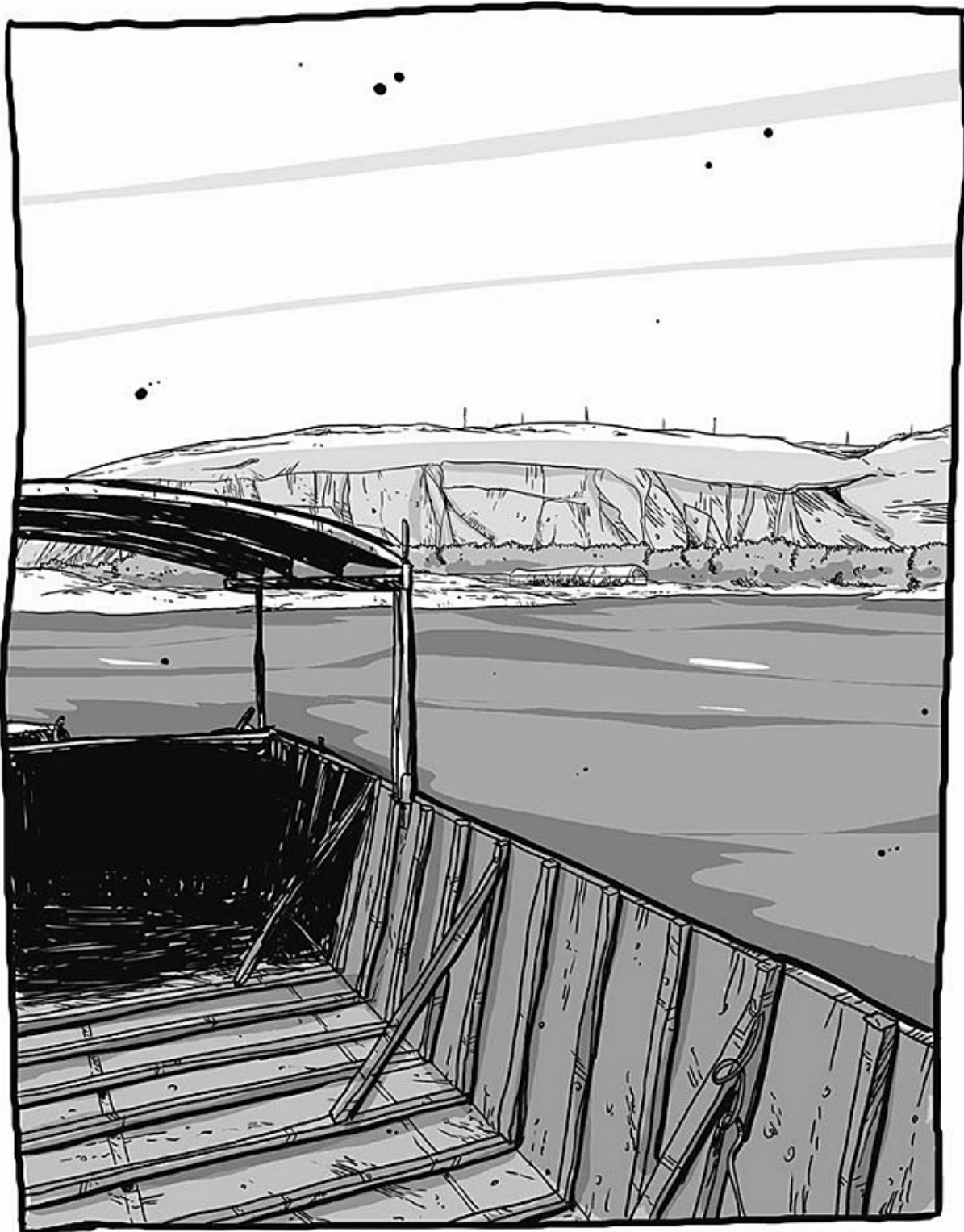


O TIGRE.



NÃO CHEGA A SER UMA VIAGEM. BASTA ATRAVESSAR DE UMA MARGEM À OUTRA.





ROJAVA



OU NO TECIDO QUE ELA TIRA.

OU NA IMPRESSÃO QUE ELA PASSA DE SER REALMENTE DAQUI.

EMBORA TENHA NASCIDO NA TURQUIA, CRESCIDO EM DIARBAKIR E MORADO NA ITÁLIA.

MAS AQUI, NESSA TERRA MALTRATADA PELA GUERRA, ONDE CADA METRO FOI CONQUISTADO COM SANGUE, ELA SE SENTE EM CASA.



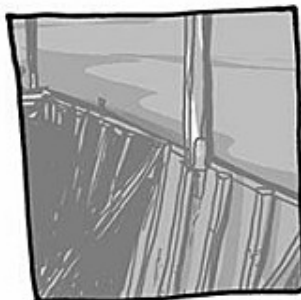
E TAMBÉM NA AUSÊNCIA DE POLICIAIS VIOLENTOS E APROVEITADORES QUE OLHAM OS REFUGIADOS COM NOJO E SUSPEITA.

(QUE COSTUMAM ESTAR PRESENTES EM TODAS AS FRONTEIRAS DO MUNDO.)



SEI LÁ. VAI SABER O QUE SE PASSA DENTRO DA GENTE.

OU TALVEZ SEJA O FATO DE QUE ATRAVESSAMOS METADE DO MUNDO, PEGAMOS AVIÕES, ÔNIBUS, BARCOS...
CONTRARIANDO OS CONSELHOS DE QUASE TODAS AS PESSOAS QUE CONHECEMOS...



PARA CHEGAR
AQUI.



ONDE MULHERES E HOMENS ACUADOS ENTRE A BARBÁRIE DO EI, A REPRESSÃO
DA TURQUIA E A HOSTILIDADE DO IRAQUE ESTÃO TENTANDO CONSTRUIR UMA
SOCIEDADE MAIS JUSTA.



"NÓS, OS POVOS DAS REGIÕES AUTÔNOMAS DE ROJAVA, NOS UNIMOS POR MEIO DESTA CARTA NUM ESPÍRITO DE RECONCILIAÇÃO, PLURALISMO E PARTICIPAÇÃO DEMOCRÁTICA, PARA GARANTIR A TODOS O EXERCÍCIO DA LIBERDADE DE EXPRESSÃO E PARA CONSTRUIR UMA SOCIEDADE LIVRE DO AUTORITARISMO, DO MILITARISMO, DO CENTRALISMO E DA INTERVENÇÃO DAS AUTORIDADES RELIGIOSAS NA VIDA PÚBLICA.

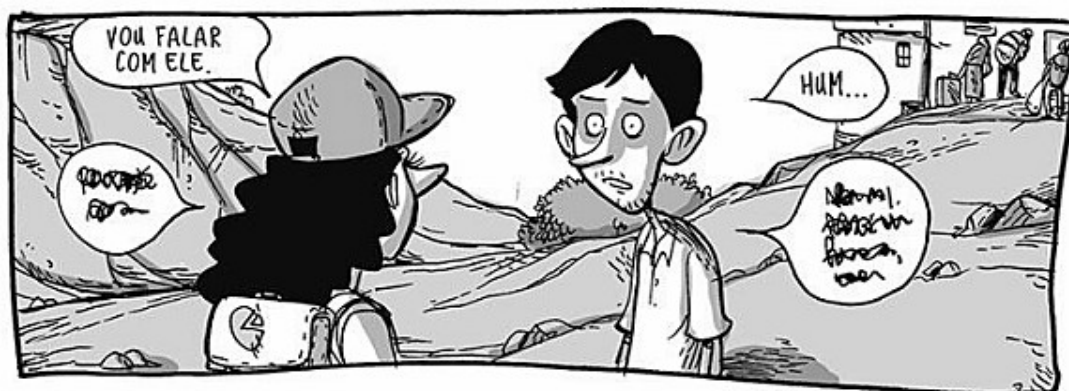
- TODOS TÊM O DIREITO DE MANIFESTAR LIVREMENTE A PRÓPRIA IDENTIDADE ÉTNICA, RELIGIOSA, DE GÊNERO, LINGUÍSTICA E CULTURAL. (...)
- MULHERES E HOMENS SÃO IGUAIS PERANTE A LEI. ESTA CARTA GARANTE A REALIZAÇÃO EFETIVA DA IGUALDADE ENTRE HOMENS E MULHERES E ENCARREGA AS INSTITUIÇÕES PÚBLICAS DE TRABALHAREM PARA ELIMINAR AS DISCRIMINAÇÕES DE GÊNERO. (...)
- O DIREITO À VIDA É INVOLÁVEL. FICA ABOLIDA A PENA DE MORTE. (...)
- TODAS AS PESSOAS PRIVADAS DA LIBERDADE DEVEM SER TRATADAS COM HUMANIDADE E RESPEITO À DIGNIDADE HUMANA. AS CONDIÇÕES DE DETENÇÃO DEVEM SER ADEQUADAS AO OBJETIVO DE CORREÇÃO, EDUCAÇÃO E REABILITAÇÃO SOCIAL DOS PRISONEIROS. (...)
- TODO CIDADÃO TEM DIREITO:
 1. À SEGURANÇA PESSOAL NUMA SOCIEDADE PACÍFICA;
 2. À INSTRUÇÃO BÁSICA GRATUITA E OBRIGATÓRIA;
 3. AO TRABALHO, À PREVIDÊNCIA SOCIAL, À SAÚDE E A UMA MORADIA ADEQUADA;
 4. À ASSISTÊNCIA DE SAÚDE E SOCIAL PARA AS PESSOAS PORTADORAS DE NECESSIDADES ESPECIAIS E PARA OS IDOSOS;
 5. À PROTEÇÃO DA MATERNIDADE E DA INFÂNCIA.(...)

(TRECHOS DA CARTA DO CONTRATO SOCIAL DE ROJAVA.)



TÁ BOM, EU SEI QUE AINDA NÃO VI NADA.
MAS MESMO ASSIM ESTOU EMOCIONADO PRA CARAMBA POR ESTAR AQUI.

INTERPOL





NADA A FAZER. MAIS UMA VEZ, NOSSO ENTUSIASMO LEVA UM GRANDE CHUTE NA BUNDA DA REALIDADE.



CONSEQUÊNCIAS

PUXA, JURO QUE EU QUERIA COMPARTILHAR O ENTUSIASMO DE EZEEL A CAMINHO DE QAMISHLI. PARA ELA ESTAMOS ATRAVESSANDO A PAISAGEM MAIS LINDA DO MUNDO.



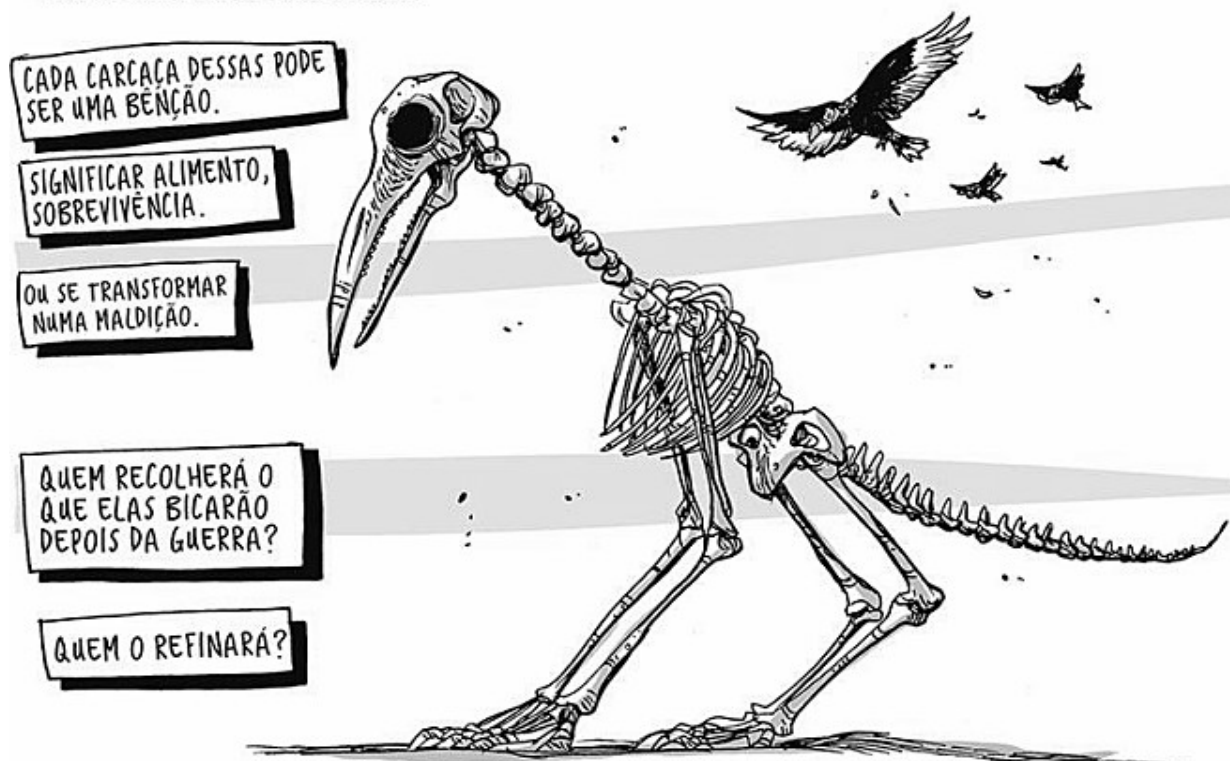
QUÊ QUE EU VOU DIZER?



JÁ A ISSO NÃO ESTOU ACOSTUMADO —



SÓ QUE ESSES FÓSSEIS SÃO PEÇAS-CHAVE PARA ENTENDER O QUE ESTÁ ACONTECENDO, E O QUE AINDA PODE ACONTECER.



QUEM O VENDERÁ? E A QUEM?



"NOSSAS COMISSÕES ESTÃO TENTANDO PENSAR MAIS ADIANTE.



MOSAICO

QAMISHLI É A CAPITAL DO CANTÃO DE CIZRE.





ELES TÊM INCLUSIVE SUA PRÓPRIA FORÇA DE DEFESA, DO EXÉRCITO DE ASSAD.



IMAGINA SÓ UMA COISA DESSAS NA REGIÃO LESTE DE ROMA!



SACOU? TENHO MEDO DE QUE BASTE UMA FAÍSCA...



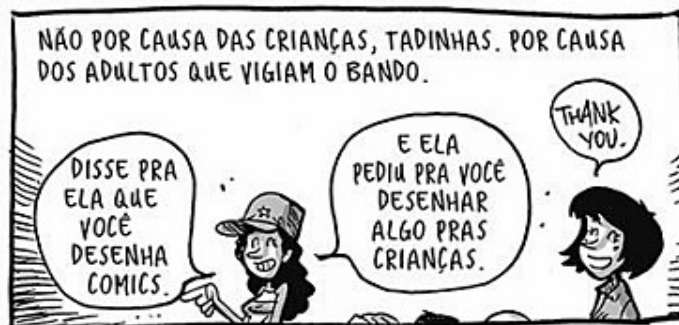
TRIBOS, ETNIAS, COMUNIDADES... UMA MASSACRA A OUTRA POR VINGANÇA, PELO PODER, PARA CONQUISTAR UM RECURSO, PILHAR UMA ALDEIA.



MAS A GENTE ESTÁ APOSTANDO NA CONVIVÊNCIA.



ARRAIA



DEIXA EU EXPLICAR: NÃO É QUE FAZER UM DESENHO SEJA UMA TORTURA. MAS É QUE OS ADULTOS PENSAM QUE AS CRIANÇAS SÃO ASSIM:



UMA TÍPICA IDIOTICE ADULTOCÊNTRICA. NA VERDADE, A CRIANÇA É ASSIM:



PELO MENOS AQUI NÃO ENTENDO O QUE ELES DIZEM.



EU SEI QUE ESSE PAPO PODE PARECER ENCHEÇÃO DE SACO.



MAS NUM LUGAR ONDE A INFÂNCIA NUNCA FOI PROTEGIDA E A VIOLÊNCIA DOMÉSTICA ERA CONSIDERADA NORMAL, ESSAS COISAS SÃO REALMENTE REVOLUCIONÁRIAS.



(TÁ BOM, SEI QUE EU DEVIA ME MOSTRAR MAIS SENSÍVEL COM AS CRIANÇAS, TALVEZ SE UM DIA TIVER UM FILHO... POR ENQUANTO SOU ASSIM E PRONTO.)



DEGRADAÇÃO URBANA

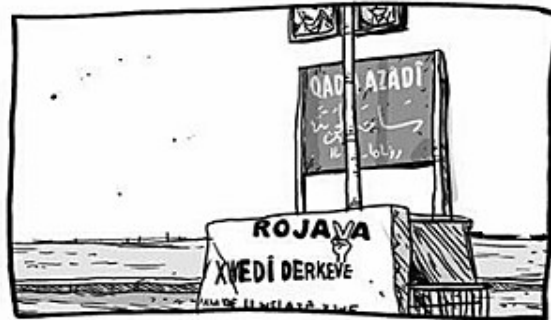
EU NUNCA VOU TÃO LONGE DE CASA. É ESTRANHO. TANTAS COISAS QUE VOCÊ NÃO ENTENDE.



VOCÊ PROCURA ALGO CONHECIDO PRA SE AGARRAR. ALGO FAMILIAR.



QUE TE TRANQUILIZE. QUE CONFIRME QUE AQUELE É O MESMO MUNDO, SÓ UM POUCO MAIS EMBAIXO E UM POUCO MAIS À DIREITA.



E NÃO ENCONTRA NADA. ATÉ TOPAR COM UM PEDAÇO DE MURO.



ALGUNS METROS DE CIMENTO, UM POUCO DE TINTA.

(1UP É UM GRUPO DE GRAFITEIROS ALEMÃES. NO VERÃO ELES FORAM DE FÉRIAS PRA ROMA E DEIXARAM UM MONTE DE TAGS POR TODA PARTE.)



QUANTO A MIM, NÃO FAÇO IDEIA DE COMO UMA TRUPE DE GRAFITEIROS TEUTÕES FOI PARAR EM ROJAVA, MAS O FATO É QUE ISSO MEXE COMIGO.



NÃO SEI SE TEM ALGUMA SENHORA MAURA CURDA FURIOSA POR CAUSA DO MURO SUJO.

PODEM CHAMAR ISSO DE DEGRADAÇÃO URBANA OU DO QUE QUISEREM. MAS PRA MIM NÃO TEM JEITO.



É O TIPO DE COISA QUE ME AQUECE O CORAÇÃO.

(ATÉ CERTO PONTO)



BERLIM I – REBIBBIA &

RISCOS



A GENTE TÁ NO CANTÃO DE CIZRE. E REPETIMOS 300 VEZES QUE OS TRÊS CANTÕES ESTÃO SEPARADOS ENTRE SI – COM O EI NO MEIO.



ENTÃO COMO VAMOS CHEGAR A KOBANI? USANDO O ANEL DO FRODO PRA PASSAR PELOS ORCS DO EI SEM SERMOS VISTOS?



KOBANI



ENTÃO TÁ. SE NÃO QUISER SE PASSAR PELO CHATO DA TRUPE, AGORA JÁ ERA.



UM LUGAR TRANQUILO

AQUELA NOITE DORMIMOS EM AMUDA, NUM LUGAR MAGNÍFICO,



ATÉ AGORA DORMIMOS EM ÔNIBUS, MESQUITAS, NO CHÃO, A TRÊS QUILOMETROS DO EI, COM O BARULHO DOS MORTEIROS LOGO ALI, NAS MONTANHAS DE QANDIL...



QUANDO ESTOU COM A GARGANTA SECA, O EGOÍSMO SOCIAL NÃO ENCONTRA RESISTÊNCIAS EM MIM.





USO TODA MINHA ARTE
RETÓRICA PRA ME EXPLICAR.



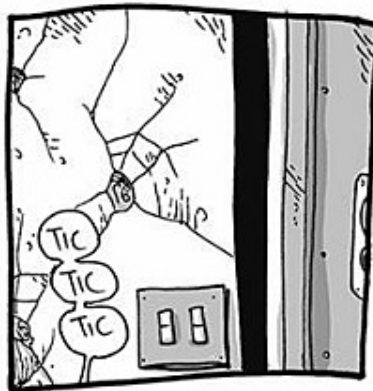
TENKS.
VIU SÓ? ERA
SÓ PEDIR.
SÃO TODOS
GENTIS.

MAS O PROBLEMA É OUTRO.



É TUDO MEIO SURREAL AQUI. MESMO NO LUGAR MAIS TRANQUILO.

TIC. TIC.



NÃO TEM JEITO, ESPERAR ME ESTRESSA. SOBRETUDO AQUI (*).

(*) "AQUI" É MEIO DIFÍCIL DE DEFINIR, JÁ QUE NÃO SEI DIREITO ONDE ESTAMOS. COM CERTEZA NA SÍRIA. SAÍMOS ESSA MANHÃ DE QAMISHLI E DEVÍAMOS PERCORRER ESSA FAMIGERADA FAIXA DE TERRA RECÊM-ARRANCADA DO DAESH PARA CHEGAR A KOBANI.



MAS AÍ ENCALHAMOS EM ALGUM LUGAR



E ASSIM VIEMOS PARAR NESSA SALINHA, DO TAMANHO DA MINHA COZINHA, CHEIA DE Furos DE BALAS, LOCALIZADA NÃO SEI BEM ONDE.



BEBENDO CHAI, É CLARO, PORQUE NÃO BEBER CHAI AQUI É COMO SER VEGANO EM GENAZZANO, A ALDEIA DO MEU AVÔ.

(PONDO A PERDER ASSIM MEUS OITO DURÍSSIMOS MESES DE DESINTOXICAÇÃO.)

SÓ VOU ESFREGAR UM SAQUINHO NA GENGIVA.



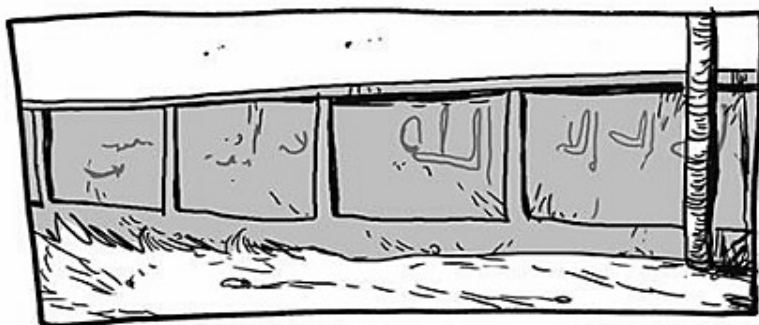
SÓ UM POUQUINHO.

SALINHA QUE FICA NUM COMPLEXO ABANDONADO, NO MEIO DO DESERTO. UM MONSTRO DE CIMENTO COM TODOS ESSES CILINDROS GIGANTES QUE NÃO SEI O QUE SÃO.



MAS SEI QUE ATÉ UM MÊS ATRÁS AQUI ERA UMA BASE DO DAESH.

AS COISAS QUE ELES ESCRIVERAM NOS MUROS AINDA ESTÃO ALI.



AGORA FOI CONQUISTADA PELA GUERRILHA CURDA, E, INCLUSIVE, UM MEMBRO DAS UNIDADES DE PROTEÇÃO DO POVO (YPG) ESTÁ COM A GENTE.



UMA CARTA PARA VOCÊ



LONGE DE MIM QUERER SER DESCORTÊS COM NOSSOS COMPANHEIROS COMBATENTES CURDOS, MAS AQUI NA SÍRIA, NO MEIO DO DESERTO, A 50 GRAUS E A 30 QUILOMETROS DO EI, QUEM DIABOS PODERIA QUERER ME ENCONTRAR?

PARECE AQUELE PROGRAMA DE REENCONTROS NA TV, "UMA CARTA PARA VOCÊ"





LI MORTACCI TUA



(SIM, EM ROMA, "LIMORTACCITUA" – ALGO COMO "OS MORTOS DE MERDA DA SUA FAMÍLIA" – PODE SER O PIOR XINGAMENTO OU EXPRESSAR A MAIOR ALEGRIA, SÓ DEPENDE DE QUEM DIZ, QUANDO E EM QUE TOM.)

OK, ELA É A COMANDANTE NASRIN, CHEFE DAS UNIDADES DE PROTEÇÃO FEMININAS DO ROTAVA, AS YPJ.



CONHECEMOS ELA EM ROMA, EM JUNHO, QUANDO FOI A VÁRIOS PAÍSES DA EUROPA PARA FALAR SOBRE A RESISTÊNCIA CURDA.

PEDE UMA CACIO E PEPE, NASRI!

VAI POR MIM.

QUE NADA, UMA AMATRICIANA É MUITO MELHOR.

NÃO SEI SE ELA COME PORCO.



É CLARO QUE ELA SÓ SE LEMBRAVA DO DAVIDE.

DAVIDE! TUDO BEM?



(ELE DIZ QUE É PORQUE VIAJARAM JUNTOS PRA NÁPOLES)

MAS EU TÔ ACOSTUMADO. UMA VEZ, QUANDO ERA MENINO, PASSEI UM MÊS DE FÉRIAS NA PRAIA E ME ESFORCEI PARA SER SOCIÁVEL E FAZER AMIZADE COM TODO MUNDO.

PRA MIM, TINHAM VIRADO IRMÃOS.

SANGUE DO MEU SANGUE.



NO ÚLTIMO DIA, FUI ME DESPEDIR, TODO EMOCIONADO.

BOM, TCHAU ...

FOI MUITO LEGAL!
OI!
VOCÊ É NOVO AQUI?

NASRIN ESTEVE COMIGO POR MEIA HORA, NADA MAIS NORMAL.



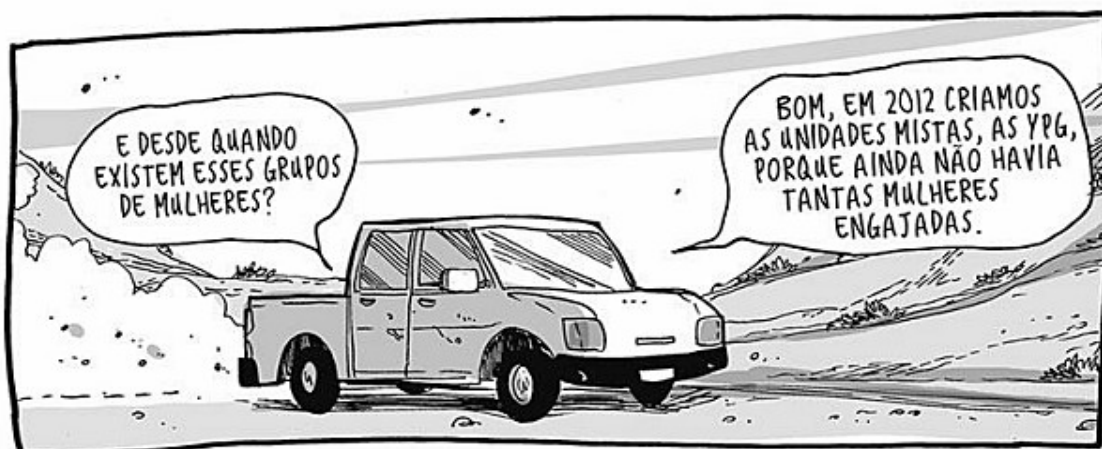


MAS AQUI, A 3 MIL QUILOMETROS DE REBIBBIA,



É COMO A EXPRESSÃO "LIMORTACCITUA". AS PALAVRAS REALMENTE MUDAM DE SENTIDO DEPENDENDO DE QUEM AS DIZ E DOS ESPAÇOS ONDE RESSOAM.

FORÇA TRANQUILA



ENQUANTO NASRIN FALA,
PENSO DUAS COISAS.



UMA É A
DE SEMPRE.

O ABSURDO DE OS OCIDENTAIS QUEREREM DAR LIÇÕES DE MORAL A ESSAS PESSOAS.

O ISLÃ É UM
PERIGO PORQUE,
POR NATUREZA,
NÃO RESPEITA
AS MULHERES.

É UMA COISA
INATA, JURO.



SE QUEREM CONVIVER COM A
GENTE, DEVEM RECONHECER
NOSSA SUPERIORIDADE E
COMENTAR OS VESTIDOS E
A BUNDA DAS NOSSAS
MINISTRAS, POR EXEMPLO.
OU PERGUNTAR PRA QUANTOS
ELA DEVE TER DADO PRA
CHEGAR AONDE CHEGOU.

A OUTRA É QUE ATÉ AQUI ESTAVA
MORRENDO DE MEDO DE QUE NUMA
CURVA SURGISSEM OS CARAS DO
ESTADO ISLÂMICO.

E AGORA ME SINTO TRANQUILO,
PROTEGIDO.



COMO QUANDO NA ESCOLA VOCÊ É AMIGO
DO CARA MAIS FORTE DA SALA.



E AÍ?

QUERIA ME
DIZER ALGUMA
COISA?

VAI LÁ!

DIZ!

EM ROMA CHAMAMOS ISSO DE "SENTIRSELA
CALLA" ("SE SENTIR QUENTE")

SÓ QUE QUEM ESTÁ ME DANDO ESSA
SENSAÇÃO NÃO É O FORTÃO CONHECIDO POR
TER FURADO COM UMA TESOURA O OLHO DE
UM DOS GRANDÕES QUE QUERIAM ROUBAR
NOSSAS BOMBINHAS.



E SIM UMA MULHER
CALMA, SORRIDENTE,
MENOR DO QUE EU.
(QUE NÃO SOU
NENHUM GIGANTE.)

BOM, TÁ CERTO
QUE DO LADO ESTÁ
SENTADA A MOÇA QUE
PARECE A NIKITA...

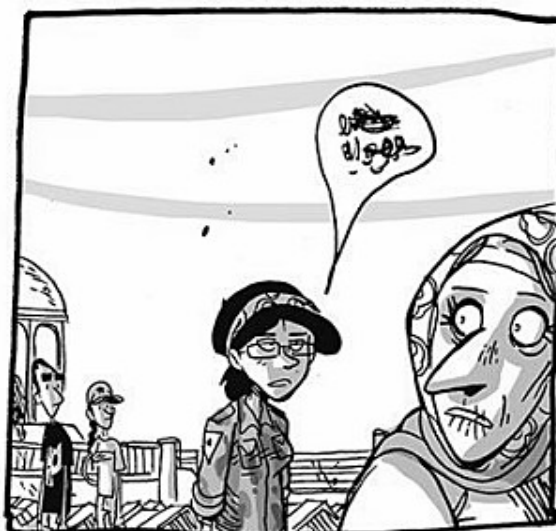


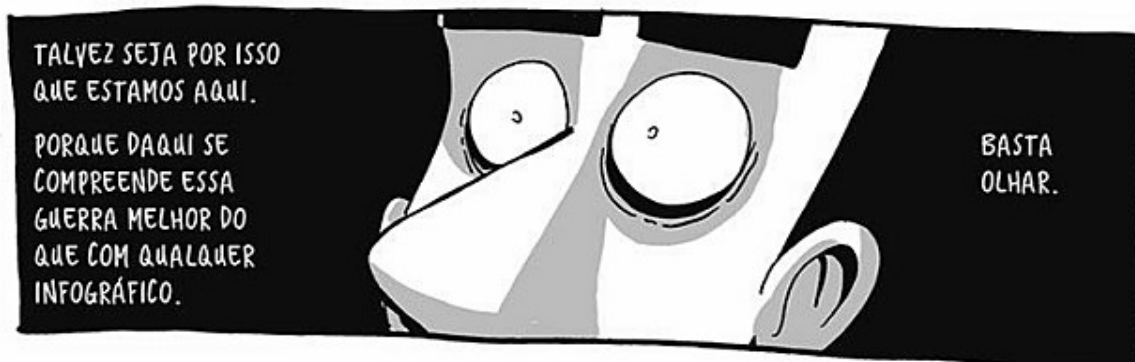
ELA TINHA CARA
DE POUÇOS AMIGOS
E DEFINITIVAMENTE
NÃO ERA ALGUÉM
QUE EU FOSSE
QUERER CONTRARIAR...

MAS JURO QUE NÃO É POR ISSO.

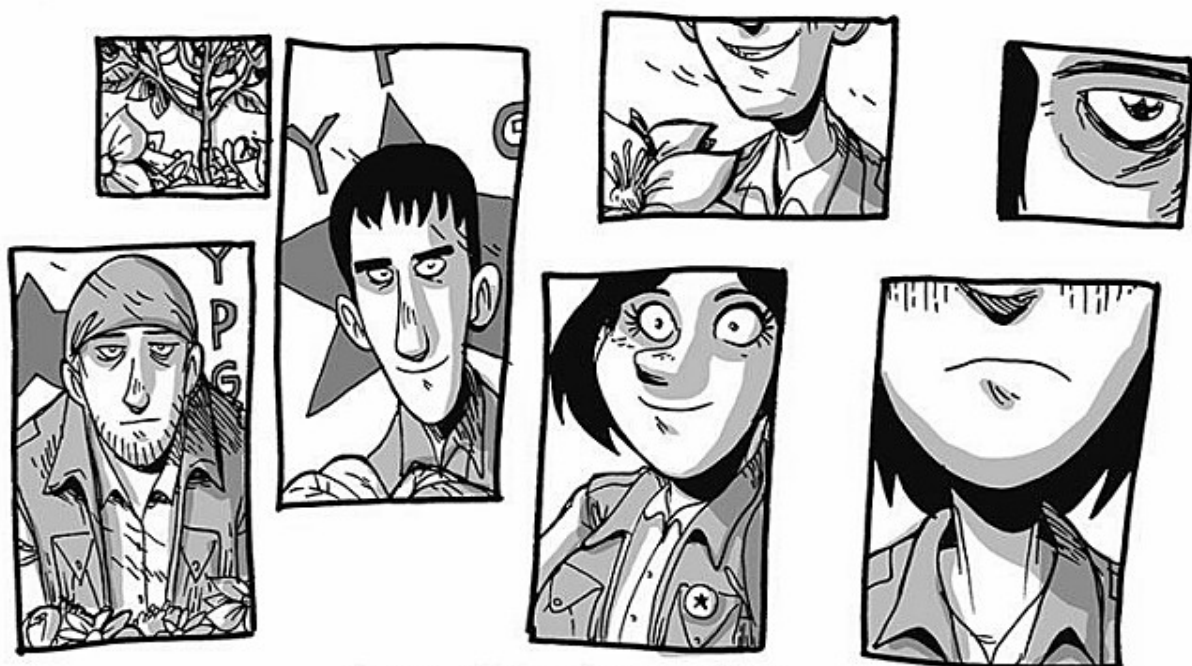






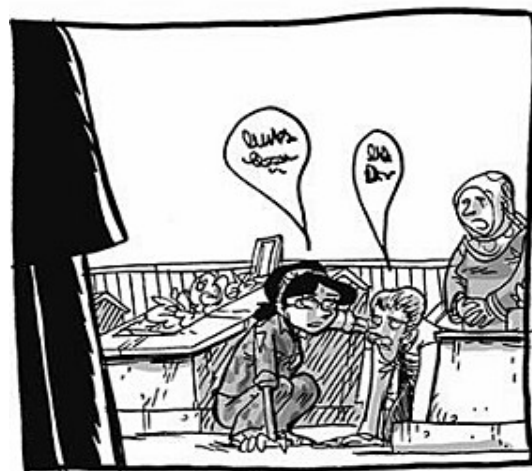


OS ROSTOS DAQUELES QUE MORRERAM NOS CAMPOS DE BATALHA DESSA GUERRA DE QUE TANTO FALAMOS NO OCIDENTE, E QUE ALIMENTA AS CAMPANHAS ELEITORAIS.



SÃO ROSTOS CURDOS, ÁRABES, ASSÍRIOS...
MUÇULMANOS, CRISTÃOS, YAZIDIS... QUE MORRERAM LUTANDO JUNTOS.

A ÚNICA BARREIRA AO AVANÇO DO EI QUE TANTO NOS ATERRORIZA.



PERAÍ, NÃO
TÔ ENTENDENDO...
A NASRIN
CONHECE TODO
MUNDO AQUI?

ELA É COMANDANTE.

TREINOU MUITOS
DESSOS JOVENS.

CONHECEU
BEM MUITOS
DELES.



ESSA CENA ME IMPRESSIONA PORQUE ME PARECE
UMA COISA MATERNAL.

PORRA, ISSO É UMA GUERRA, COMO ELA FAZ
PARA DAR TANTA ATENÇÃO A CADA UM
DESSSES MORTOS?



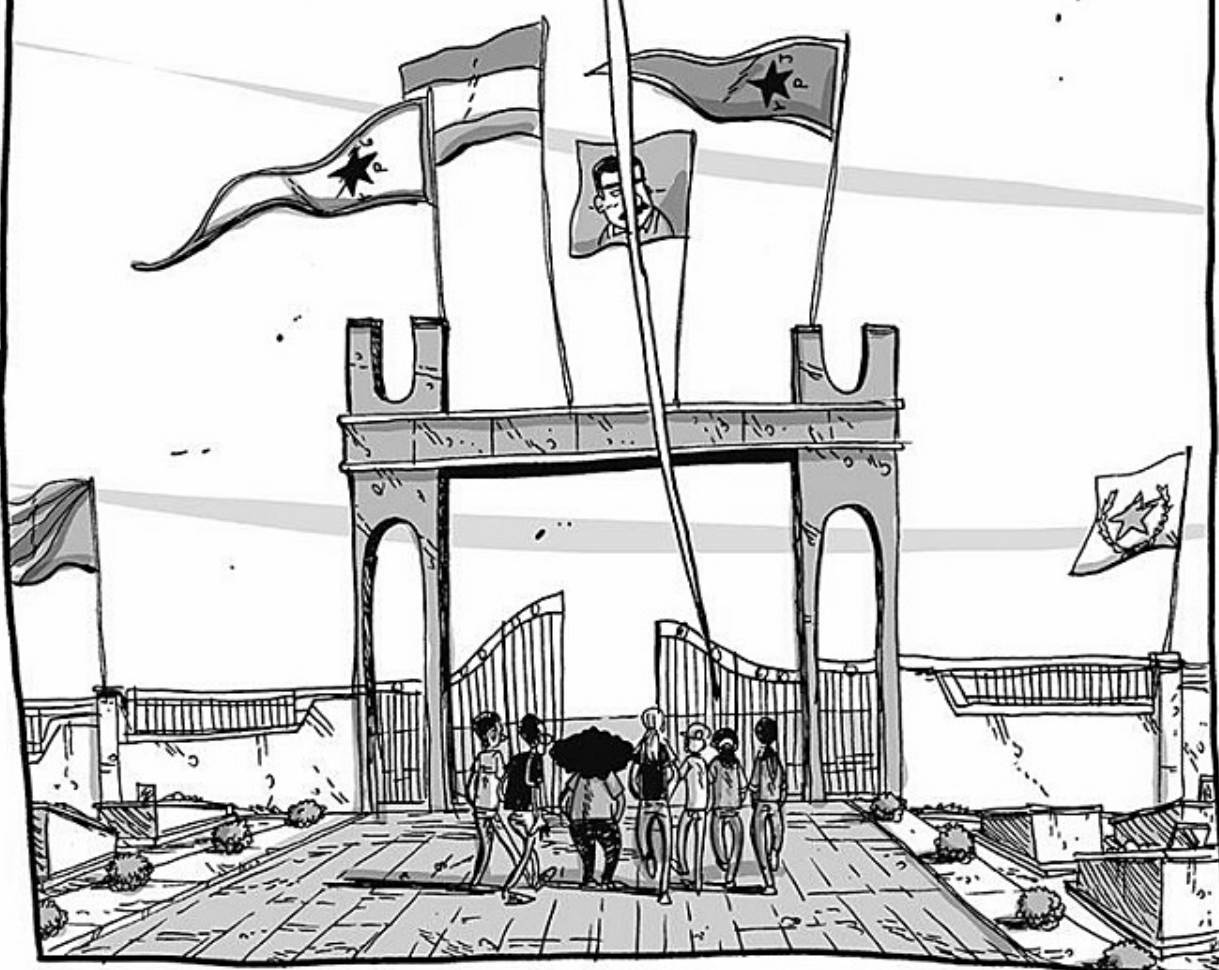
E QUE FORÇA ESSA MULHER
DEVE TER PARA CARREGAR
NAS COSTAS OS DESTROÇOS
DE TODA ESSA GENTE!



AQUELE É
O MEU IRMÃO
MAIS NOVO.



...É NUNCA ESQUECER
POR QUE ESTAMOS
LUTANDO.



GRANITO

DEPOIS ELA DIZ: OK, AGORA VAMOS TOMAR UM CHAI. E EU LÁ VOU RECUSAR?



É COMO VER UM BARBAPAPA (EI, NÃO É NENHUMA OFENSA, É UM BRINQUEDO E PERSONAGEM INFANTIL SUPERRESPEITÁVEL E PROTETOR)...



...SE TRANSFORMAR DE REPENTE EM PEDRA.



NÃO ENRAIVECIDO, DESCOMPOSTO OU MALVADO. APENAS... DURO.







(TÁ BOM, PODE MUITO BEM SER QUE EU ESTEJA INVENTANDO DELÍRIOS ROMÂNTICOS, SE FALÁSSEMOS A MESMA LÍNGUA TALVEZ ELA RESPONDESSE:)



BOM, O FATO É QUE TEVE UM CARA QUE EXPRESSOU MUITO BEM ISSO QUE SINTO AGORA,
OLHANDO AO MEU REDOR.

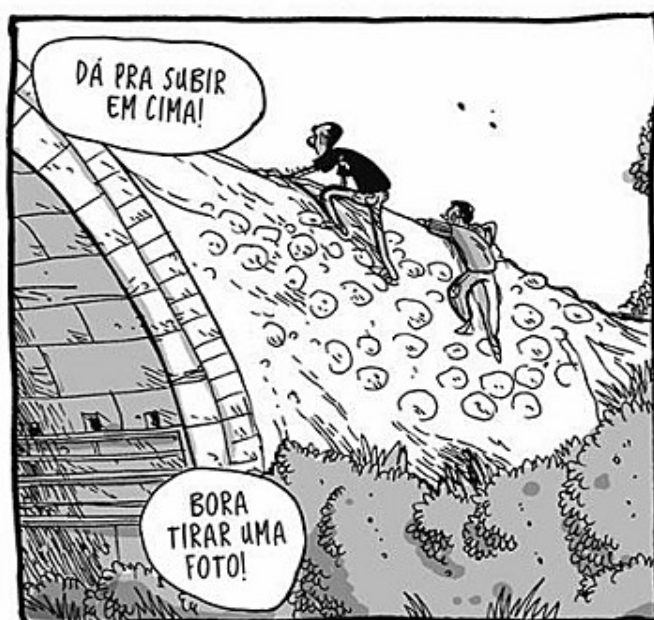


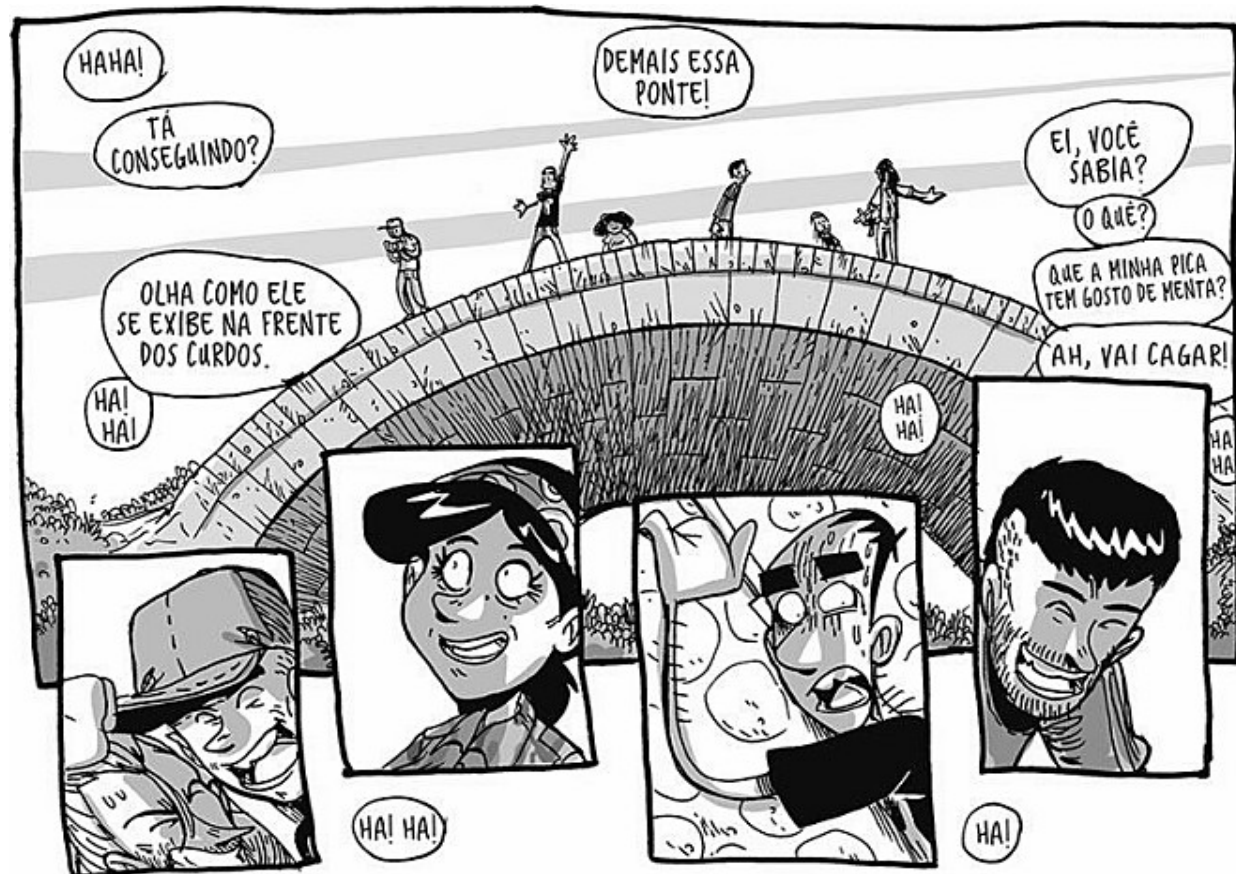
"ESSA MÃO PODE SER DE FERRO OU DE PLUMA."



O SENTIDO





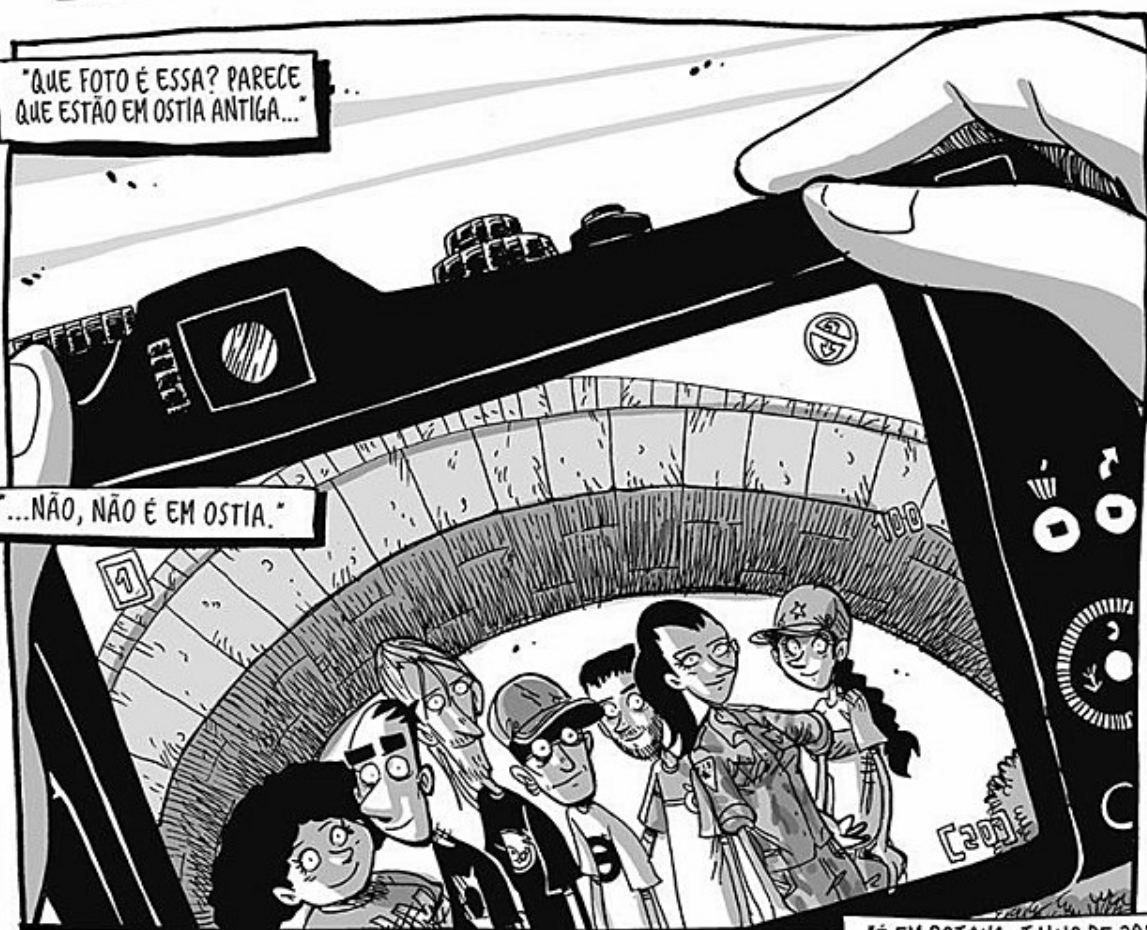






"QUE FOTO É ESSA? PARECE
QUE ESTÃO EM OSTIA ANTIGA..."

"...NÃO, NÃO É EM OSTIA."

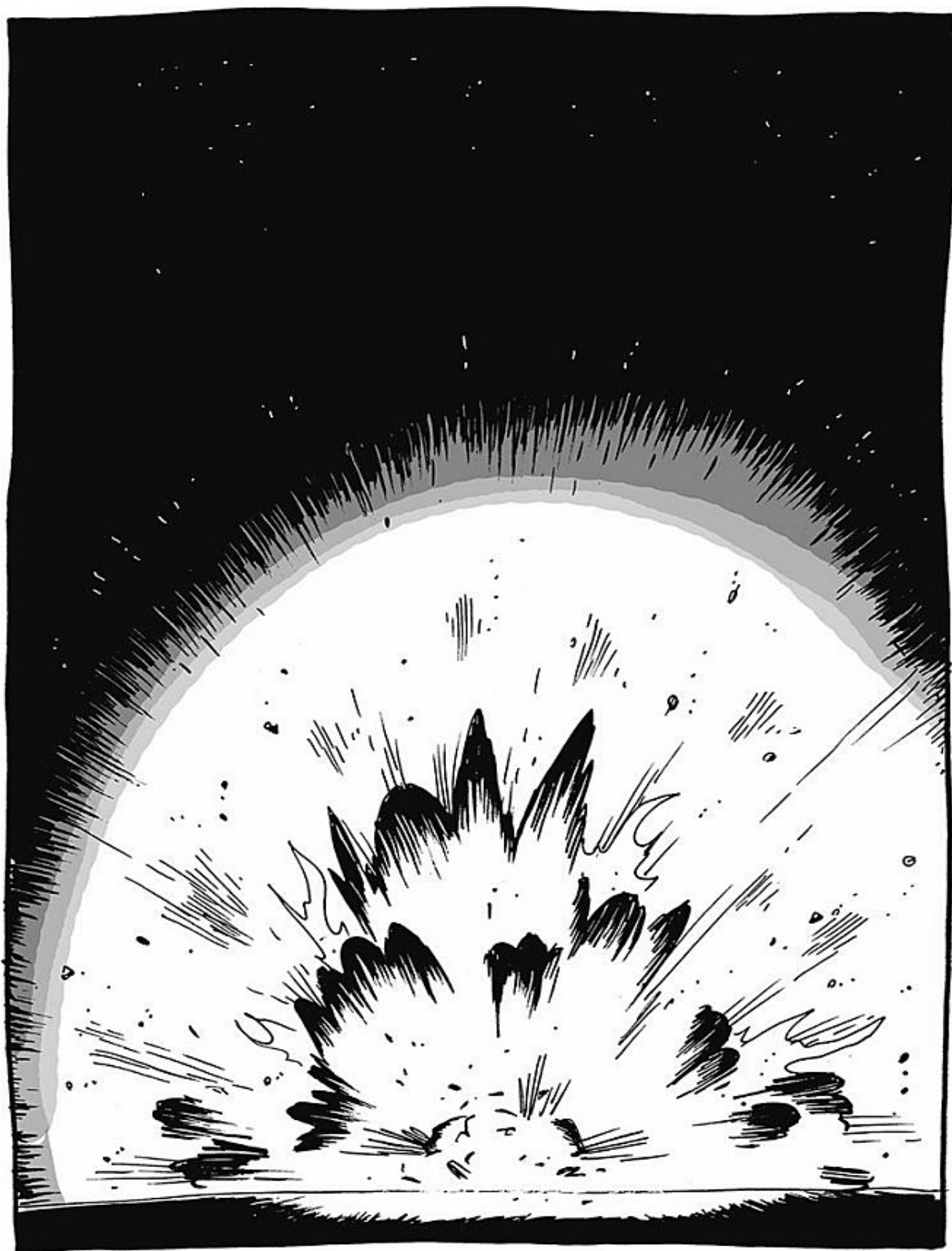


"É EM ROJAVA, JULHO DE 2015."

"...NUNCA ESQUECER POR QUE ESTAMOS LUTANDO."

CHECKPOINT





BANDEIRINHAS



VOU LOGO EXPLICANDO. ASAYISH NÃO É UM NOME PRÓPRIO COMO O LEITOR IGNARO PODERIA PENSAR. NÃO, ASAYISH SIGNIFICA "POLICIAL".

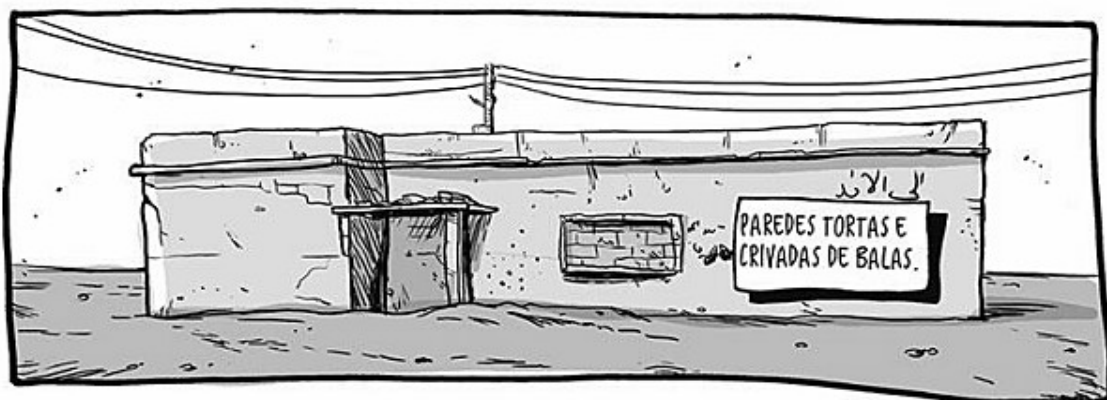
OU SEJA, ESSE CARA É POLÍCIA. É MOLE?

PRA LIDAR COM ISSO, VOU ASSOCIÁ-LO A CHRIS REDFIELD, O POLICIAL DO PRIMEIRO RESIDENT EVIL, O ÚNICO HUMANO DE UNIFORME EM QUE CONSEGUI CONFIAR DESDE O 68 DE GÊNOVA EM 2001.



FAZER O QUÊ, VAMOS COM ESSE ASAYISH.

A ESTRADA PARA KOBANI ATRAVESSA VILAREJOS COMPLETAMENTE ABANDONADOS.



HÁ ALGO DE ESPECTRAL NESSE SILÊNCIO E NESSA DESOLAÇÃO.

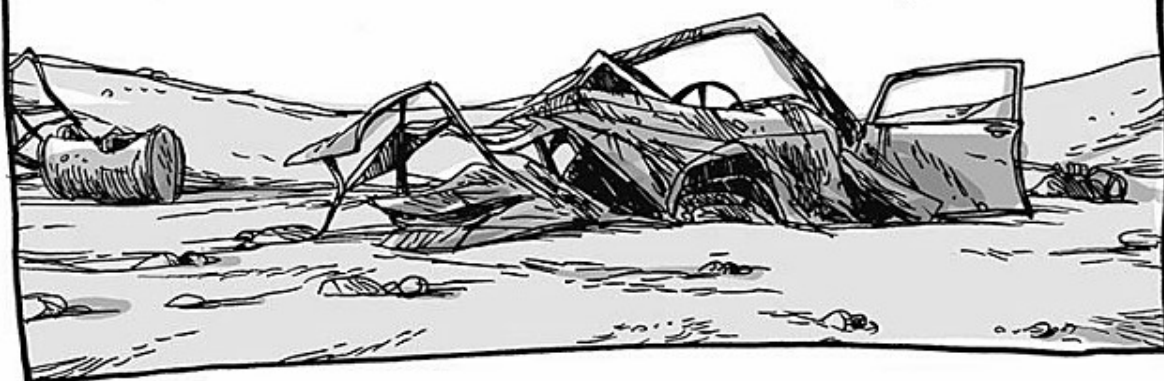


(DESCULPEM POR ESSA CENA DE SAFARI, MAS A GENTE TEM QUE TIRAR FOTOS SE QUER FAZER UMA HQ DEPOIS.)

AH.

ERA UM CARRO-BOMBA.

DUAS NOITES ATRÁS,
O ESTADO ISLÂMICO TENTOU
RECUPERAR ESSA ESTRADA.

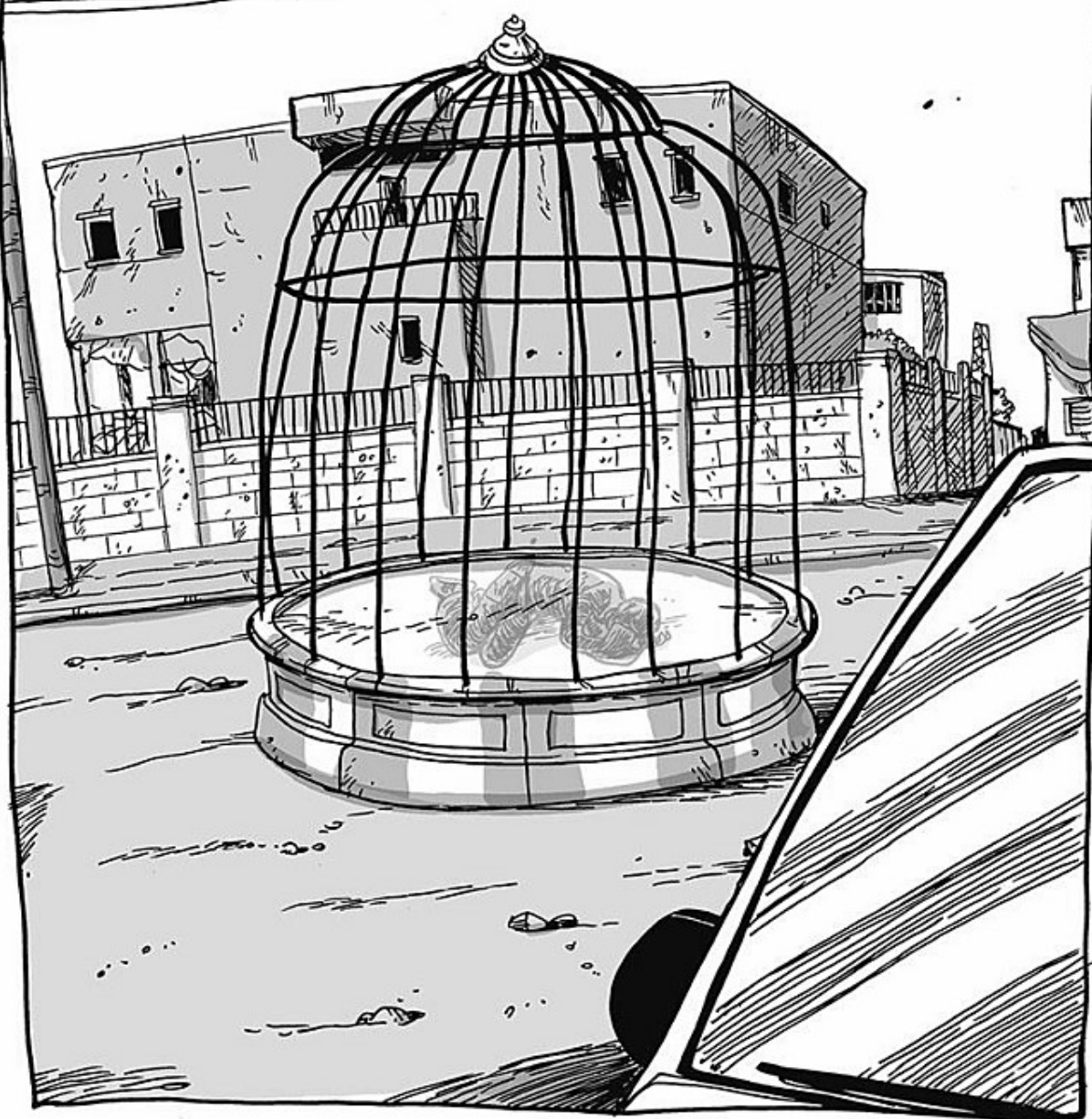


DOIS CAMARADAS
SE TORNARAM
MÁRTIRES NA
EXPLOÇÃO.

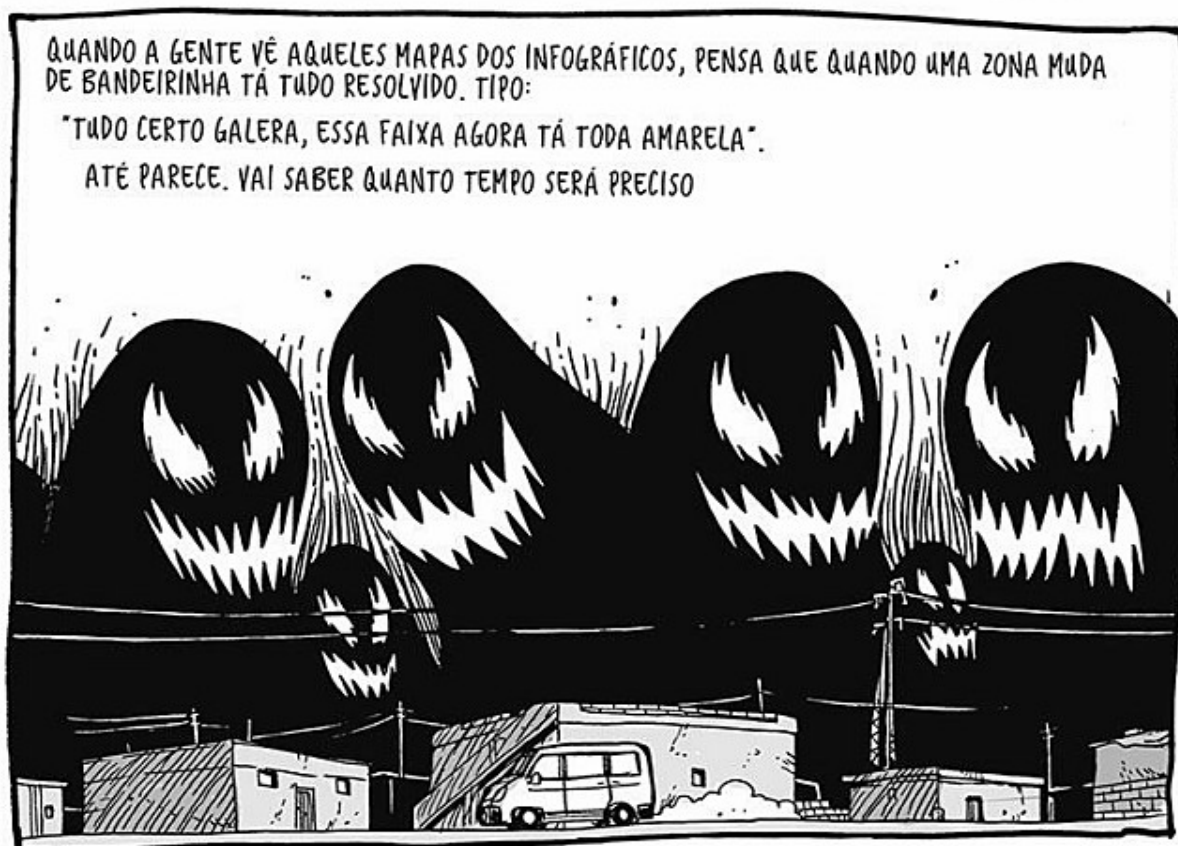




OU NÃO.







PRA VARRER DO MAPA TODO O HORROR.

- G.I., 43 anos -





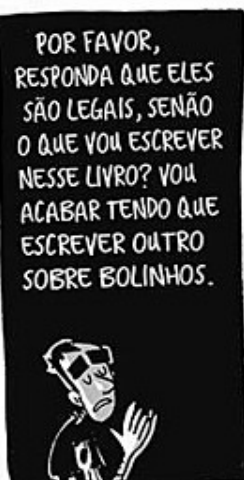
PRIMEIRO VIERAM ATRÁS

A ÚNICA PARADA QUE FAZEMOS ANTES DE KOBANI É EM UMA TAL ABYAD, UMA CIDADE RECONQUISTADA HÁ POUCAS SEMANAS, DEPOIS DE MESES NAS MÃOS DO EI.



(OS TURCOMANOS SÃO UMA DAS MINORIAS ÉTNICAS QUE VIVEM NESSA REGIÃO, E, SIM, ENCONTRAMOS UM QUE TOPOU FALAR COM A GENTE.)







SACOU? FODA-SE QUE ELES CORTEM CABEÇAS TODAS AS SEXTAS-FEIRAS, DESDE QUE EU POSSA CONTINUAR A FAZER MEUS NEGÓCIOS.





DISCLAIMER QUE PREFERIA NÃO FAZER, MAS É MELHOR DEIXAR AS COISAS CLARAS, NUNCA SE SABE.



ESTE É UM DIÁRIO DE VIAGEM, NÃO UM TRATADO DE SOCIOLOGIA.

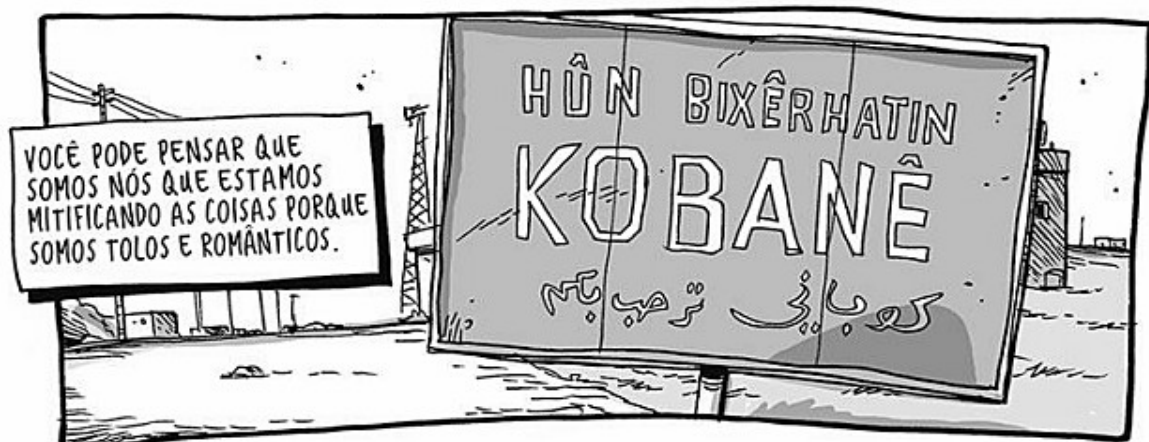


A GENTE SE DEPAROU COM ESSE CARA QUE ERA UM TURCOMANO ESCROTO. O QUE NÃO QUER DIZER QUE TODOS OS TURCOMANOS SEJAM ESCROTOS. TEVE AQUELES QUE APOIARAM O EI, AQUELES QUE MORRERAM LUTANDO CONTRA ELE E AQUELES QUE CONTINUARAM FAZENDO SEUS NEGÓCIOS.

AS GENERALIZAÇÕES E DIVISÕES FEITAS COM BASE NA ETNIA SÃO IDIOTICES BOAS PARA OS TALK SHOWS DE MERDA EM QUE TODO MUNDO GRITA. E SÓ.

EXPECTATIVAS

VER ESSA PLACA PROVOCA UMA EMOÇÃO FORTÍSSIMA.



NADA DISSO. KOBANI É KOBANI. PRA TODO MUNDO.



OU TALVEZ NÃO.



MUSEU

QUANDO VOCÊ OLHA PARA OS COMBATENTES CURDOS, GERALMENTE TEM A IMPRESSÃO DE QUE SÃO PESSOAS QUE SE TORNARAM GUERREIRAS POR NECESSIDADE. CAMPONESES, PEDREIROS, COSTUREIROS QUE PEGARAM EM ARMAS FORÇADOS PELO DESTINO.





PELO
MENOS TÁ
VENTANDO
UM POUCO.

ASSIM
NÃO VAMOS
MORRER DE
CALOR ESTA
NOITE.



MAS QUE
FEDOR É
ESSE?



É O FEDOR
DOS MORTOS.

QUAL É O CHEIRO DE UMA CIDADE QUE CHUTOU A BUNDA DO EI?



É ASSIM:
QUANDO O VENTO
SOPRA...

...FEDOR DE
CARNIÇA.



O FEDOR DE TODOS OS CADÁVERES QUE
AINDA ESTÃO SOB OS ESCOMBROS.

MAS QUANTO TEMPO
VAI LEVAR PARA
LIMPAR TUDO?



ANOS.

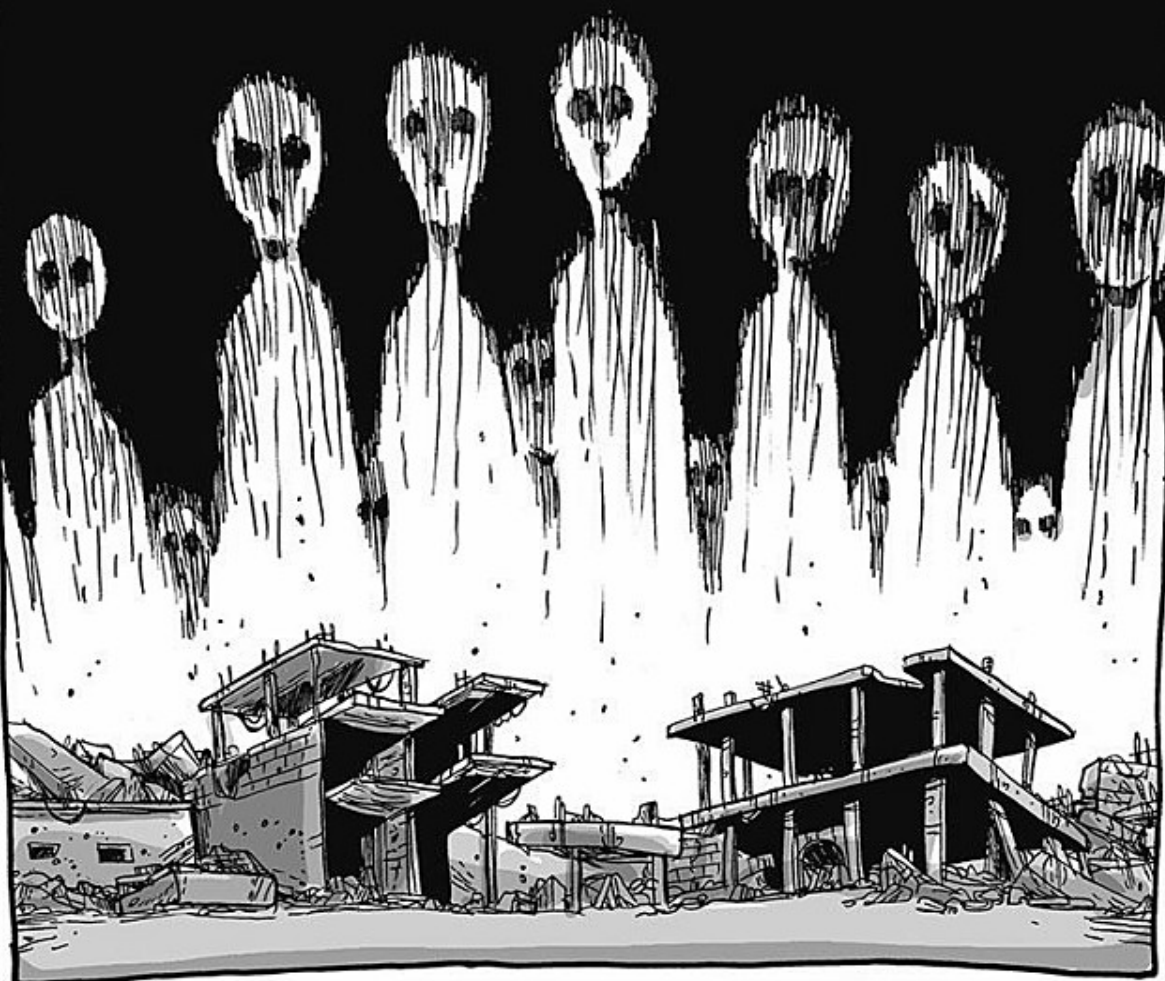
MAS TODO MUNDO DEVIA VER ISSO.

OLHAR OS ESCOMBROS.

SENTIR O CHEIRO.

COMPREENDER QUE
HOJE KOBANI NÃO É
APENAS UMA CIDADE.

HOJE KOBANI É UM MUSEU A CÉU ABERTO DA VERGONHA DA HUMANIDADE.
DAQUILO QUE ELA DEIXOU ACONTECER.



NÃO QUEREMOS LIMPAR TUDO SÓ PARA O MUNDO PODER
FAZER DE CONTA QUE NADA ACONTECEU.

PERIGOS



AS PESSOAS VOLTAVAM PRA CASA, REENCONTRAVAM SUAS COISAS, TOCavam NELAS.





BOOM. EU DISSE QUE ELE ERA DURÃO.

DAESH



FALA SÉRIO, QUEM SÃO ESSES CARAS?



BOM, A COMPOSIÇÃO DO DAESH É VARIADA.
A MÉDIA DE IDADE DIMINUI, MANDAM GENTE
CADA VEZ MAIS JOVEM PARA MORRER.
MUITOS TUNISIANOS, TURCOS,
FRANCESES, RUSSOS, ALEMÃES.



NÃO SE FALA MUITO NISSO, MAS TAMBÉM
TEM MULHERES. AQUI, A ATIRADORA MAIS
PERIGOSA ERA UMA CHINESA DE 25 ANOS.

(PORRA, ISSO PARECE ATÉ KILL BILL.
A SNIPER CHINESA ENGATADA NO
DAESH... NA MINHA CABEÇA, JÁ
VEJO A LUCY LIU.)

EU SOU
AMERICANA,
OTÁRIO.

ESTEREÓTIPOS
DE MERDA.



SABEM TUDO
ISSO GRÇAS AOS
DOCUMENTOS QUE
ENCONTRARAM
COM ELES?

SIM. E TAMBÉM DÁ PRA
SABER COMO CHEGARAM
À SÍRIA, POR ONDE
PASSARAM...

QUASE TODOS ENTRAM
PELA TURQUIA.

ALIAS, O ÚLTIMO ATAQUE
A KOBANI FOI FEITO COM
A CUMPLICIDADE DOS
MILITARES TURCOS
DA FRONTEIRA.



ALÉM DISSO, OS DOCUMENTOS
SÃO IMPORTANTES NA
HORA DE ENTERRAR OS
MORTOS.



NÓS RESPEITAMOS
OS INIMIGOS MORTOS.

NÃO SOMOS
COMO ELES.

QUANDO PODEMOS,
SEMPRE IDENTIFICAMOS
OS LUGARES ONDE
OS ENTERRAMOS.

ASSIM, QUANDO A
GUERRA TERMINAR,
AS FAMÍLIAS
PODERÃO RECUPERAR
SEUS CORPOS.

(TO LIGADO, SOU MESMO UM
EMO SENTIMENTAL, MAS ACHO
ISSO BONITO - QUERO DIZER,
QUE HAJA HUMANIDADE
MESMO NA BARBÁRIE.)



AGORA,
DORMIR.

NOS
VEMOS AO
AMANHECER.

EZEL RESPIRA PELOS PÉS

NA HORA DE DEITAR, EM KOBANI, CIDADE DE MÁRTIRES E RESISTÊNCIA, UMA PERGUNTA NÃO QUER CALAR:



E.A. - 25 anos -



AOS 13 ANOS FUI NUMA MANIFESTAÇÃO
PELOS DIREITOS DO NOSSO POVO.



A REIVINDICAÇÃO ERA O DIREITO DE FALAR
NOSSA LÍNGUA EM PÚBLICO.

TERMINOU COMO COSTUMA TERMINAR: A POLÍCIA
DISPARANDO, GÁS, FOGO, BARRICADAS.



FUI PRESA PERTO DE UM CARRO QUE
ESTAVA QUEIMANDO.



AOS 13 ANOS, PASSEI 6 MESES NAS PRISÕES
TURCAS PARA TERRORISTAS.

O PERÍODO NA CADEIA SÓ FEZ REFORÇAR
MINHAS CONVICÇÕES. SOBREVIVI E
CONHECI OUTRAS MULHERES.

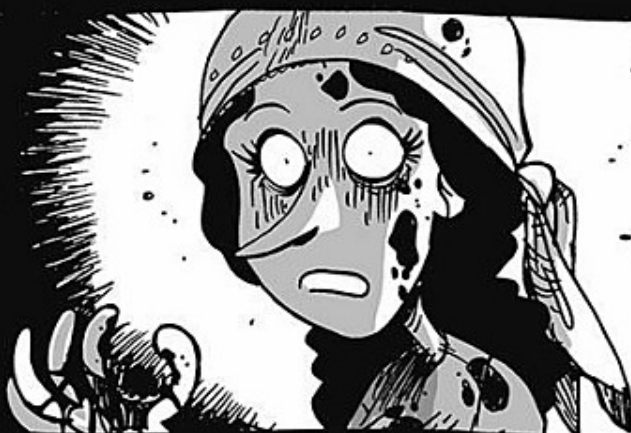
AOS 16 ANOS, ME ACHAVA INVENCÍVEL.
TINHA MEUS COMPANHEIROS.



PAREI DE
FALAR.

DE COMER.

DE ME LAVAR.



NÃO PODIA
ACREDITAR QUE ELE
TINHA MORRIDO.

NÃO CONFIAVA
EM MAIS NINGUÉM.

POR UM ANO FIQUEI
COMPLETAMENTE PARALISADA.



DEPOIS VOLTEI A TER UMA VIDA NORMAL.
A VIDA NORMAL DE UMA GAROTA DE 17 ANOS.



SÓ QUE A VIDA NORMAL DE UMA GAROTA DE 17 ANOS NO
CURDISTÃO SÃO OS POLICIAIS ARROMBANDO SUA CASA AO
AMANHECER COM METRALHADORAS EM PUNHO.



E VASCULHANDO TUDO. DESTRUINDO OS MÓVEIS, O ASSOALHO, O FORRO.



ASSIM QUE CHEGUEI AO PAÍS DE VOCÊS, TERMINOU O
PROCESSO REFERENTE ÀQUELA MANIFESTAÇÃO DE QUE
PARTICIPEI AOS 13 ANOS.



POR ISSO NÃO POSSO VOLTAR À TURQUIA.
POR ISSO NOS ENCONTRAMOS DIRETO EM ARBIL.

"...SIM, MAS ONDE ENTRA A CAMISETA NA CARA?"

OPS, É VERDADE, DIVAGUEI.

DESCULPA.

É QUE NAS PRISÕES TURCAS É IMPOSSÍVEL DORMIR.

AOS 13 ANOS, AINDA POR CIMA...

CHUTES NAS GRADES, GRITOS, AMEAÇAS, PANCADAS.



A NOITE TODA.

POR ISSO COBRIA O ROSTO, PARA NÃO VER.

NÃO OUVIR.



ME PROTEGER DE TUDO.

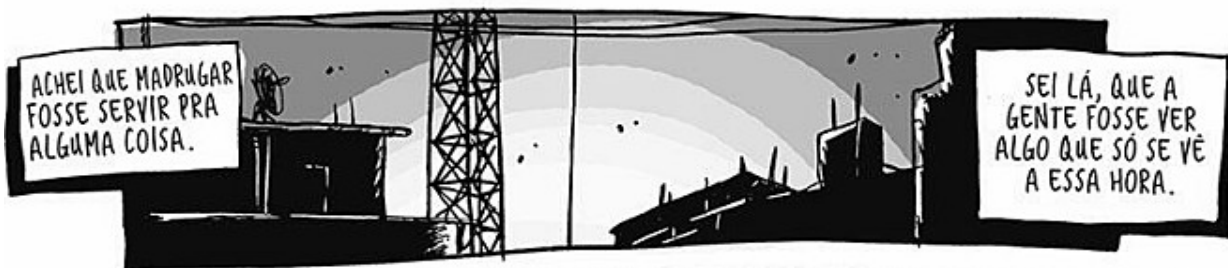
DESDE ENTÃO SÓ CONSIGO DORMIR ASSIM.

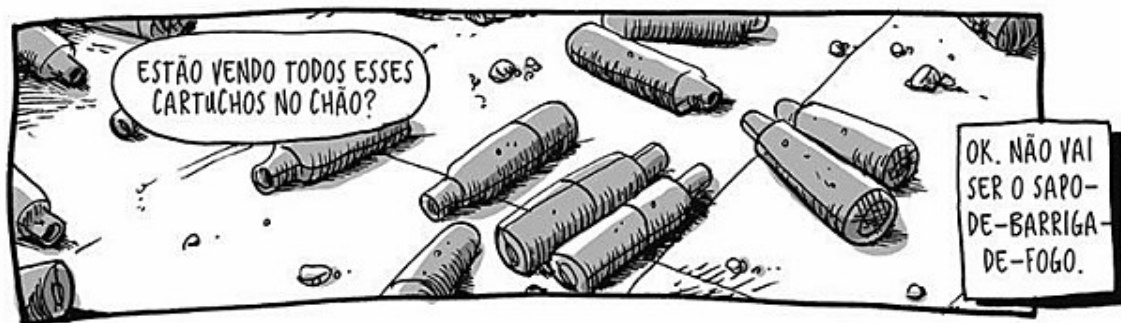
MINHA MÃE SEMPRE ZOMBAVA DE MIM...



"A EZEL RESPIRA PELOS PÉS", ELA DIZIA.

MOEDA

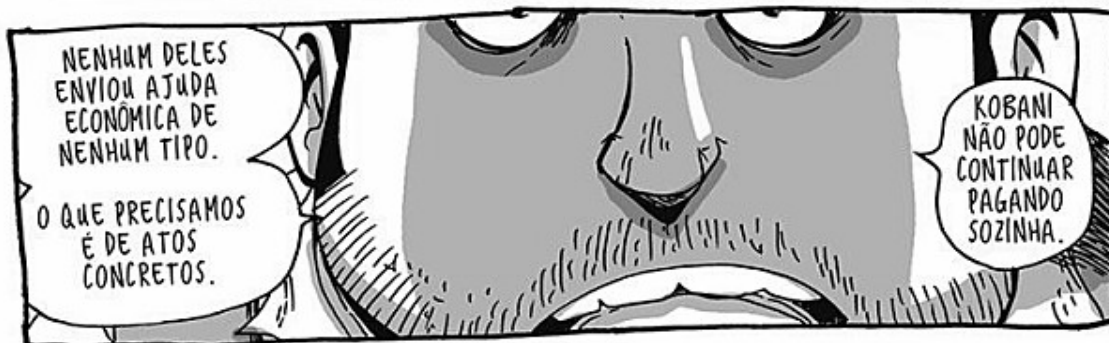




A PARTIR DESTE
TERRAÇO RETOMAMOS
KOBANI INTEIRA.



METRO A METRO.



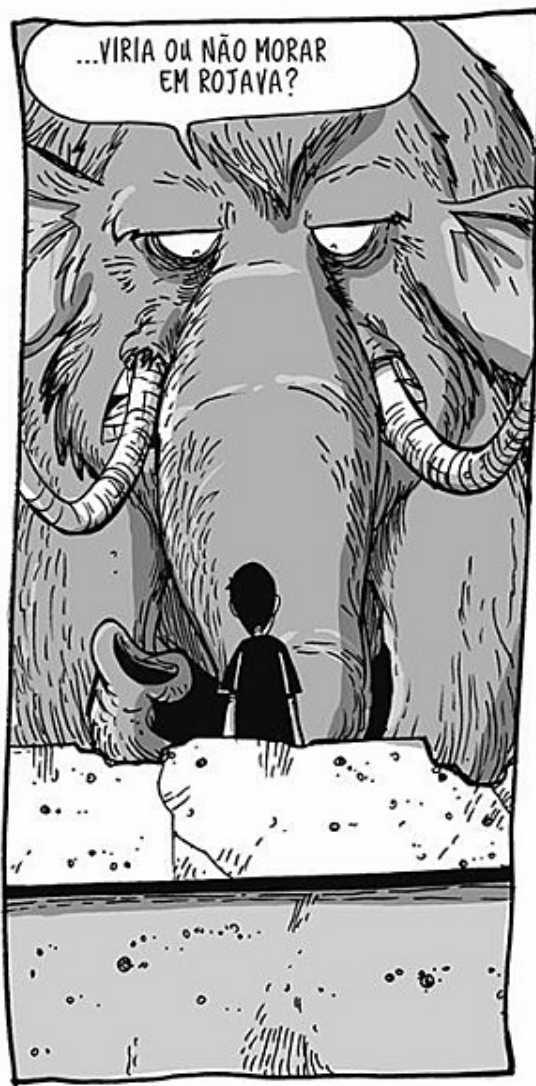
NÃO. KOBANI JÁ PAGOU.

QUANDO A ÚNICA MOEDA...



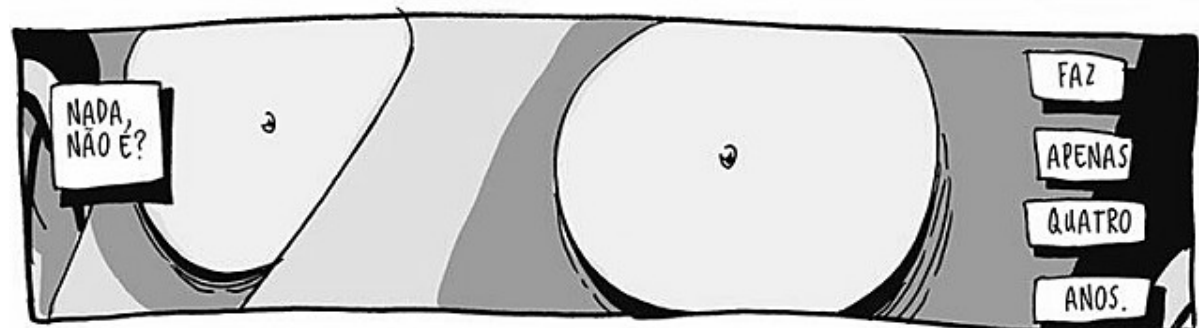
...ERA SANGUE A DERRAMAR.

SÓ QUATRO ANOS





É ASSIM QUE AS COISAS SÃO APRESENTADAS PARA NÓS, NÃO?

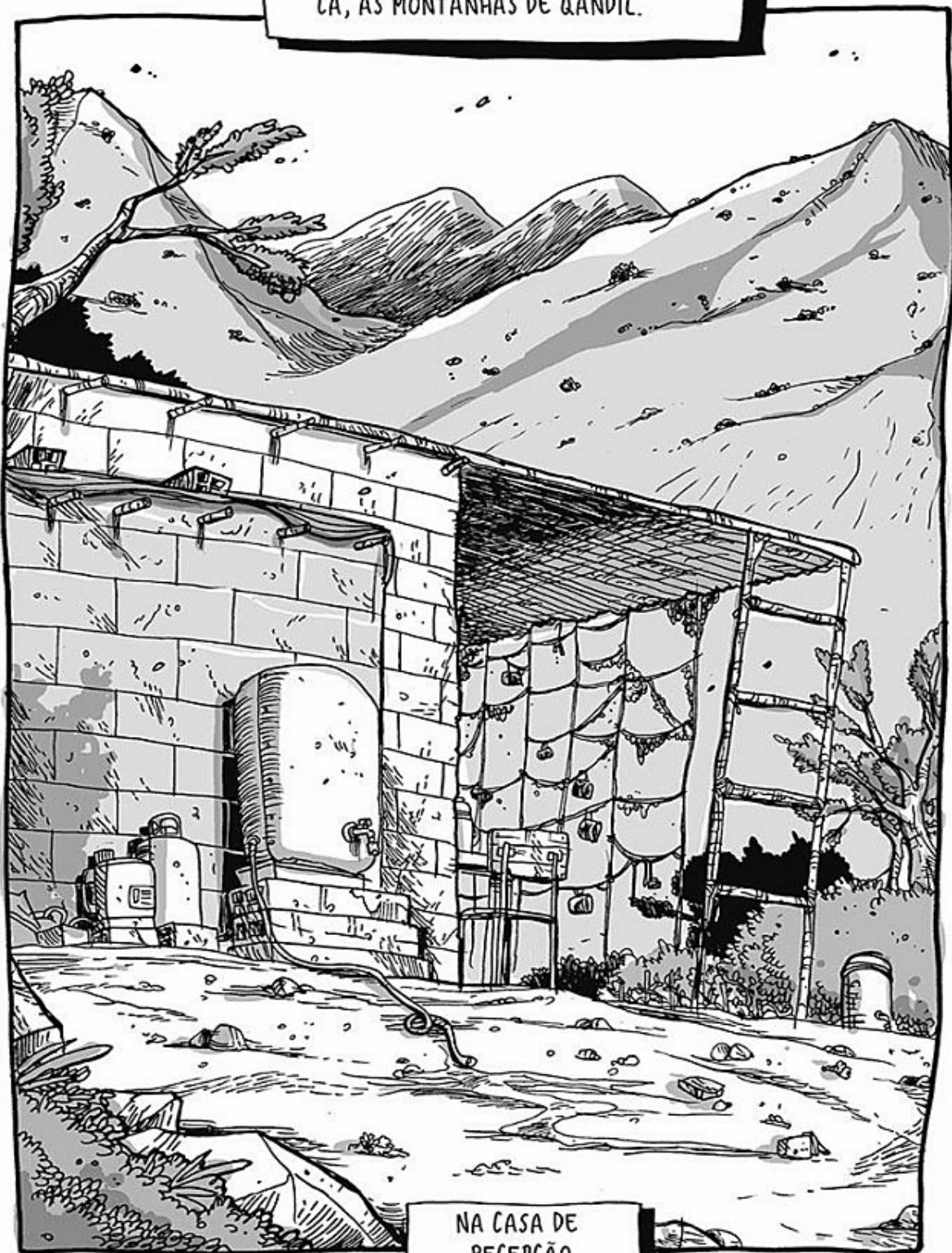




QUERIA TANTO CONTAR PRA VOCÊS COMO CHEGAMOS ÀS BASES DO PKK EM QANDIL. PORQUE É UMA COISA EMPOLGANTE, BEM ESTILO RESISTÊNCIA ARMADA.



POR ISSO VAMOS PULAR DIRETO PARA
CÁ, AS MONTANHAS DE QANDIL.



NA CASA DE
RECEPÇÃO.

AULINHA SOBRE O PKK



SE JÁ SABE O QUE É O PKK, PODE PULAR ESTA PARTE. SENÃO, AÍ VAI AQUELE RESUMÃO PRA LEVAR OS HISTORIADORES E POLITÓLOGOS AO SUICÍDIO.

O PKK É O PARTIDO DOS TRABALHADORES DO CURDISTÃO, FUNDADO EM 1978 NA TURQUIA.



DEPOIS DO GOLPE MILITAR DE 1980, O PARTIDO SE PREPARA PARA A RESISTÊNCIA ARMADA E, EM 1984, INICIA A GUERRILHA.

DESDE ENTÃO, A GUERRA ENTRE O ESTADO TURCO E O PKK JÁ FEZ MAIS DE 30 MIL MORTOS E CENTENAS DE MILHARES DE PRESOS E TORTURADOS.



A TURQUIA DIZIA QUE OS CURDOS NEM SEQUEER EXISTIAM, ERAM "TURCOS DAS MONTANHAS".

EM BUSCA DE UMA SOLUÇÃO POLÍTICA, O LÍDER DO PKK, ABDULLAH ÖCALAN, CHEGOU A IR À ITÁLIA PEDIR ASILO.



POR VOLTA DE 1998.

(A ITÁLIA O MANDOU EMBORA E ELE FOI PRESO PELOS SERVIÇOS SECRETOS TURCOS.)



SÓ QUE ENTÃO ELE JÁ TAVA PRESO.

LEMBRO DE UMA AÇÃO DOS CENTROS COMUNITÁRIOS NAQUELA ÉPOCA: A GALERA QUEBRANDO COM UM ARIETE A VITRINE DA TURKISH AIRLINES PRA PROTESTAR CONTRA SUA PRISÃO.



PRA MIM, FOI UMA REVELAÇÃO



VANDALISMO + JUSTA CAUSA = SENSACIONAL!!!!

SEI QUE NÃO SE DEVE DIZER "VANDALISMO", QUE É MELHOR USAR A PALAVRA "CONFLITO" E BLÁ-BLÁ-BLÁ, MAS AOS 16 ANOS EU TINHA UMA FASCINAÇÃO, INCLUSIVE ESTÉTICA, PELO VANDALISMO MESMO.)



PORTANTO, A SITUAÇÃO ATUAL É ESTA:

- ① O PKK ESTABELECEU SUAS BASES NAS MONTANHAS DE QANDIL (ENTRE O IRAQUE, O IRÃ E A TURQUIA) E CONTROLA ESSE TERRITÓRIO.
- ② A TURQUIA CONTINUA RECUSANDO QUALQUER ACORDO DE PAZ E ATACANDO CIDADES E VILAREJOS CURDOS.
- ③ O PKK ESTÁ NAS LISTAS DO TERRORISMO INTERNACIONAL POR REQUISIÇÃO DO GOVERNO TURCO.
- ④ ÖCALAN ESTÁ CUMPRINDO PENA DE PRISÃO PERPÉTUA NUMA ILHA, NUMA PRISÃO ESVAZIADA SÓ PRA ELE (AGORA HÁ QUATRO OUTROS DETENTOS, MAS TODOS EM ISOLAMENTO, SEM PODEREM SE ENCONTRAR.)



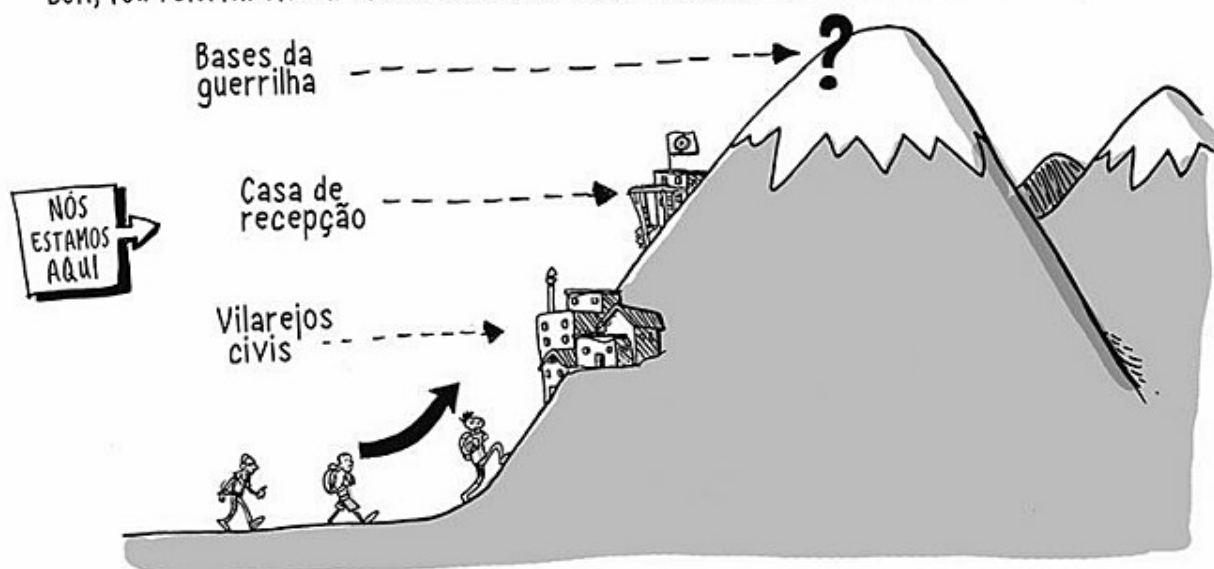
⑤ DA PRISÃO, ÖCALAN CONTRIBUÍU PARA UMA GRANDE TRANSFORMAÇÃO CULTURAL NO PKK E EM TODA SOCIEDADE CIVIL ATIVA CURDA, QUE RECONHECE SUA AUTORIDADE INTELECTUAL:

A RECUSA DO ESTADO-NAÇÃO, O ABANDONO DA REIVINDICAÇÃO DE INDEPENDÊNCIA E A TEORIZAÇÃO DE UM CONFEDERALISMO DEMOCRÁTICO PARA A PAZ E CONVIVÊNCIA ENTRE TODOS OS POVOS DO ORIENTE MÉDIO.

MAS O ESTADO TURCO TÁ POUCO SE FODENDO E ELE CONTINUA PRESO E ISOLADO HÁ 17 ANOS.

RECEPÇÃO

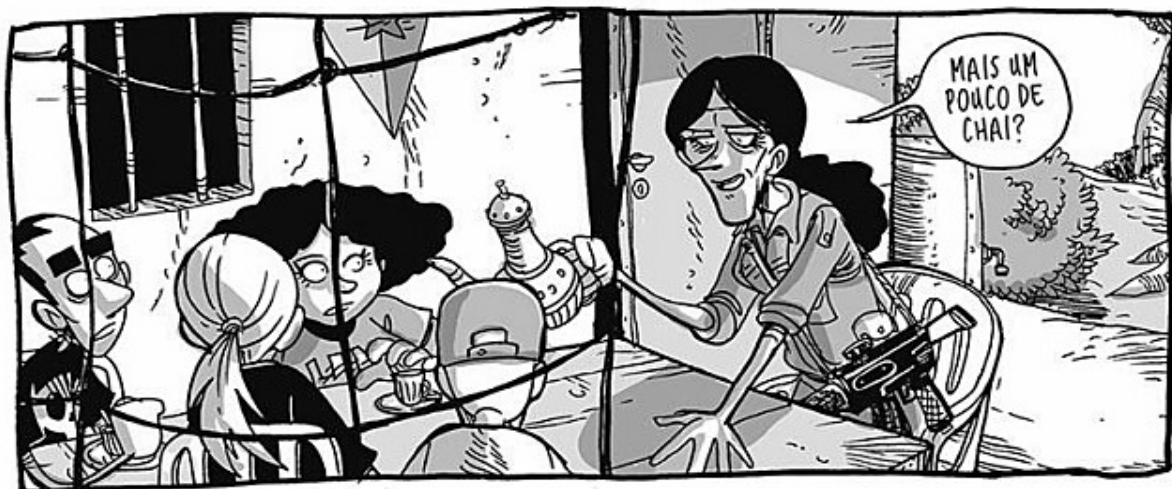
BOM, VOU TENTAR FAZER UM ESQUEMINHA PARA EXPLICAR COMO FUNCIONA QANDIL:



A CASA DE RECEPÇÃO É O LUGAR ONDE SE DECIDE QUEM PODE PROSSEGUIR E SUBIR ATÉ AS BASES DA GUERRILHA E QUEM NÃO.



MAS NA VERDADE É ASSIM:



ALIÁS, ELES SÃO TÃO HOSPITALEIROS QUE CHEGO A FICAR CONSTRANGIDO.



ALÉM DE NÓS, TEM MAIS DUAS PESSOAS ESPERANDO.







"TEM GUERRILHEIROS QUE PREFEREM NÃO ENCONTRAR A FAMÍLIA POR MEDO DE SE EMOCIONAREM DE MAIS.
QUEM ESCOLHEU ESSA ESTRADA SABE QUE SACRIFICOU TUDO. E ISSO PODE SER MUITO DOLOROSO."



OU TALVEZ SEJA UMA COISA QUE REÚNE TODAS AS TRÊS NUM ÚNICO NOME,
MAS NO NOSSO MUNDO ESQUECEMOS COMO SE CHAMA.

ÁRVORES FRUTÍFERAS

ENQUANTO ESPERAMOS, TEM UMA COISA QUE NÃO CONSIGO ENTENDER.



NA MINHA CABEÇA, UMA INTRANSIGÊNCIA DESSAS SÓ PODE TER DUAS RAZÕES:



VOLTA E MEIA ESQUEÇO QUE ANTES DE FORMULAR HIPÓTESES DEVO FAZER UM UPDATE NO MEU CÉREBRO COM OS PARÂMETROS DESSA PARTE DO MUNDO.

CÉU



SUBIMOS A MONTANHA GUIADOS PELO HEVÂL ZAFÈR. ACHO QUE CONVERSAMOS, MAS NÃO LEMBRO DE NADA. ESTAVA OCUPADO DE MAIS OLHANDO AQUELE AMONTOADO DE POEIRA DE ESTRELAS SOBRE NÓS. QUE TAMBÉM SE CHAMA CÉU AQUI, MAS NÃO TEM NADA A VER COM O CÉU QUE OS EUROPEUS CONHECEM.



MAIS UMA VEZ, É TUDO UMA QUESTÃO DOS NOMES QUE DAMOS ÀS COISAS.

CUPINZEIRO

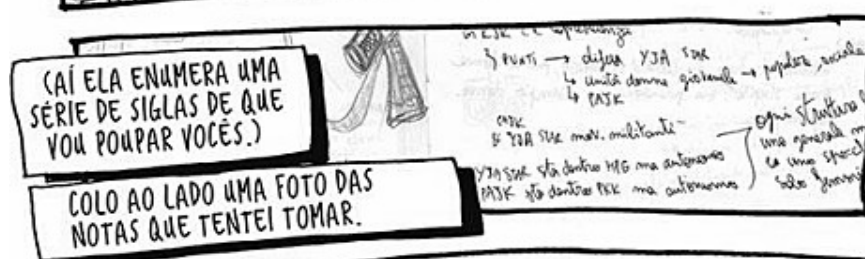
BOM, TALVEZ O AMIGO LEITOR TENHA SIDO ESCOTEIRO E ACHE CERTAS COISAS NORMAIS. TIPO ESSA VIDA INTEGRADA COM A NATUREZA. MAS PRA MIM ISSO É UM MUNDO CIBORQUE ÀS AVESSAS.



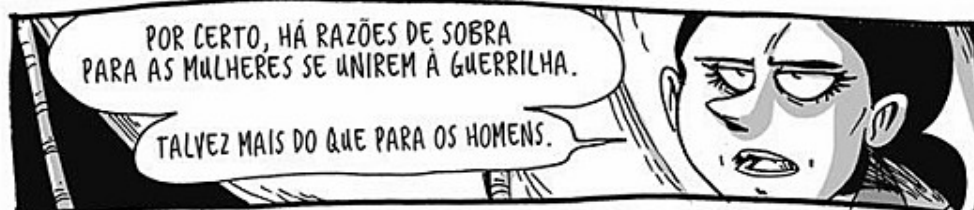
NÃO HÁ CONSTRUÇÕES AQUI. OS ESPAÇOS FECHADOS SÃO ESCAVADOS NA TERRA E FEITOS DE MANEIRA A NÃO APARECER EM FOTOS DE SATÉLITE



NA VERDADE, ATÉ AQUI, MAIS MULHERES DO QUE HOMENS.



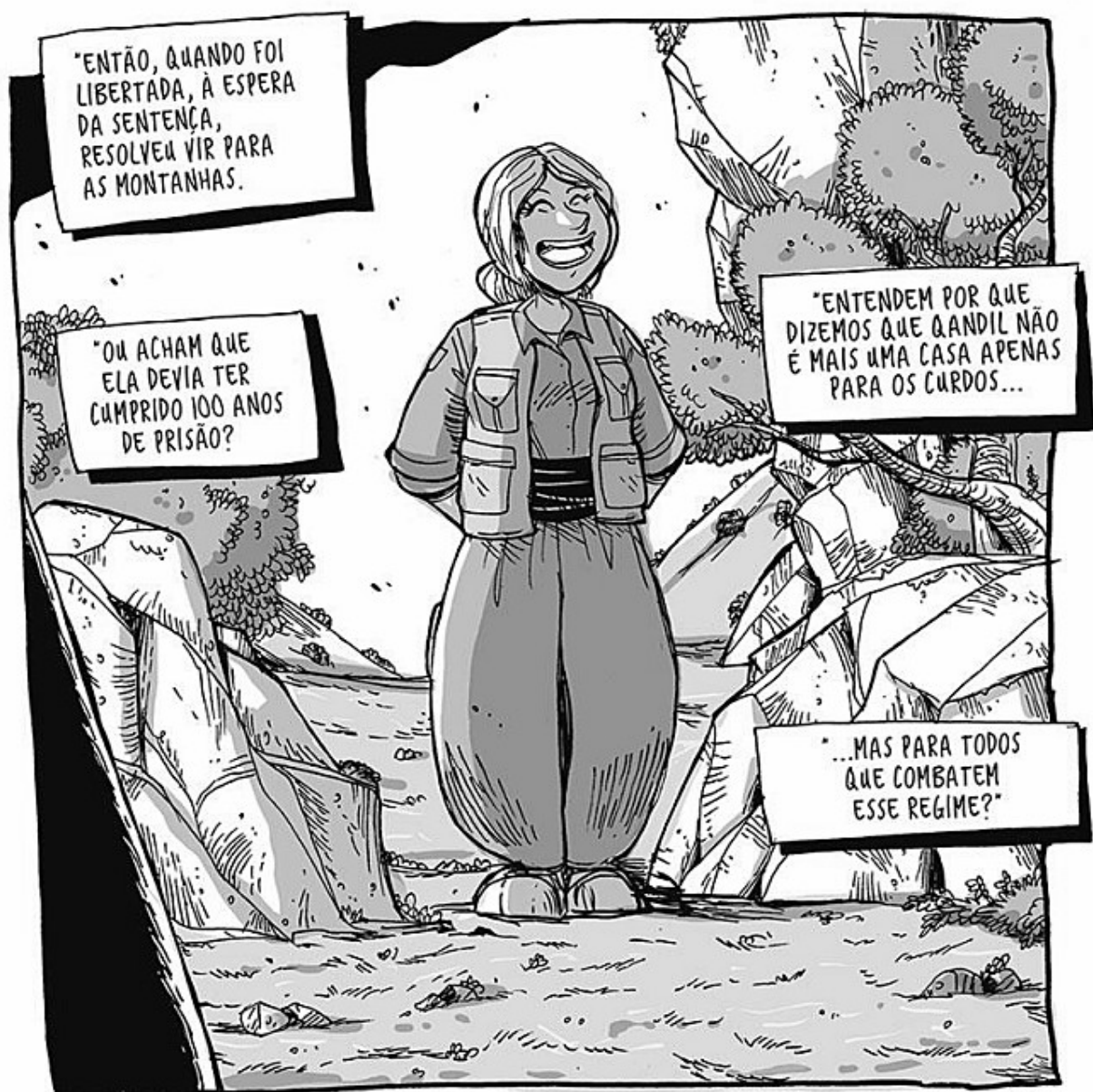
MELHOR
VOLTAR A
ELAS...











SURPRESA

QUANDO VAMOS DEITAR, TEM UMA COISA QUE ME TRANQUILIZA MUITO.

ESTOU SEM MEU TELEFONE.
NÃO PODERIA ME LOCALIZAR NUM MAPA.
NÃO TEM LUZ ELÉTRICA.
MAS...



...TENHO UM E-READER COM O
ÚLTIMO LIVRO DE JOE R. LANSDALE.

Não acho
eu e Leonard
que começa
a ser um so
o início é
parafuso d

NÃO SEI SE CONSIGO EXPLICAR DIREITO
POR QUE ISSO É TÃO IMPORTANTE.
É COMO SE FOSSE UMA ÂNCORA.



FOI A FUNÇÃO QUE MEU GAMEBOY
DESEMPENHOU POR ALGUNS ANOS,
SALVANDO MINHA VIDA DIVERSAS VEZES.

UMA LIGAÇÃO COM MEU MUNDO CALMO E CONHECIDO, POR
MAIS DISTANTE QUE ELE PAREÇA AGORA...

ESTÃO
ACORDADOS?

TEM UMA PESSOA QUE
QUER FALAR COM VOCÊS.

DEVEM DEIXAR
AQUI TODOS OS
APARELHOS
ELETRÔNICOS.

TÍNHA QUE
SER...



ENTÃO ESCUTAMOS UM MONTE DE BARULHOS AO REDOR.
COMO SE TIVESSE UM TANTO DE GENTE PREPARANDO UMA FESTA
SURPRESA, TENTANDO SER SILENCIOSOS.







(AFINAL, O PKK CONTINUA SENDO CONSIDERADO UMA ORGANIZAÇÃO TERRORISTA.)



"DIZEM QUE O PKK É TERRORISTA, MAS TODOS FICAM CONTENTES QUANDO COMBATEMOS O DAESH."



GUERRA

(TEM UMA COISA QUE TODOS ME DIZEM PRA NÃO ESCREVER, NÃO METER O BEDELHO, MAS SINTO NECESSIDADE DE EXPOR MESMO ASSIM)



MAS TAMBÉM É VERDADE QUE EXISTEM
GUERRAS DE AGRESSÃO E GUERRAS DE
AUTODEFESA. EXISTE A RESISTÊNCIA...
NÃO É TUDO IGUAL



COMO NÃO QUERO ESCONDER NADA,
PORQUE NÃO VIVO DE DAR GOLPES EM
APOSENTADOS, VAMOS DEIXAR CLARO
QUE SIM, ACONTECEU DE CIVIS
SEREM ATINGIDOS.



E QUE ACHO ESCROTO QUE SE POSSA FALAR
DA MORTE DE ALGUÉM USANDO A EXPRESSÃO
"ACONTECEU", COMO SE ESTIVÉSSEMOS
FALANDO DAS CARTAS DE SORTE OU REVÊS
NUMA PARTIDA DE BANCO IMOBILIÁRIO.



MAS, A PARTIR DAQUILO QUE
VI, DIGO QUE NO CONTEXTO DE
UMA GUERRA ENCONTREI NELES UMA
DECÊNCIA, UMA INTEGRIDADE E
UMA HUMANIDADE ACIMA
DO ESPERADO.



SEI QUE ALGUÉM PODERIA
RETORQUIR ASSIM:

ME PARECE MEIO FÁCIL
DEMAIS, DEPOIS DE MATAR
ALGUÉM QUE SIMPLEMENTE
ESTAVA PASSANDO POR ALI,
DIZER: "DESCULPA,
FOI SEM QUERER".

TIRAR
DA RETA
ASSIM É
MOLE.

(OBS.: NÃO COLOCO ESSA OBJEÇÃO NA BOCA DE GEORGE
PIG PORQUE A CONSIDERO LEGÍTIMA E VÁLIDA DESDE QUE
FORMULADA COM HONESTIDADE INTELECTUAL.)

NÃO TENHO UMA RESPOSTA BRILHANTE OU MESMO SATISFATÓRIA PARA ESSA OBJEÇÃO.
ACHO QUE CADA UM NO FINAL DEVE ACERTAR AS CONTAS COM A PRÓPRIA CONSCIÊNCIA.

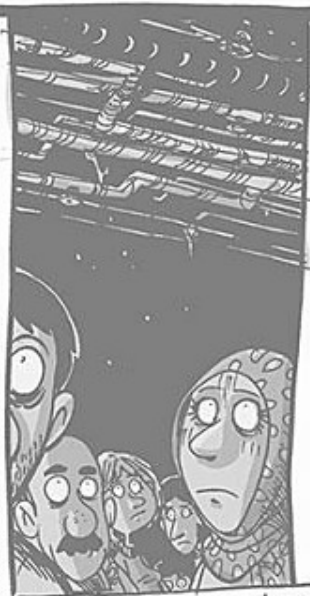


E QUE NINGUÉM PODE JULGAR ISSO DO ALTO DE UMA POLTRONA.

ALIÁS, RESPEITO AS POSIÇÕES DE TODOS,
E NÃO TENHO NENHUMA FÓRMULA MÁGICA.

(ESTOU DESENHANDO ESTAS PRANCHAS NO DIA 20 DE FEVEREIRO DE 2016, E AS SEGUINTE NOTÍCIAS
ACABAM DE CHEGAR DE DIARBAKIR, DE CIZRE E DE TODO O CURDISTÃO TURCO:)

"...Jornalista acuado
num porão sob as bombas
do exército turco [...]
cerca de 200 pessoas
estariam refugiadas
nos subsolos..."



"Muitos temem reviver
as atrocidades de Cizre
onde ao menos 150
cadáveres foram
retirados das ruínas
de três edifícios
bombardeados."
(Repubblica.it)

"Segundo a fundação
pelos direitos humanos
na Turquia, ao menos
244 civis — entre os
quais 43 crianças,
31 mulheres e 30
idosos — foram mortos
entre 16/08/2015
e 15/02/2016 no
Curdistão turco."
(Repubblica.it)



"...foto dos corpos de duas
mulheres torturadas em Cizre
publicadas por mercenários
turcos nas redes sociais."



"...o corpo nu de uma
mulher cujos seios
foram cortados..."

...REALMENTE, NÃO TENHO NENHUMA FÓRMULA MÁGICA.
SE ALGUÉM TIVER, FELIZ DELE.

AGENDA

NO DIA SEGUINTE, ACORDAMOS AO AMANHECER E FIZEMOS AQUILO
QUE QUALQUER UM FARIA NAS MONTANHAS IRAQUIANAS:



TENTAR MORRER DE UMA MANEIRA MERECEDORA DO PRÊMIO DARWIN.

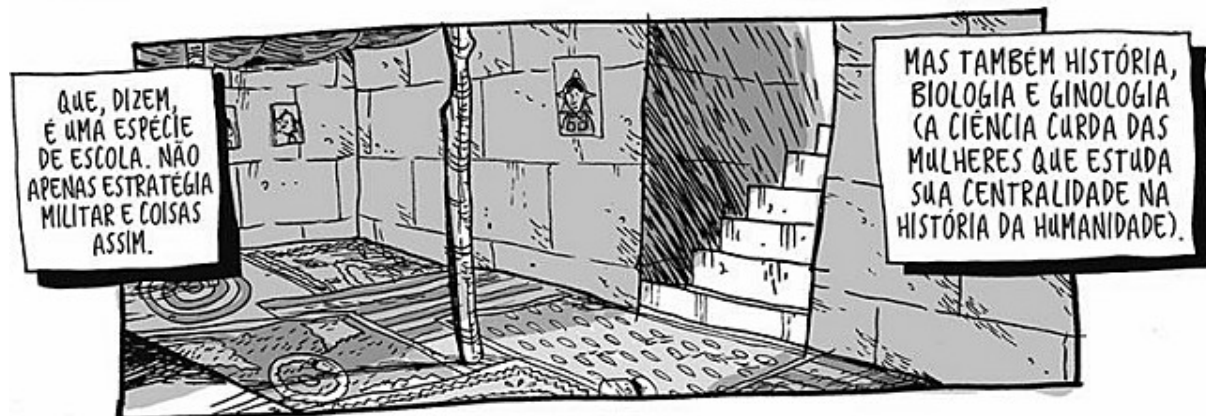


MAS COMO SOBREVIVEMOS ÀS ABLUÇÕES MATINAIS, O DIA PÔDE COMEÇAR.





SE O LEITOR CURIOSO QUER SABER PAUSA DO QUÊ, EIS AÍ COMO É O DIA DAS GUERRILHEIRAS:



(DEVE SER DIFERENTE, MAS COMO NÃO VI ESSAS AULAS, NÃO POSSO EVITAR IMAGINAR ALGO DO TIPO:)

PROVA HOJE?!

MAS A SENHORA
DISSE QUE TERÇA-
FEIRA IA SER
REVISÃO!

EU TENHO UMA DESCULPA,
PROFESSORA!

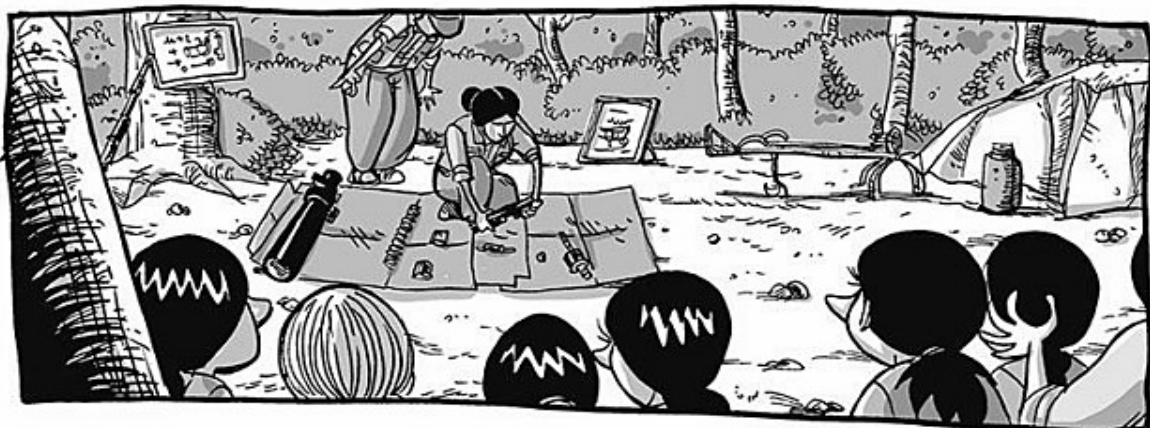
O EI COMEU
MINHAS ANOTAÇÕES!

DEPOIS DO ALMOÇO COMEÇA O TREINAMENTO MILITAR.

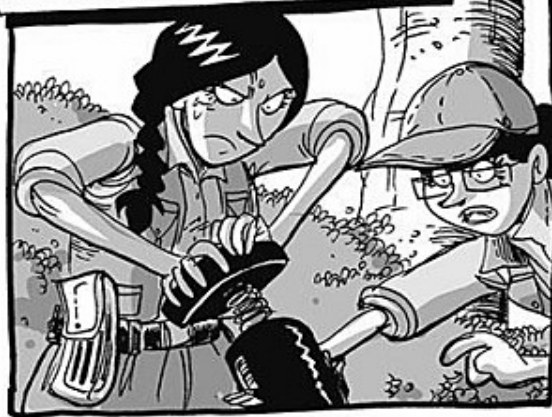


TREINAMENTO

SOBRE O TREINAMENTO, TENHO QUATRO COISAS A DIZER.



① VI TANTAS VEZES UM MORTEIRO SER DESMONTADO E REMONTADO QUE ATÉ APRENDI A FAZER TAMBÉM.



O QUE NATURALMENTE FIZ QUESTÃO DE DEMONSTRAR:

EI, ESSA PEÇA NÃO É AÍ NÃO!

VAI NA RANHURA EM FORMA DE CRAVO.

AGORA APERTA BEM.

FAZ ALAVANCA COM O PUNHO!



② ESSAS ATIVIDADES OCORREM NUM CLIMA DIFERENTE DO QUE EU IMAGINAVA.

O CARA ACHA QUE ESSAS COISAS SÃO SEMPRE ASSIM:

DE ONDE VEIO, SOLDADO?

DO CURDISTÃO, SENHOR!!!

DO CURDISTÃO SÓ VÊM TOUROS E VIADOS!

E EU NÃO TÔ VENDO OS CHIFRES!



EM VEZ DISSO, A INSTRUTORA TEM ALGO ATÉ DE MUITO MATERNO.





E TUDO SE PASSA NUMA
ATMOSFERA ALEGRE E
DESCONTRAIDA.



③ HÁ TAMBÉM ESTRANGEIROS ALI.

NÃO SEI QUANTOS, PORQUE NÃO FIQUEI ENCHENDO
O SACO DE TODO MUNDO PERGUNTANDO, MAS
PELO MENOS UMA ERA FRANCESA.

E TINHA APRENDIDO
MUITO BEM O CURDO.

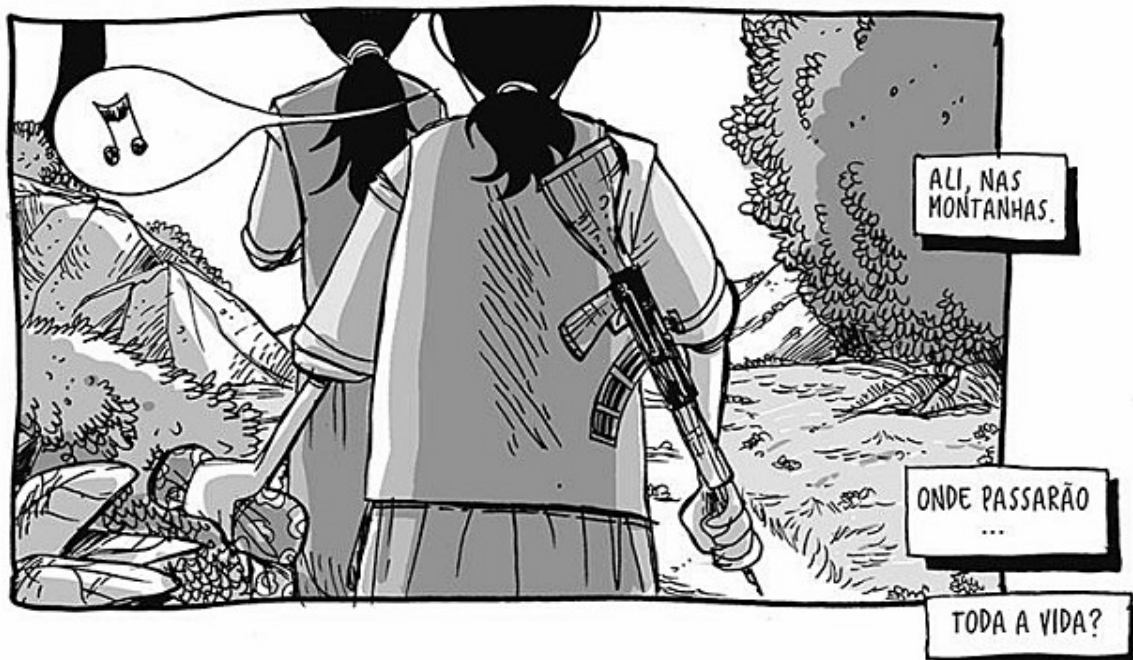
...MAS O QUE
ESTÁ FAZENDO
AQUI?

NÃO ME SENTIA BEM NOS
MODELOS E PAPEIS QUE ME
ATRIBUÍAM NA EUROPA.

NÃO CONSEGUIA
ENCONTRAR MEU LUGAR,
JÁ AQUI...

DECERTO ELA TEM RAZÃO,
MAS LOGO SE VÊ QUE NÃO
É DE REBIBBIA.

④ NO FIM DO DIA, JANTAM, CONVERSAM SOBRE OS ÚLTIMOS INFORMES E VÃO DORMIR.

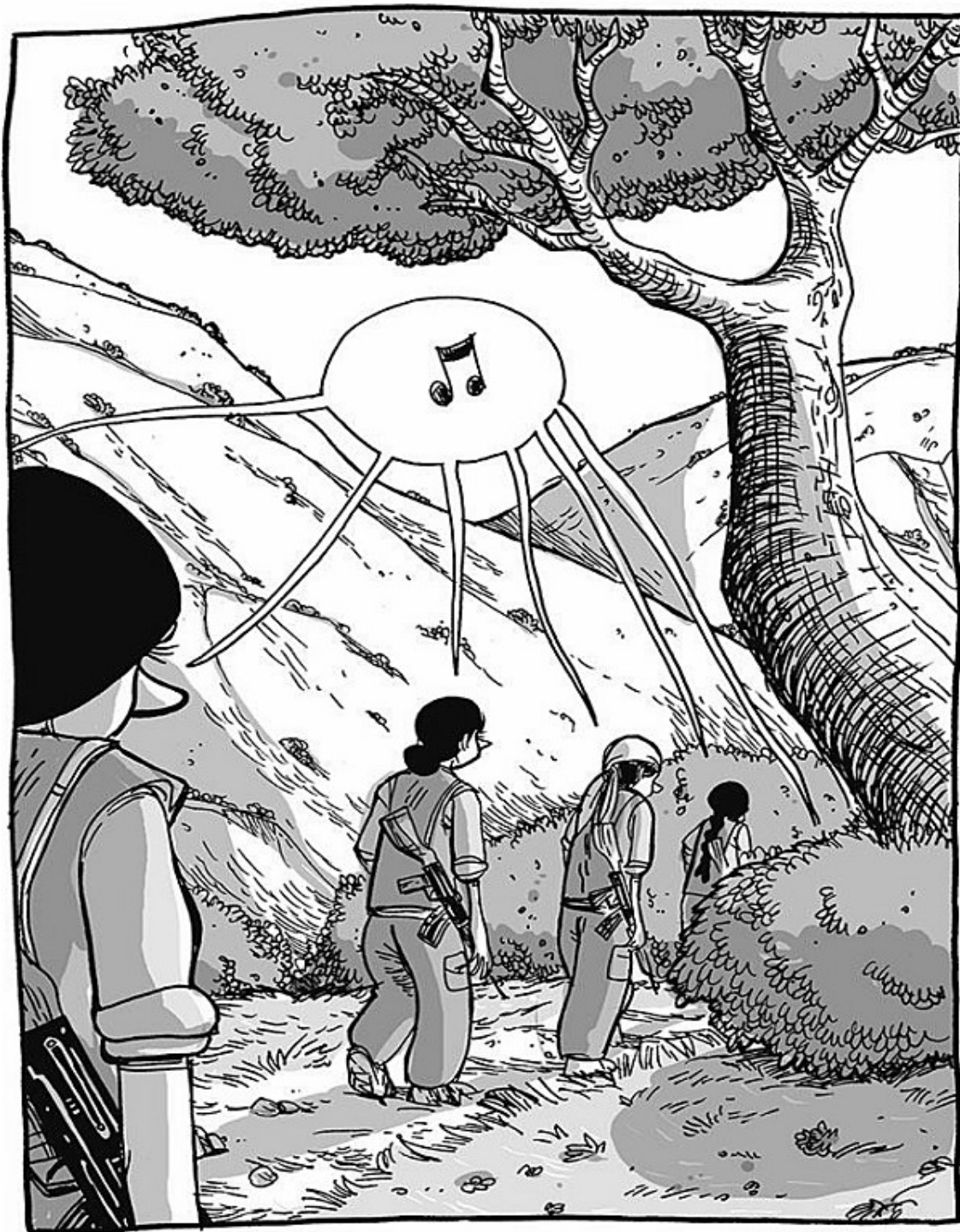


ALI, NAS
MONTANHAS.

ONDE PASSARÃO
...

TODA A VIDA?

TODA A VIDA .



É ESTRANHO PRA MIM PENSAR NESSA IRREVERSIBILIDADE ABSOLUTA. TALVEZ PORQUE,
PARA NÓS, A SABEDORIA CONSISTE EM SEMPRE MANTER UMA PORTA ABERTA.
A POSSIBILIDADE DE UM PLANO B. UM "VAI QUE UM DIA..."

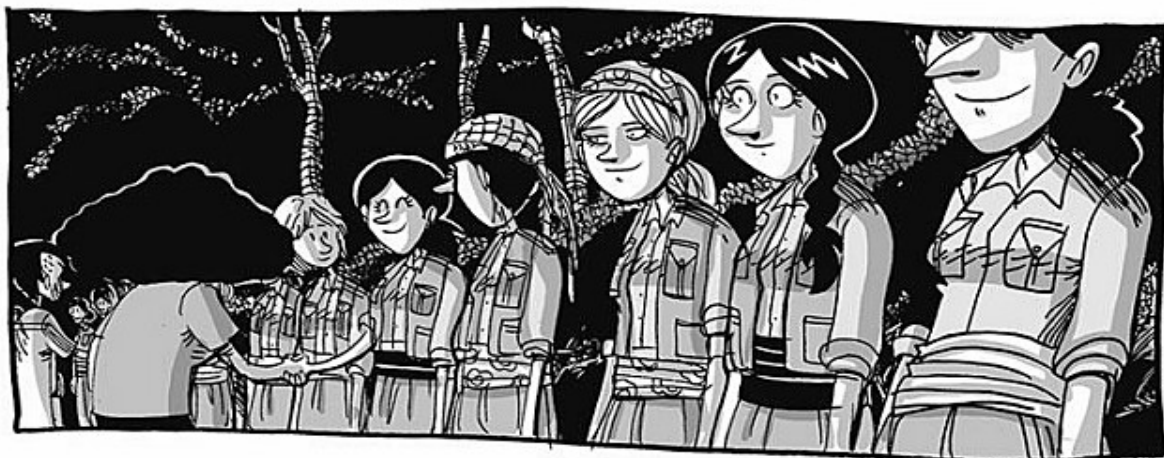
SWEET SIXTEEN





ANOS

NA HORA DE IR EMBORA, NOS DESPEDIMOS DE UMA POR UMA.



É UMA ESPÉCIE DE FESTA. ELAS CANTAM, DANÇAM, SE DIVERTEM.



EU SINTO UM NÓ NA
GARGANTA, MAS NÃO
DIGO PRA NINGUÉM,
NEM PROS MEUS AMIGOS.

UM APERTO NO
PEITO PENSANDO NO
QUE SERÁ DELAS.

MUITAS CONTINUARÃO NESSAS MONTANHAS, RESISTINDO NO CUPINZEIRO.
OUTRAS IRÃO PARA AS FRENTES DE COMBATE.



SEJA CONTRA O EI, SEJA CONTRA O EXÉRCITO TURCO.

ALGUMAS DELAS MORRERÃO



SEM PEDIR NADA EM TROCA A NINGUÉM, NUNCA.



FAZ 40 ANOS
QUE LUTAMOS
POR ISSO.



forward

FAZ 40 ANOS
QUE LUTAMOS
POR ISSO.

forward

FAZ 40 ANOS
QUE LUTAMOS
POR ISSO.

forward

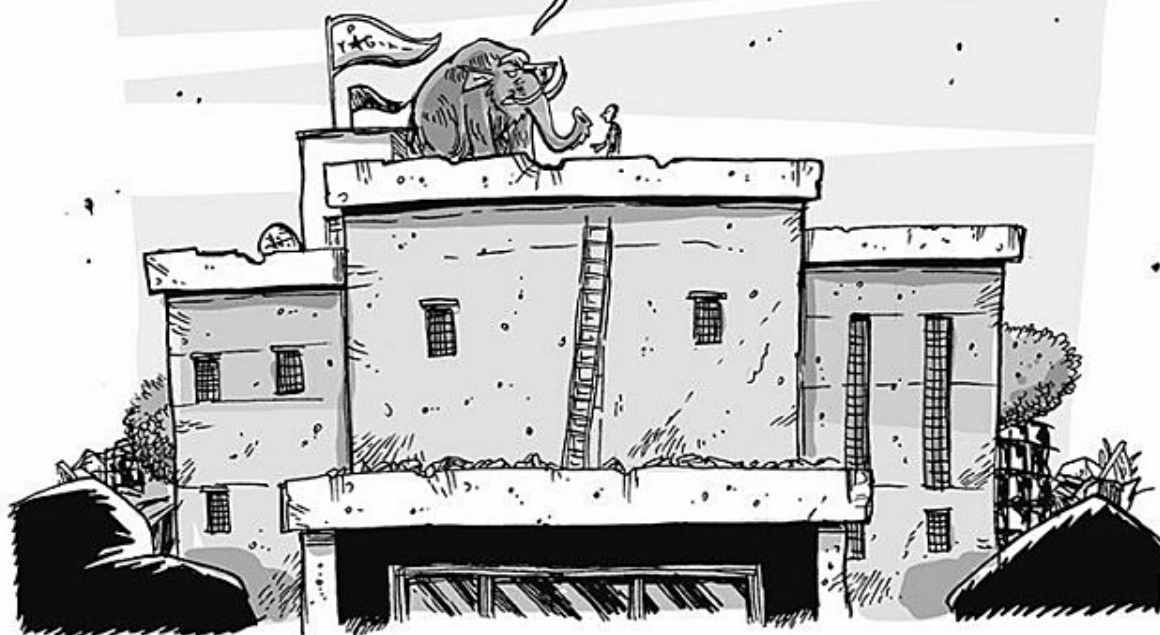
DD

FAZ 40 ANOS.

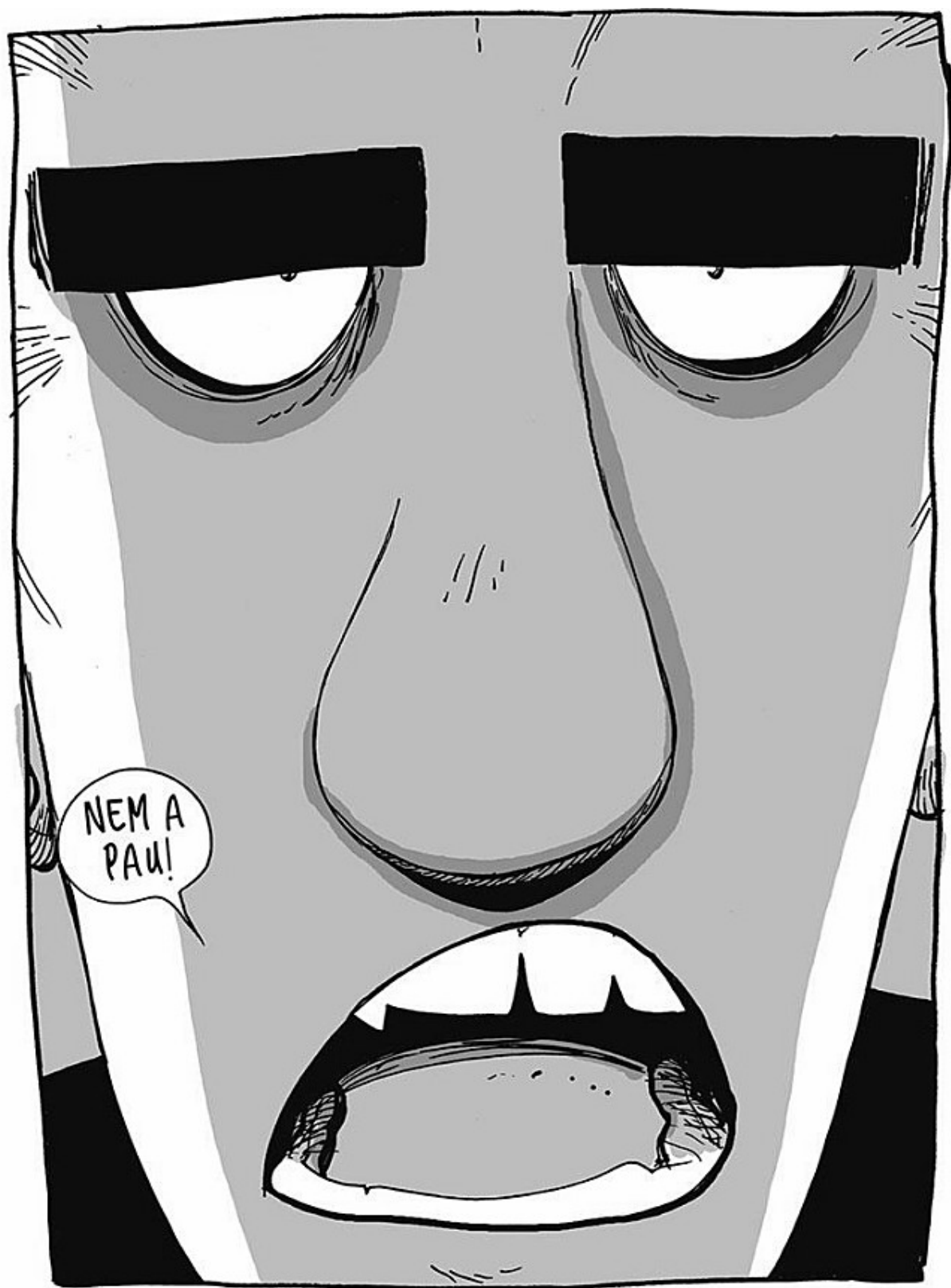
FAZ 10 ANOS.

Play

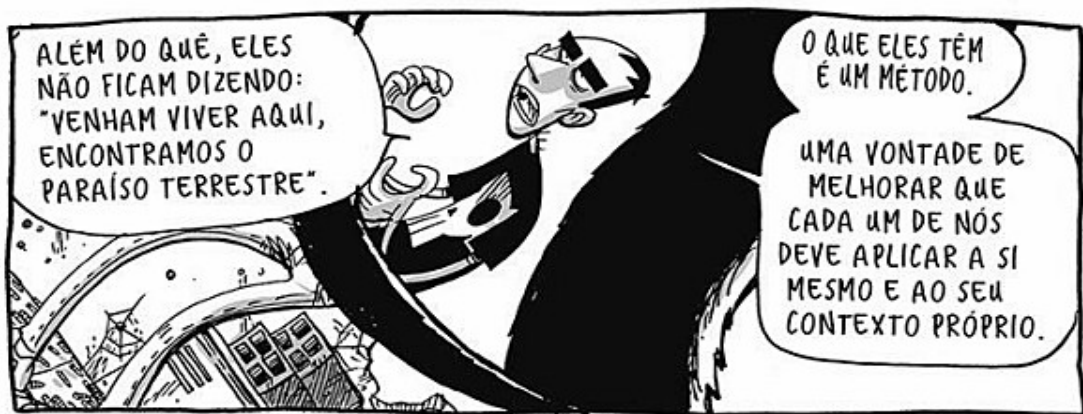
...FAZ APENAS
4 ANOS QUE ESTÃO
FAZENDO ESSA REVOLUÇÃO,
NÃO?







MÉTODO



BASTA OBSERVAR A DIFERENÇA ENTRE AS ESCOLHAS DELES E AS NOSSAS.





SÓ PRA DIZER QUE NÃO SE DEVE SEMPRE PROCURAR ATALHOS. ALGUMAS COISAS LEVAM TEMPO. NÃO EXISTEM CÓDIGOS PRA PULAR OS NÍVEIS COMO EM DOOM.

A PRECE DOS BANDIDOS

A VIAGEM DE VOLTA SÃO MAIS 600 HORAS DE ÔNIBUS PASSADAS COM O MESMO ESTRESSE QUE NA IDA. SÓ QUANDO ATRAVESSAMOS A FRONTEIRA COM A TURQUIA RELAXO UM POUCO.



CLIC ♪ ♪



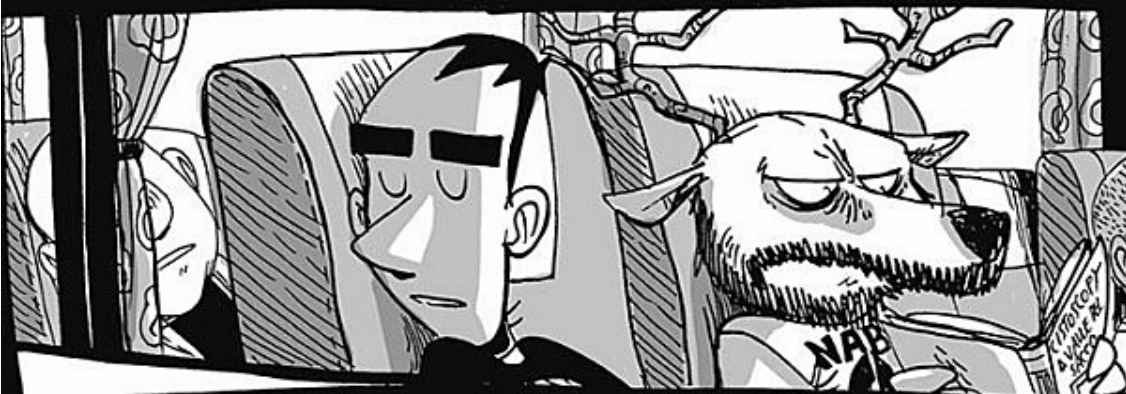
♪ QUANDO SE REBELAR NÃO ERA APENAS A BRAVATA DE UMA NOITE, ESCOLHEMOS A BANDEIRA... ♪



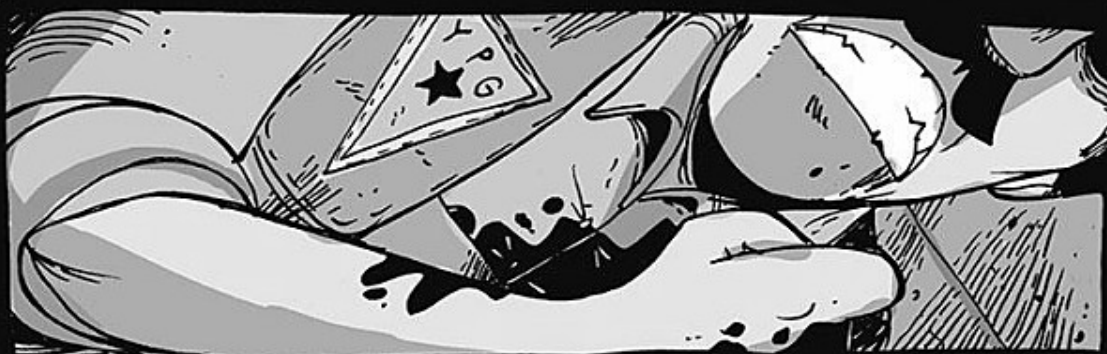
...NOSSA SENHORA DOS BANDIDOS, NÃO TEMOS NADA A TE OFERECER ALÉM DA NOSSA PELE...



...E ESTA PRECE.



"FAZ COM QUE OS FILHOS DO NOSSO SACRIFÍCIO LEVEM NO CORAÇÃO SANGUE E LIBERDADE..."



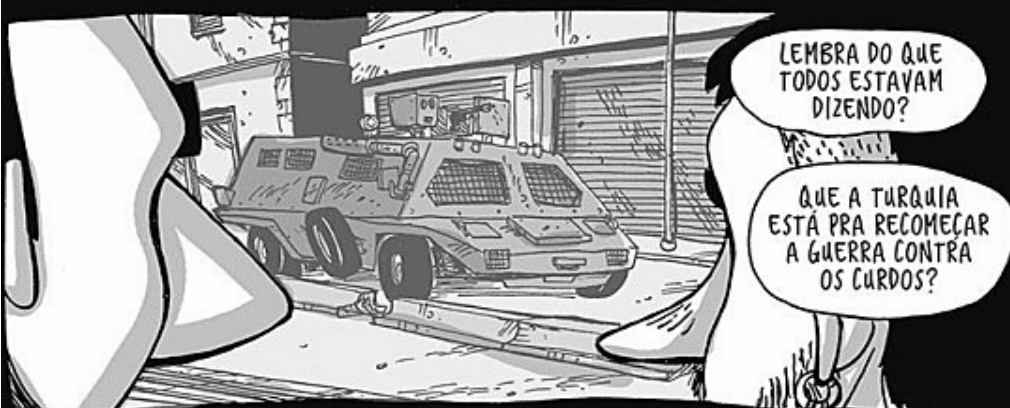
CALÇA?

E!!

ÃH?

VENHAM VER DESSE LADO!



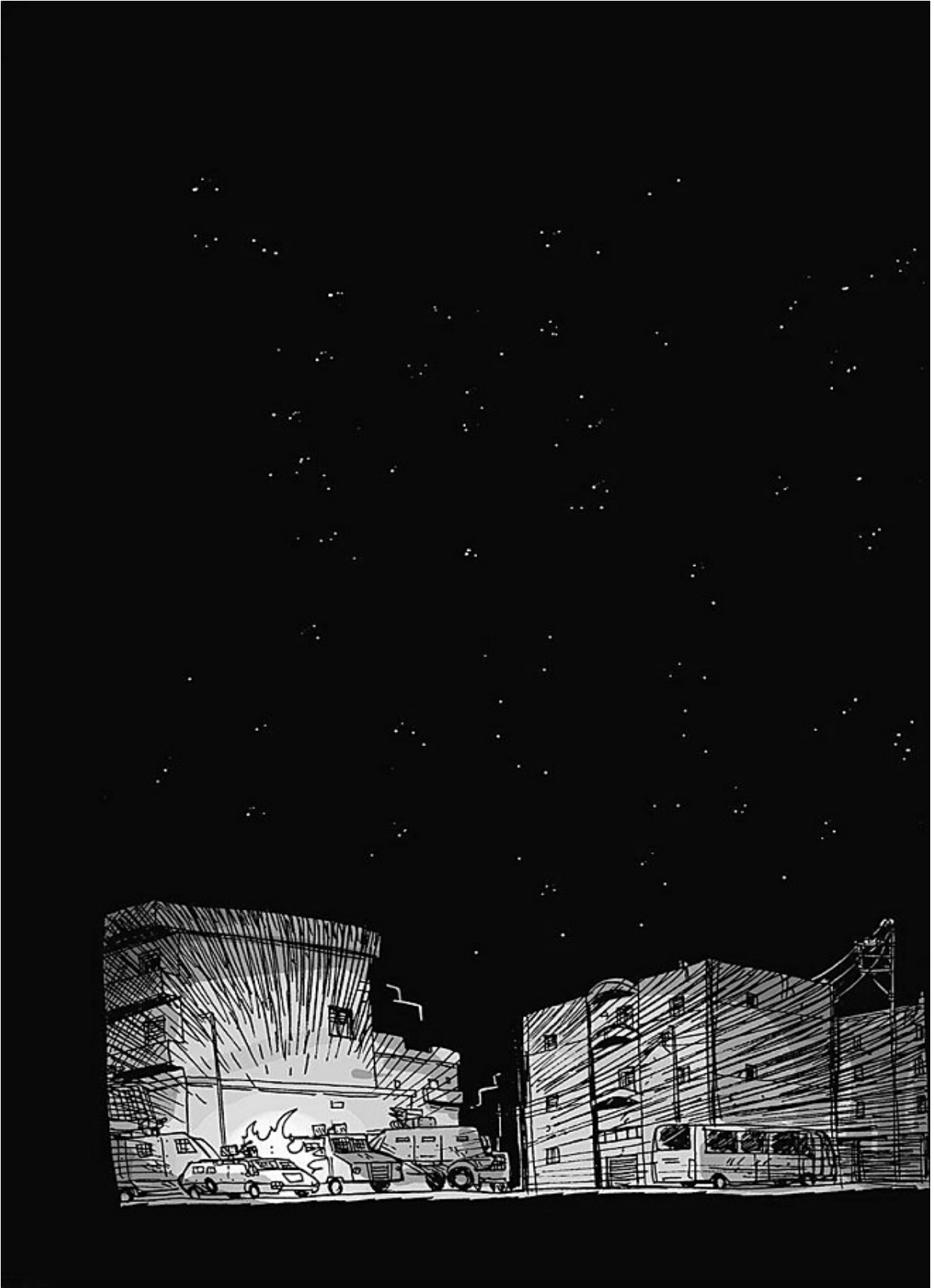


♪ "...FAZ COM QUE DAQUI A 100 ANOS AINDA HAJA QUEM CUIDE DESSA FERIDA..."

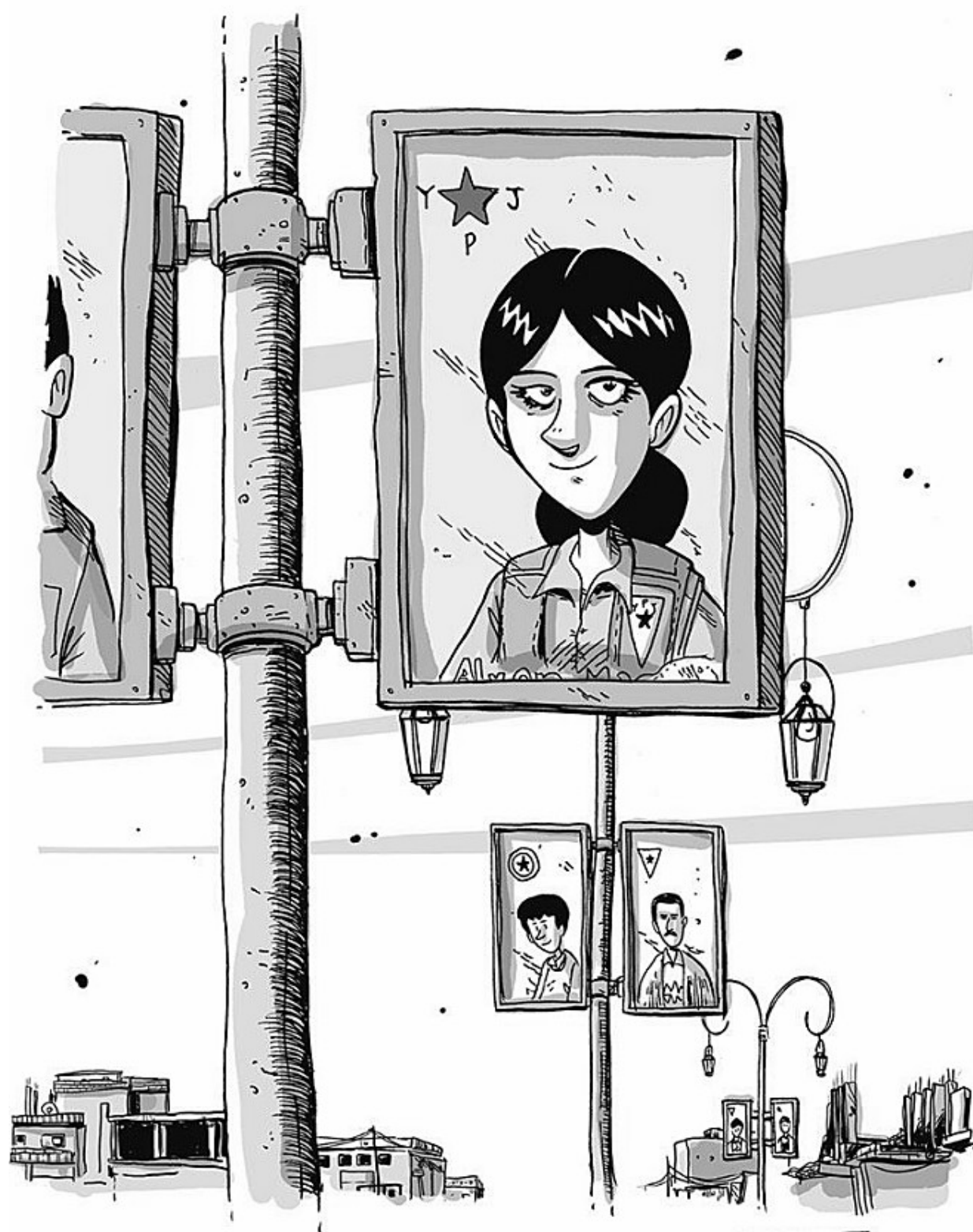


♪ "...QUE NUNCA SE FECHA..." ♪

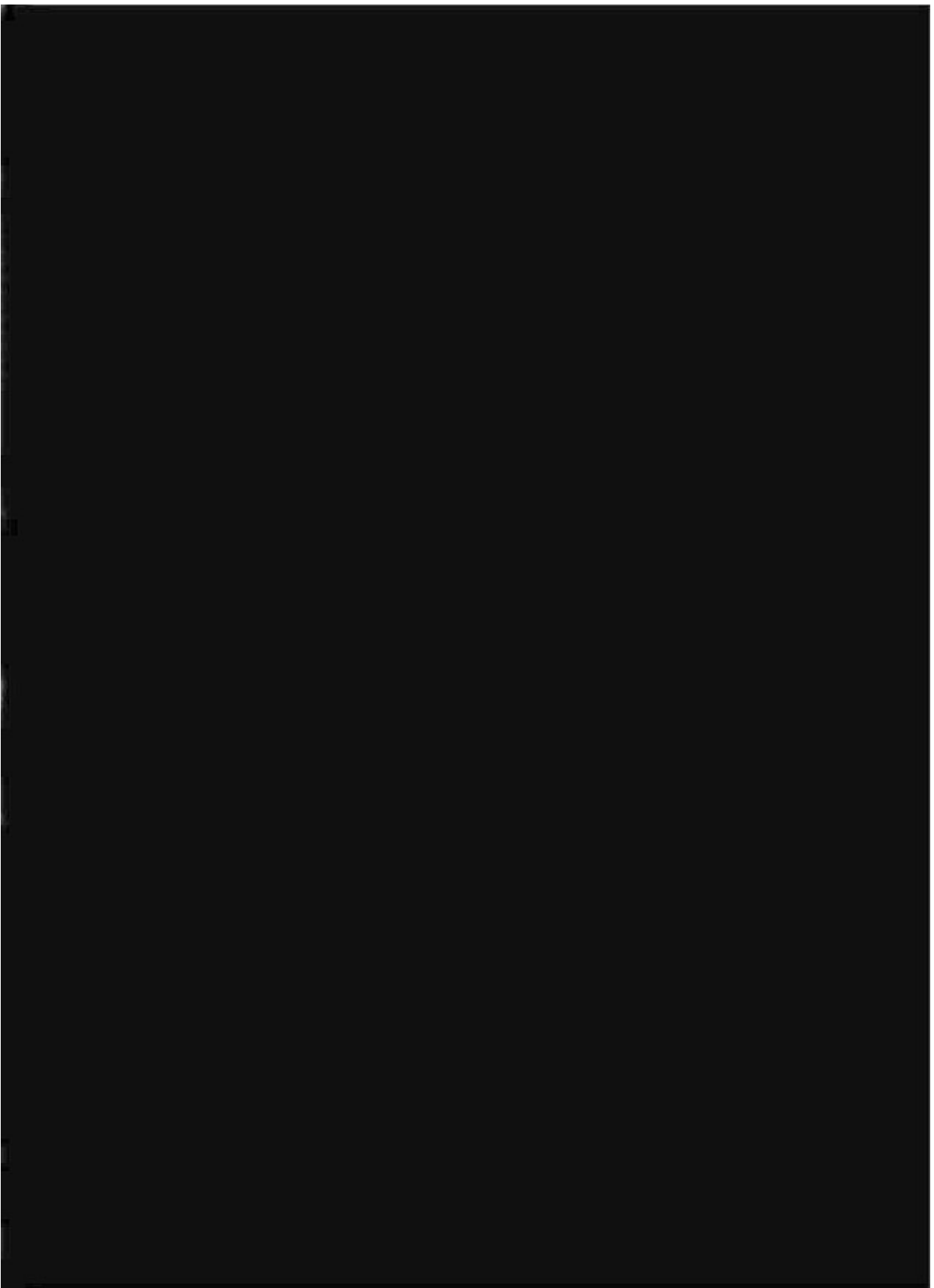


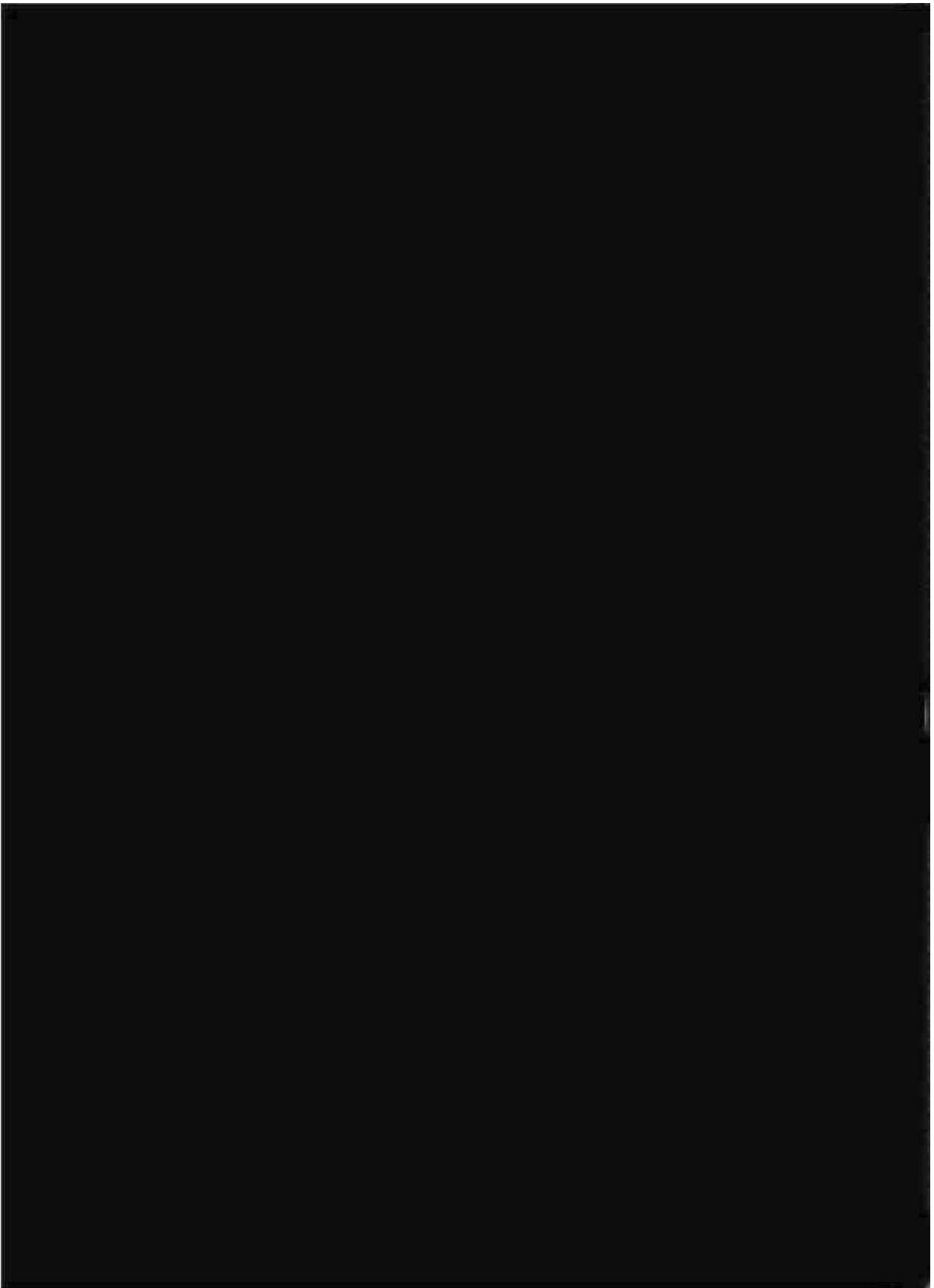


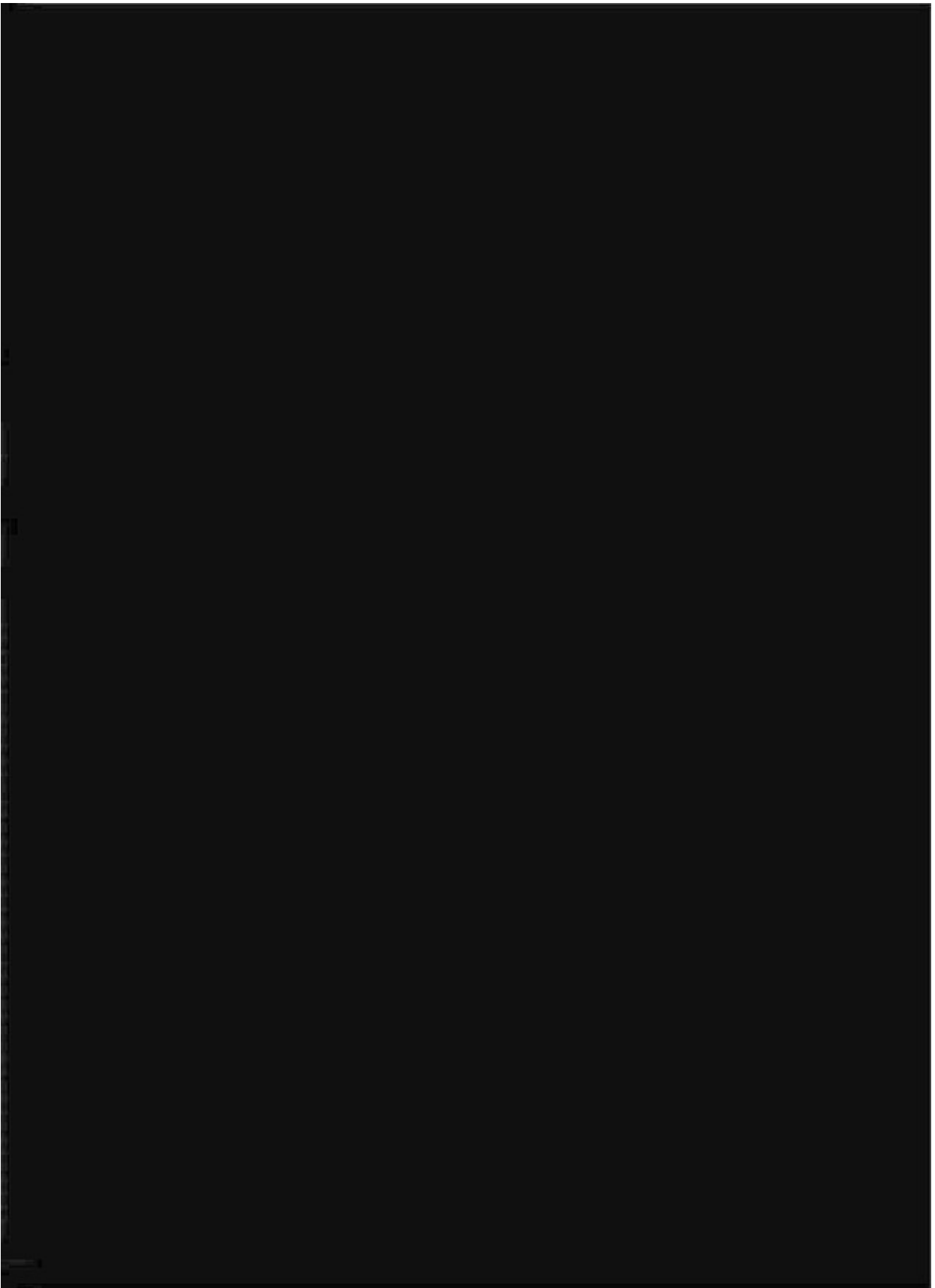
QUE NUNCA SE FECHA.



MARÇO DE 2016.







EPÍLOGO

É difícil decidir onde um livro termina quando a gente tá tentando contar nele a vida de verdade. Porque ela continua a transcorrer numa série infinita de acontecimentos interligados, nunca dá pra pôr um ponto final. Mas tem ao menos sete coisas que acredito poderem constituir um epílogo pertinente.

1) Um dia, em setembro de 2015, de tanto telefonar pro aeroporto de Istambul, acabaram nos dizendo que podíamos retirar os materiais que tinham sido confiscados. Quer dizer, que eu devia ir, por que eu é que tinha assinado.



Chegando lá, dei de cara com o mesmo zeloso funcionário da polícia alfandegária. Não se lembrava muito bem de mim, mas isso não o tornou mais simpático.



2) O Secco me obrigou a passar aqueles dois dias procurando desesperadamente ingressos para o jogo Beşiktaş-Fenerbahçe – segundo ele, imperdível.



(NO FINAL NÃO CONSEGUIMOS ENTRAR PORQUE, ALÉM DO INGRESSO, ERA PRECISO APRESENTAR O PASSAPORTE.)



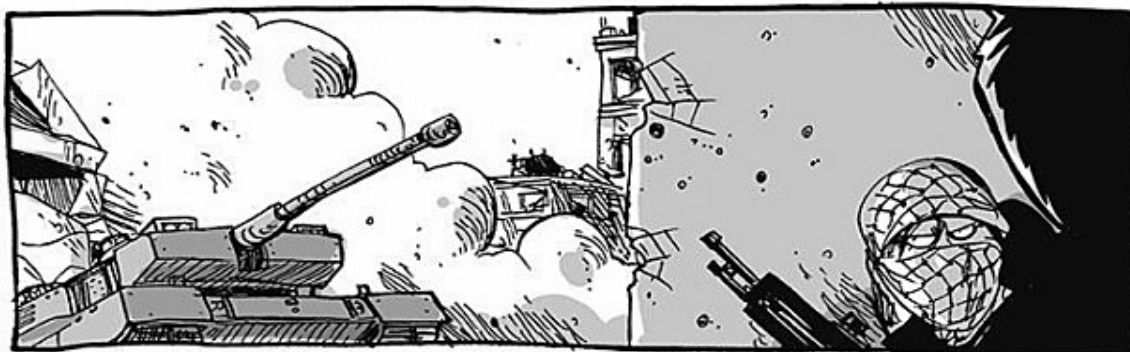
3) Naquelas 48 horas descobrimos também uma Istambul multicultural, cheia de vida e capaz de coragem e espírito crítico. Tem um monte de jovens e menos jovens que tentam escapar da opressão do regime, e a sociedade turca não tem nada de monolítica.



4) Pouco depois da nossa volta, usando como pretexto o atentado de Suruç cometido por militantes do EI, o governo turco desencadeou uma ampla ofensiva contra o PKK – mas também contra qualquer forma de oposição democrática curda.



5) Em muitas cidades curdas onde o Partido Democrático dos Povos (HDP) tinha maioria, foi proclamada a autonomia e a adesão a um modelo de autogoverno inspirado no confederalismo democrático. O governo turco respondeu prendendo centenas de jornalistas, membros de associações e políticos, impondo o toque de recolher e sitiando algumas dessas cidades.



Os confrontos ocorridos levaram à formação de grupos de autodefesa das populações locais, e os bombardeios e os franco-atiradores do exército turco causaram centenas de mortes entre os civis.

6) Diante da indiferença do Ocidente, a Turquia tem mergulhado cada vez mais fundo numa guerra interna: de um lado, o Estado age cada vez mais violentamente contra os jornalistas dissidentes e os movimentos de oposição; do outro, multiplicam-se os ataques da parte de grupos armados de diversas facções, turcas e curdas (não só do PKK).



7) Um pouco pra bancar o engraçadinho, um pouco pra realmente proteger a privacidade daqueles que nos ajudaram a chegar às montanhas de Qandil, representei algumas pessoas como azeitonas picantes e queijos de cabra. Por trás desses desenhos, obviamente havia pessoas de carne, osso, pensamento e sonhos que preferi não identificar. Uma dessas pessoas foi morta durante a redação deste livro. Seu nome era Berzan.



8) Milhares de pessoas continuam morrendo na guerra da Síria, e é sempre antipático apontar os refletores para alguém em específico, como se a sua vida valesse mais que a dos outros. Mas somos humanos e, quando encontramos alguém, mesmo rapidamente, parece que sua morte nos toca mais fundo que a dos outros. Ayse Deniz Karacagil, a garota turca que apareceu na página 219 como "capuz vermelho", morreu combatendo no front de Raqqa na manhã de 29 de maio de 2017. Vale a pena assinalar isso para nos lembrar da carne e do sangue que estão por trás das pessoas aqui transformadas em desenhinhos.

Não era só um amigo, mas também um mestre, um irmão e um pai que sempre me protegia. Me escutava e levava a sério o que eu dizia, embora consciente de que eu era apenas uma menina.

Cuidava dos machucados nos meus joelhos quando eu caía. Me pegava no colo, me levava pra casa, limpava as feridas e sempre dizia que quando corro pareço um cavalo bêbado.

E sempre dizia também que eu era sua heroína, porque ele tinha marcas de uma queimadura que uma vez fiz nele sem querer. Mas na verdade ele é que é meu herói. Sempre foi.

Embora a vida tenha nos separado, ele sempre guardará aquela marca, e eu guardarei a lembrança dele.

Uma vez, numa manifestação, a gente tava usando camisetas com a foto de um companheiro morto, e a polícia mandou a gente tirar.

Todos os homens tiraram as camisetas, e eu também.

Eu achava que era normal também para as mulheres, mas ele, quando me viu, foi logo me dando sua camiseta e disse: você nasceu mesmo já bêbada! E eu insistia: por que vocês podem e eu não?? Aí ele me prometeu que se chegássemos em casa sãos e salvos me explicaria.

Me explicou que vivíamos num país machista e que o corpo de uma mulher, mesmo menina, é um objeto, e sua nudez não é bem-vista. Eu fingia entender, mas na realidade, enquanto me falava essas coisas, ele me dava um chocolate; assim, enquanto saboreava o chocolate, ia também escutando.

Realmente me ajudou muito, na época eu não me dava conta, mas agora entendo tudo.





MAPA DE PRECISÃO DUVIDOSA MOSTRANDO
O AVANÇO DO EI E AS ÁREAS DE RESISTÊNCIA CURDA
DURANTE NOSSA PRIMEIRA VIAGEM (NOVEMBRO 2014)



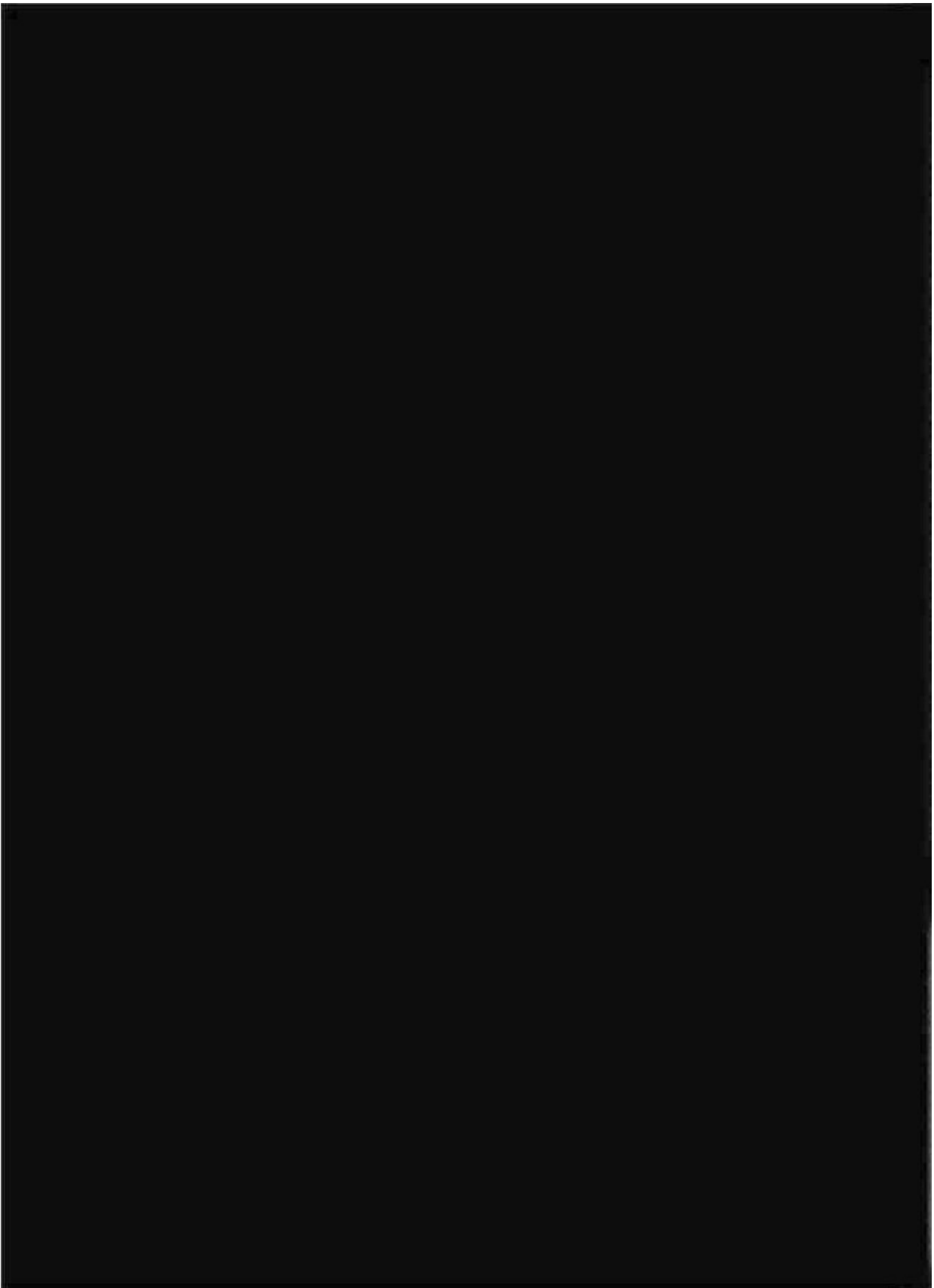


MAPA DE PRECISÃO DUVIDOSA MOSTRANDO

O AVANÇO DO ISIS E AS ÁREAS DE RESISTÊNCIA CURDA
DURANTE NOSSA SEGUNDA VIAGEM (JULHO 2015)

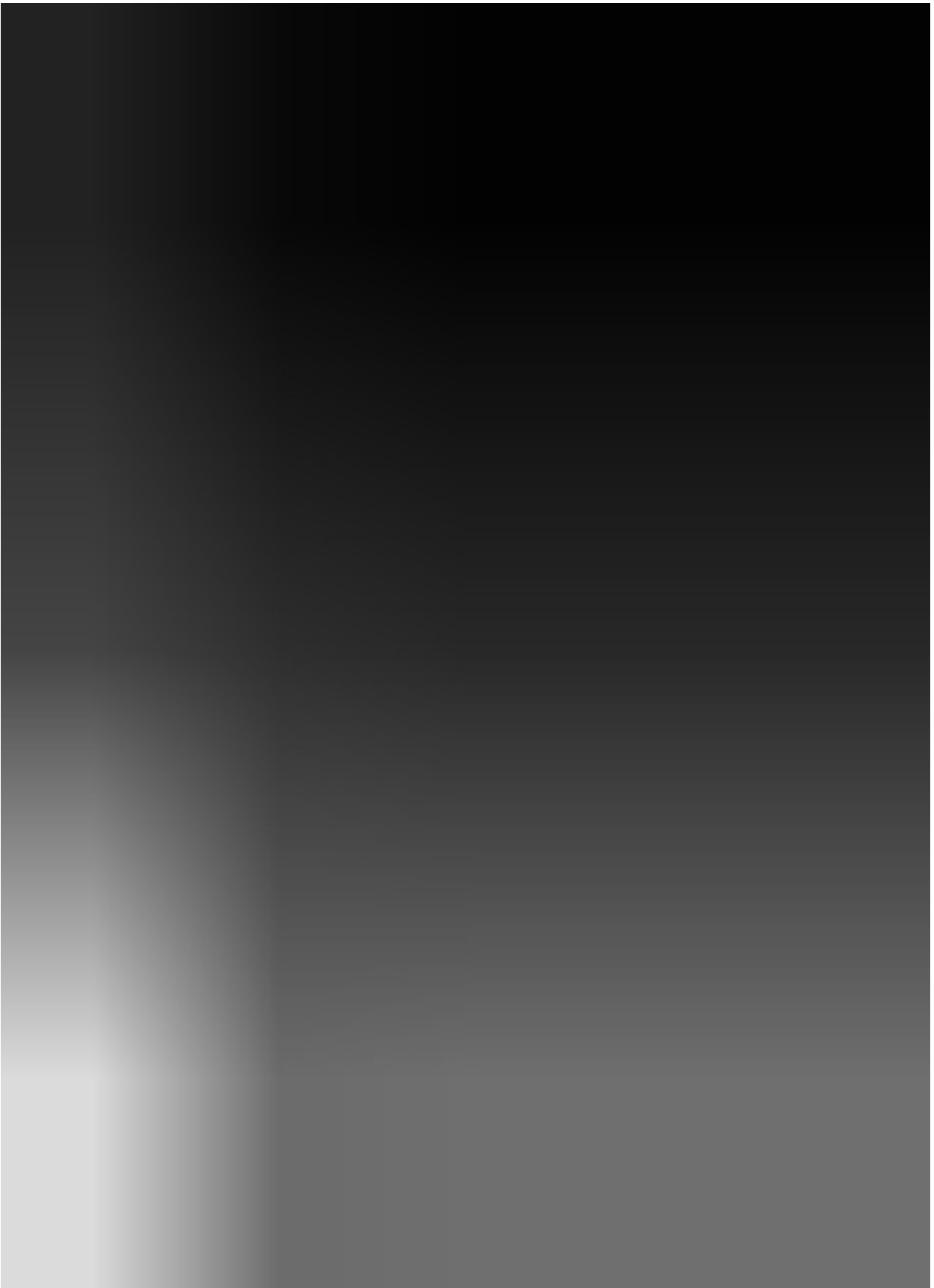






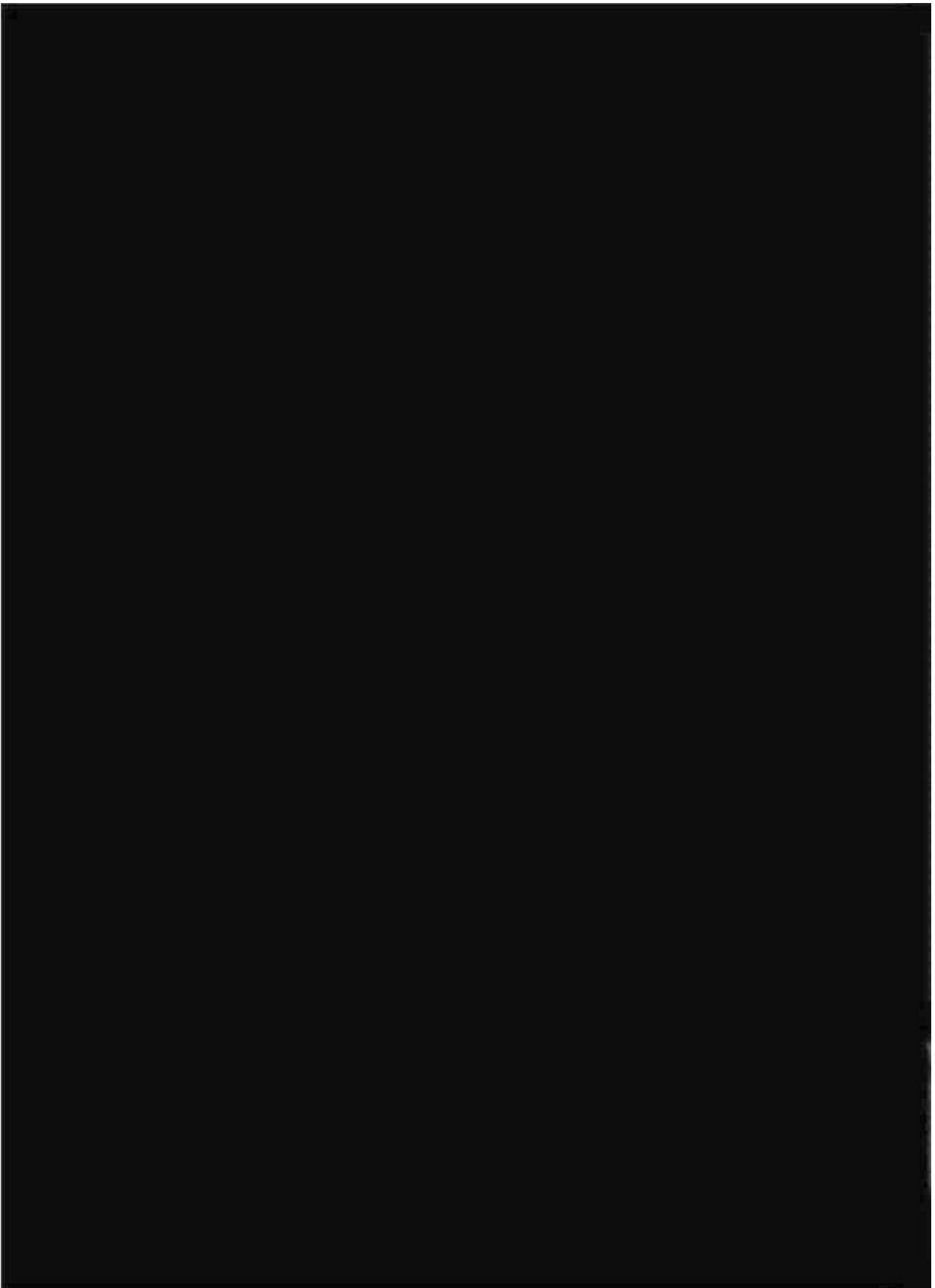
Este livro deve muito às músicas e letras de Filippo Andreani e do Atarassia Grop. São deles "L'Oltretorrente" e "La preghiera dei banditi", trilha sonora das minhas duas viagens. Também aos participantes do grupo Erode, autores do verso "...si alzano i lamenti di quelli che han pagato quando l'única moneta era sangue da versare..." (na canção "Tempo che non ritorna"), que não saía da minha cabeça enquanto atravessávamos as ruínas de Kobani.

O autor decidiu reverter parte dos lucros obtidos com a venda deste livro a iniciativas de solidariedade com o povo curdo.



SOBRE O AUTOR

Zerocalcare nasceu em Arezzo, em 12 de dezembro de 1983. Depois de viver algum tempo na França, mudou-se para Rebibbia, um bairro popular de Roma, com o qual estabeleceu a partir de então uma ligação muito forte – talvez inextricável. Sempre muito ativo nos movimentos e nas redes sociais, participa de várias edições do importante festival Crack! Fumetti Dirompenti e começa a fazer cartazes, capas de discos e fanzines. Em 2011, lança sua primeira HQ, *La profezia dell'Armadillo* [A profecia do tatu], e a partir daí inicia uma parceria longa e frutífera com a editora BAO. Seu blog, zerocalcare.it, torna-se em pouco tempo um site muito visitado, a ponto de, em 2012, ser indicado ao Prêmio Attilio Micheluzzi na categoria Melhor Webcomic da Napoli COMICON, e ao Macchianera Award como Melhor Desenhista – Cartunista. Ainda em 2012, *La profezia dell'Armadillo* ganha o prêmio Gran Guinigi da Lucca Comics & Games como Melhor História Curta. No mesmo ano, publica seu segundo livro, *Un polpo alla gola*. Em 2013 publica *Ogni maledetto lunedì su due*, uma coletânea das histórias do blog. Também nesse ano, faz *Dodici*, história do gênero zumbi-apocalíptico e uma declaração de amor por seu bairro, Rebibbia. Em 2015 publica na revista *Internazionale* uma reportagem em quadrinhos sobre sua visita à fronteira turco-síria em apoio ao movimento de resistência curdo contra o Estado Islâmico. *Kobane Calling*, que vendeu mais de 400 mil exemplares na Itália e já foi traduzida para o inglês, o francês o espanhol e o alemão, é o desenvolvimento – inteligente, terno, divertido e engajado – dessa reportagem. Uma HQ que mexe com o que há de mais obscuro e ao mesmo tempo de mais luminoso no coração de nossa época.



Todos os nomes, personagens e marcas contidos neste livro, copyright de Michele Rech (Zerocalcare) são licenciados exclusivamente à BAO Publishing srl em sua versão original. As versões traduzidas e adaptadas são de propriedade da BAO Publishing slr. Todos os direitos reservados.

Copyright © 2016 Michele Rech

Copyright © 2017 Nemo para a versão em Português

Textos e ilustrações por Michele Rech

Título original: *Kobane Calling*

Direitos Internacionais BAO Publishing, Via Leopardi 8, - 20123 Milano - Itália

foreignrights@baopublishing.it

Nenhuma parte deste livro deve ser armazenada, reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou quaisquer meios, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou qualquer forma de armazenamento de informação ou sistema de recuperação, sem a autorização por escrito do proprietário. Para informações contate a BAO Publishing.

GERENTE EDITORIAL

Arnaud Vin

EDITORES ASSISTENTES

Carol Christo

Eduardo Soares

ASSISTENTE EDITORIAL

Jim Anotsu

REVISÃO

Renata Silveira

ADAPTAÇÃO DE CAPA E MIOLO

Guilherme Fagundes

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Zerocalcare

Kobane Calling : ou como fui parar no meio da guerra na Síria / Zerocalcare ; tradução de Fernando Scheibe. -- 1. ed. -- São Paulo : Nemo, 2017.

Título original: Kobane Calling

ISBN: 978-85-8286-421-0

1. Estado Islâmico (Organização) 2. Histórias em quadrinhos 3. Relatos de viagens 4. Relatos pessoais 5. Reportagem 6. Síria - Guerra civil - Histórias em quadrinhos I. Título.

17-08439

CDD-741.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

A NEMO É UMA EDITORA DO GRUPO AUTÊNTICA 

São Paulo

Av. Paulista, 2.073, Conjunto Nacional,
Horsa I, 23º andar, Conj. 2310-2312
Cerqueira César . 01311-940
São Paulo . SP
Tel.: (55 11) 3034 4468

Belo Horizonte

Rua Carlos Turner, 420
Silveira . 31140-520
Belo Horizonte . MG
Tel.: (55 31) 3465 4500

Rio de Janeiro

Rua Debret, 23, sala 401
Centro . 20030-080
Rio de Janeiro . RJ
Tel.: (55 21) 3179 1975

nemo

ENVIADO POR UM JORNAL ITALIANO, o quadrinista Zerocalcare atravessa os confins da Turquia, do Iraque e do Curdistão Sírio para chegar à cidade de Kobani, ao encontro do exército de mulheres curdas, que luta contra o avanço do Estado Islâmico. A partir dessa viagem, Zerocalcare produz uma reportagem de sinceridade pungente, um testemunho indispensável e perturbador que transmite a complexidade e as contradições de uma guerra muitas vezes simplificada pela mídia internacional e pelos discursos políticos. Tudo isso com um tom inimitável, extremamente bem-humorado e ao mesmo tempo tocante – a linguagem e o universo de um autor que sabe como ninguém representar as pessoas, o cotidiano, os medos e as aspirações de sua geração. Blogueiro e autor de HQs com viés autobiográfico, Zerocalcare é fenômeno editorial de um sucesso sem precedentes na história dos quadrinhos italianos, pronto para conquistar o mundo.



nemo
WWW.EDITORANEMO.COM.BR

ISBN 978-85-8286-421-0



Table of Contents

<u>Página 1</u>
<u>Página 2</u>
<u>Página 3</u>
<u>Página 4</u>
<u>Página 5</u>
<u>Página 6</u>
<u>Página 7</u>
<u>Página 8</u>
<u>Página 9</u>
<u>Página 10</u>
<u>Página 11</u>
<u>Página 12</u>
<u>Página 13</u>
<u>Página 14</u>
<u>Página 15</u>
<u>Página 16</u>
<u>Página 17</u>
<u>Página 18</u>
<u>Página 19</u>
<u>Página 20</u>
<u>Página 21</u>
<u>Página 22</u>
<u>Página 23</u>
<u>Página 24</u>
<u>Página 25</u>
<u>Página 26</u>
<u>Página 27</u>
<u>Página 28</u>
<u>Página 29</u>
<u>Página 30</u>
<u>Página 31</u>
<u>Página 32</u>
<u>Página 33</u>
<u>Página 34</u>
<u>Página 35</u>

[Página 36](#)
[Página 37](#)
[Página 38](#)
[Página 39](#)
[Página 40](#)
[Página 41](#)
[Página 42](#)
[Página 43](#)
[Página 44](#)
[Página 45](#)
[Página 46](#)
[Página 47](#)
[Página 48](#)
[Página 49](#)
[Página 50](#)
[Página 51](#)
[Página 52](#)
[Página 53](#)
[Página 54](#)
[Página 55](#)
[Página 56](#)
[Página 57](#)
[Página 58](#)
[Página 59](#)
[Página 60](#)
[Página 61](#)
[Página 62](#)
[Página 63](#)
[Página 64](#)
[Página 65](#)
[Página 66](#)
[Página 67](#)
[Página 68](#)
[Página 69](#)
[Página 70](#)
[Página 71](#)
[Página 72](#)

[Página 73](#)
[Página 74](#)
[Página 75](#)
[Página 76](#)
[Página 77](#)
[Página 78](#)
[Página 79](#)
[Página 80](#)
[Página 81](#)
[Página 82](#)
[Página 83](#)
[Página 84](#)
[Página 85](#)
[Página 86](#)
[Página 87](#)
[Página 88](#)
[Página 89](#)
[Página 90](#)
[Página 91](#)
[Página 92](#)
[Página 93](#)
[Página 94](#)
[Página 95](#)
[Página 96](#)
[Página 97](#)
[Página 98](#)
[Página 99](#)
[Página 100](#)
[Página 101](#)
[Página 102](#)
[Página 103](#)
[Página 104](#)
[Página 105](#)
[Página 106](#)
[Página 107](#)
[Página 108](#)
[Página 109](#)

[Página 110](#)
[Página 111](#)
[Página 112](#)
[Página 113](#)
[Página 114](#)
[Página 115](#)
[Página 116](#)
[Página 117](#)
[Página 118](#)
[Página 119](#)
[Página 120](#)
[Página 121](#)
[Página 122](#)
[Página 123](#)
[Página 124](#)
[Página 125](#)
[Página 126](#)
[Página 127](#)
[Página 128](#)
[Página 129](#)
[Página 130](#)
[Página 131](#)
[Página 132](#)
[Página 133](#)
[Página 134](#)
[Página 135](#)
[Página 136](#)
[Página 137](#)
[Página 138](#)
[Página 139](#)
[Página 140](#)
[Página 141](#)
[Página 142](#)
[Página 143](#)
[Página 144](#)
[Página 145](#)
[Página 146](#)

[Página 147](#)
[Página 148](#)
[Página 149](#)
[Página 150](#)
[Página 151](#)
[Página 152](#)
[Página 153](#)
[Página 154](#)
[Página 155](#)
[Página 156](#)
[Página 157](#)
[Página 158](#)
[Página 159](#)
[Página 160](#)
[Página 161](#)
[Página 162](#)
[Página 163](#)
[Página 164](#)
[Página 165](#)
[Página 166](#)
[Página 167](#)
[Página 168](#)
[Página 169](#)
[Página 170](#)
[Página 171](#)
[Página 172](#)
[Página 173](#)
[Página 174](#)
[Página 175](#)
[Página 176](#)
[Página 177](#)
[Página 178](#)
[Página 179](#)
[Página 180](#)
[Página 181](#)
[Página 182](#)
[Página 183](#)

[Página 184](#)
[Página 185](#)
[Página 186](#)
[Página 187](#)
[Página 188](#)
[Página 189](#)
[Página 190](#)
[Página 191](#)
[Página 192](#)
[Página 193](#)
[Página 194](#)
[Página 195](#)
[Página 196](#)
[Página 197](#)
[Página 198](#)
[Página 199](#)
[Página 200](#)
[Página 201](#)
[Página 202](#)
[Página 203](#)
[Página 204](#)
[Página 205](#)
[Página 206](#)
[Página 207](#)
[Página 208](#)
[Página 209](#)
[Página 210](#)
[Página 211](#)
[Página 212](#)
[Página 213](#)
[Página 214](#)
[Página 215](#)
[Página 216](#)
[Página 217](#)
[Página 218](#)
[Página 219](#)
[Página 220](#)

[Página 221](#)
[Página 222](#)
[Página 223](#)
[Página 224](#)
[Página 225](#)
[Página 226](#)
[Página 227](#)
[Página 228](#)
[Página 229](#)
[Página 230](#)
[Página 231](#)
[Página 232](#)
[Página 233](#)
[Página 234](#)
[Página 235](#)
[Página 236](#)
[Página 237](#)
[Página 238](#)
[Página 239](#)
[Página 240](#)
[Página 241](#)
[Página 242](#)
[Página 243](#)
[Página 244](#)
[Página 245](#)
[Página 246](#)
[Página 247](#)
[Página 248](#)
[Página 249](#)
[Página 250](#)
[Página 251](#)
[Página 252](#)
[Página 253](#)
[Página 254](#)
[Página 255](#)
[Página 256](#)
[Página 257](#)

[Página 258](#)

[Página 259](#)

[Página 260](#)

[Página 261](#)

[Página 262](#)

[Página 263](#)

[Página 264](#)

[Página 265](#)

[Página 266](#)

[Página 267](#)

[Página 268](#)

[Página 269](#)

[Página 270](#)

[Página 271](#)

[Página 272](#)

[Página 273](#)

[Página 274](#)